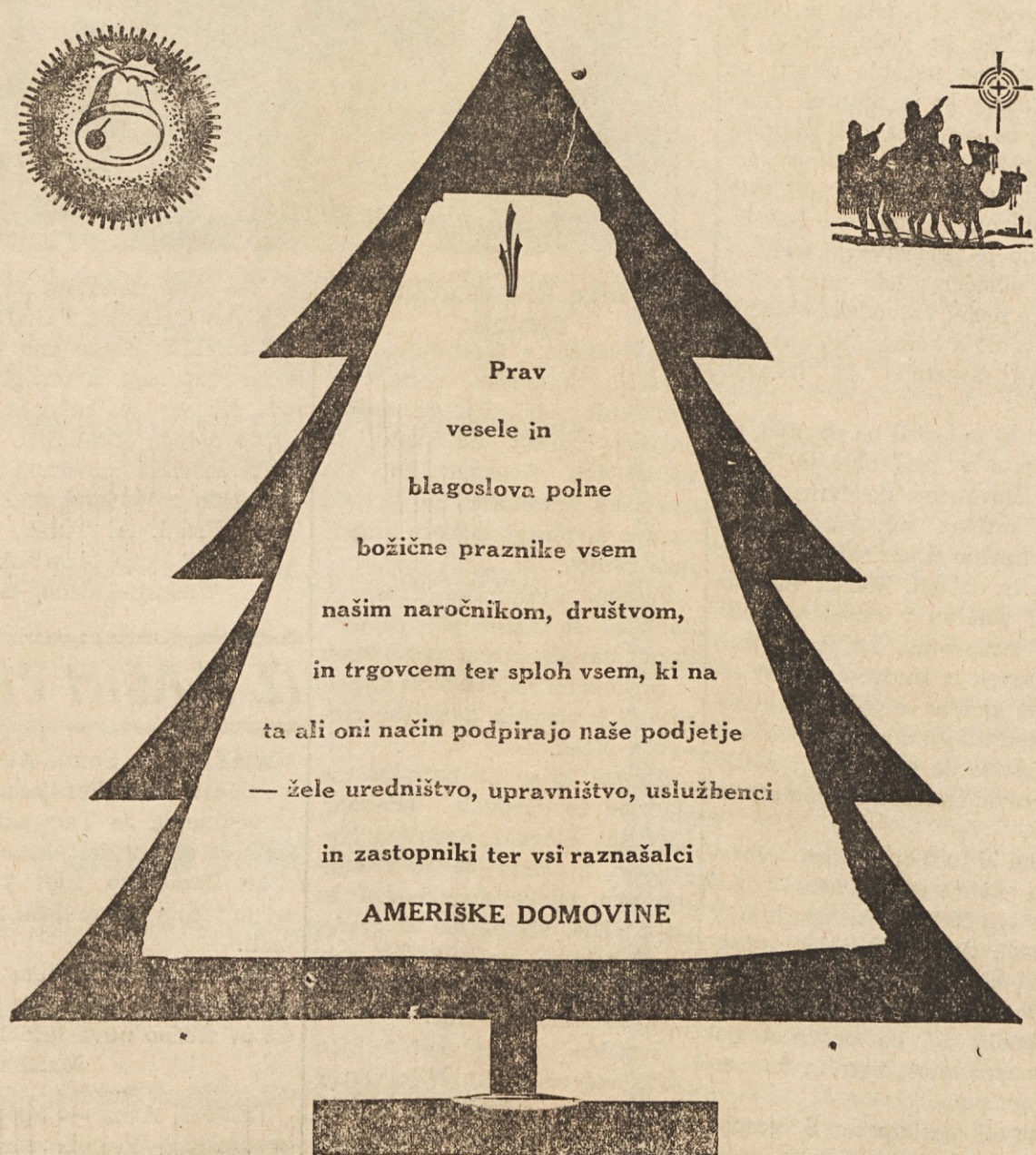




Brandt svari Pariz

Zahodnonemški zunanji minister W. Brandt je pretekli petek pohitel z zasedanja NATO v Bruxellesu, da je lahko v Bonnu posvaril Pariz, "naj ne dela stvari težje za sebe in druge".

BONN, Zah. Nem. — Zunanji minister Willy Brandt je pred enim tednom govoril v parlamentu o francoskem odnosu do NATO in izrazil upanje vlade, da bo Francija izpolnila svoje obveznosti do obrambe Zahodne Evrope. Francija je namreč ostala del politične organizacije NATO, stopila pa je že lani iz njegovega vojaškega dela. Na zasedanju NATO zunanjih, finančnih in vojnih ministrov pretekli teden ni bila polno zastopana. Vodniki NATO so na tem posvetu sklenili opustiti taktiko "masivnega atomskega odgovora" na morebitni napad z vzhoda, kot ga je na francosko privijanje NATO sprejel za svojo osnovno načelo še v času predsednika Eisenhowerja in državnega tajnika J. F. Dullesa.

Pretekli petek je Brandt pohitel s posvetov NATO v Bonn, da je lahko v parlamentu govoril še v debati o razširitvi Evropske gospodarske skupnosti. Povedal je jasno in odločno, da Zahodna Nemčija sicer "ni vajena" v mednarodni politiki uporabljati grožnje in moč, da pa mora v obrambi svojih lastnih in splošnih evropskih koristi le povedati svojim francoskim prijateljem, "naj ne delajo stvari težje za sebe in za druge". Da je pri tem mislil na vprašanje britanskega sprejema v Evropsko gospodarsko skupnost, je jasno. Pariz grozi, da bo sprejem vetiral.

Novi grobovi

Frank Sietz
V soboto je nenadno umrl na svojem domu na 308 Richmond Rd. na Richmond Heights 70 let stari Frank Sietz, rojen v Čepļah pri Lukovici na Gorenjskem, od koder je prišel v ZDA leta 1914, zaposlen do svoje upokojitve kot gradbeni nadzornik pri Paugh & Farmer Co., mož Frances, roj. Schmuck, preje por. Kure, oče Josepha, Mary Katie, Frances Winton, Therese Chinnici, Leonarda Kure, Franka in Donne, 15-krat stari oče, 17-krat praoče, brat Michaela, Johna, Avgusta in Franka Likar, Pokojni je bil član SNPJ št. 53. Pogreb bo iz Grdinovega pogreb. zavoda na Lake Shore Blvd. jutri, v torek, ob 9.30 na Kalvarijo.

Jean Yakos
V soboto je umrla v Huron Rd. bolnici 63 let stara Jean Yakos, roj. Marincic, z 19161 South Lake Shore Blvd., žena Johna, mati Joyce in Jamesa, sestra Mary Popovic, Anne Kuhar, Josephine Antonin, Stefana. (Dalje na 6. strani)

V Južnem Vietnamu bo letos okoli 100,000 vojnih žrtv

SAIGON, J. Viet. — Saigonska vlada ceni, da bo radi vojskovanja zgubilo letos 24,000 domaćinov življenje, 76,000 jih bo pa ranjenih. Naše oblasti v Saigonu mislijo, da je ta cenitev previsoka. V prvih 10 mesecih je bilo namreč v bolnice sprejetih le okoli 40,000 ranjencev, smrtnih slučajev je pa bilo do sedaj le okoli 4,800.

Vojaško osobje je imelo sledeče zgube v prvih mesecih: v bojih je padlo ali kasneje podleglo ranam 8,000 naših vojakov in 9,566 saigonskih.

Boumedienne strl vojaški upor

ALŽIR, Al. — Predsednik Alžirije H. Boumedienne, ki je z vojaškim udarom junija 1965 pognal z oblasti znanega Ben Bello, je pretekli petek strl podoben poskus vojakov proti njemu samemu. Upor naj bi bil vodil načelnik armadnega glavnega stana pok. Tahar Zbiri.

Nevtralnost Kambodže zopet postala predmet debate

WASHINGTON, D. C. — Diplomati se zmeraj bolj pogovarjajo, kaj bo z nevtralnostjo male države Kambodže ob južni meji saigonskega Vietnama. Zadnje čase so namreč postali pozorni na dva dogodka, ki jima pripisujejo precejšnjo važnost.

Najprvo sta dva ameriška časnikarja z dovoljenjem kambodžanskega princa Sihanuka oblezla mejo med Kambodžo in J. Vietnamom in ob tej priliki ugotovila, da imajo rdeče vietnamske čete res na kambodžanski strani svoje postojanke. Sihanuk se je radi tega razjezil in rekel, da ne bo pustil nobenega ameriškega časnikarja v njegovo deželo, toda s tem poročil o stanju ob meji ni mogel demantirati.

Ni pa še dolgo od tega, da so se prav blizu kambodžanske meje z Vietnamom vršili

hudi boji med rdečimi četami na eni strani in saigonskimi ter ameriškimi na drugi. Glavni spopadi so bili okoli ameriških postojank Dok To in Dok Ninh. O njih smo obširneje pisali, ker so trajali po par tednov.

Za naše generale ni nobenega dvoma, da komunisti ne bi mogli organizirati tako hudih bojev, ako ne bi imeli varnega zaledja na kambodžanski strani. Zato zmeraj bolj sili jo v Johnsona in njegove diplomate, naj jim dovolijo, da pošiljajo ameriške čete — kadar bi bilo treba — tudi na kambodžansko stran. Johnson se temu še upira in skuša doseči po diplomatski poti pravo nevtralnost ob kambodžanski meji.

To se da doseči le potom znane Mednarodne kontrolne komisije, ki jo vodijo delegacije iz Kanade, Indije in

Republikance v Ohio more novi volivni okraji

COLUMBUS, O. — Ohajski republikanski člani legislature bodo ta teden premelevali vprašanje, kako potegnili nove meje za kongresne volivne okraje. Kot je znano ima naša država 2-4 kongresnikov, 16 je republikancev, 8 pa demokratov. V duhu sodb vrhovnega federalnega sodišča morajo vsi okraji dobiti nove meje, da bo v vsakem okraju približno enako število volivcev. To ne gre v račun večini sedanjih kongresnikov. Ti bi radi videli, da bi vse ostalo pri starem, čeprav trdijo, da jih ta problem ne briga.

Republikanski člani legislature bodo ta teden zasliševali interese. Takoj po praznikih se bodo pa morali odločiti, kaj naj napravijo. Obstoji več načrtov, med njimi tudi tak, naj se rok za prijave kandidatur prenese na začetek maja, primarne volitve pa na konec maja.

Republikanci imajo v državni zakonodaji tako večino, da lahko sami sklenejo, kar hočejo. Pravijo pa, da bi se radi pobotali z demokracijo, ki pa svojega pristanka na republikanske predloge naravno nočejo poceni prolati.

Ameriške izgube pretekli teden nekaj manjše

SAIGON, J. Viet. — Pretekli teden je padlo v boju v Vietnamu 194 Amerikancev, 13 manj kot teden prej. Bilo pa je 1643 ranjenih, nad 1000 več kot prejšnji teden. Skupno je bilo doseg v vietnamski vojni 113,073 Amerikancev mrtvih, ranjenih in pogrešanih.

Južnovietnamske čete so imele pretekli teden 380 mrtvih, več kot katerikoli teden v vsej vojni doslej. Rdečih naj bi padlo v istem času 2756, to je za en teden največje število od preteklega marca.

Predsednik Thieu bo omejil moč vojakov

SAIGON, J. Viet. — Predsednik republike Van Thieu je pretekli petek napovedal, da bo v okviru reorganizacije uprave zmanjšal moč poveljnikov 4. vojaških korpusov. Ti so sedaj vodniki ne le vseh vojaških naprov in odgovorni za varnost, ampak imajo zadnjo besedo tudi v vsej civilni upravi. Načelniki civilne uprave v pokrajinah morajo namreč poročati njim, ti pa nato sporočajo vladi v Saigon.

Poljske. Ta komisija je do sedaj preiskovala dogodke ob meji samo takrat, kadar je bila uradno pozvana od Kambodže. Dalje je preiskavo omejila le na prostor, ki ga je določila Kambodža. To pa ni zadosti, kajti Kambodža gleda, da komisiji ne pride pred oči kaj takega, kar bi diskreditiralo komuniste. Taka je pač nevtralnost princa Sihanuka. To pa ni prav, trdi naša diplomacija in bi rada pregovorila komisijo, da bi na lastno pobudo hodila preiskovat tudi pritožbe naše administracije, česar pa sedaj ne dela.

Sihanuk za vse to dobro ve, toda noče ukreniti ničesar. Zato pa komisija preiskuje le njegove pritožbe, ne pa ameriških in saigonskih.

Diplomatije trdijo, da je Sihanuk postal zadnje čase nekoliko "prožnejši". Najbrže začena slutiti, da ameriška

DOSLEJ SO REŠILI IZ REKE OHIO 16 TRUPEL

Danes zjutraj so dvignili iz reke Ohio pri Point Pleasant, W. Va., kjer se je v petek pozno popoldne v času največjega prometa podrl v vodo cestni most z okoli 60 osebnimi in tovornimi avtomobili, avto, v katerem so bila trupla dveh odraslih in enega otroka. S tem je število ugotovljenih mrtvih narastlo na 16, prejšajo pa jih vsaj še 41.

POINT PLEASANT, W. Va. — Močni tokovi, mraz in umazana voda ovirajo reševanje ponesrečencev iz globine reke Ohio, kamor jih je pokopal pod seboj cestni most, ki se je v petek pozno popoldne podrl v reko, ko je bilo na njem okoli 60 osebnih avtomobilov in vrsta težkih tovornjakov. Reševanje je posebno težavno, ker je večina avtomobilov pod ruševinami mostu. Doslej so rešili iz reke skupno 16 trupel, zadnja tri danes zjutraj. Vsaj 41 oseb še vedno pogrešajo in so verjetno mrtve ujele v avtomobilih na dnu reke Ohio pod ruševinami mostu. Armađni inženirji se trudijo brez prekinitve, da bi dvignili iz reke potopljene avtomobile, toda delo je težavno in bo preteklo nemara par tednov, predno bodo iz reke potegnili zadnje žrtve strahovite nesreče.

V petek popoldne ob 5.04, ko je bil ves "Srebrni most" na cesti med Gallipolisem v Ohio in med Point Pleasant v W. Virginiji zatrpan z avtomobili, osebnimi in težkimi tovornjaki, se je ta nenadno zazibal, nato pa se podrl v reko Ohio 102 čevlja globoko. Nesreča je bila tako nenadna, da so nekateri mislili, da je bil most bombardiran. Most je bil zgrajen pred 39 leti in je bil zadnji pregledan pred 2 leti in pol. Zupan mesteca Point Pleasant D.B. Morgan je dejal, da je bil že dolgo v skrbeh zaradi mostu, ker ni bil v posebno dobrem stanju. Tako po 4. juliju 1965 zaprosil državno policijo, naj na obeh straneh mostu pazi, da ne bo na njem naenkrat preveč avtomobilov.

Oblasti so nekako v tem času most pregledale in ga našle v redu, četudi se je tu in tam ob težkem prometu malo "tresel", kot so trdili tisti, ki so most uporabljali. Cestna oddelka države Ohio in W. Virginia, pa tudi zvezni cestni strokovnjaki preiskujejo vzroke nesreče, ne da bi mogli določiti kaj določnega dogodi. Guv. Rhodes iz Ohia in gov. Smith iz W. Virginie sta bila že v petek na kraju nesreče in storila vse, kar je bilo v njihni moči za reševanje ponesrečencev. Bilo je očitno, da preživeli ne more biti veliko.

Reševanje je pod nadzorom Armađnega inženirskega zbora. Vodi ga polk. W. D. Falck. Sinoči je dejal, da bodo delo nadaljevali skozi noč in dejansko so danes zjutraj potegnili iz reke avtomobil s tremi trupli, dvema odraslim in enim otrokom. Ob lasti pravijo, da pogrešajo po sedanjih podatkih vsaj še 41 oseb, ni pa izključeno, da je število ponesrečencev večje.

Zadnje vesti

PORTSEA, Avstral. — Vsako upanje, da bi našli predsednika vlade Harolda E. Holta, ki je izginil včeraj popoldne tu, ko je plaval kakih 100 metrov od obale, je izginilo. Danes bo na njegovo mesto začasno zaprježen njegov namestnik podpredsednik John McEwen. Pokojni Holt je bil znan kot odlični plavalč in vnet potapljač, ki je rad lovil s kopjem ribe v globlinah.

SAIGON, J. Viet. — Ameriške letalske sile so včeraj ob lepem vremenu četrti dan zapored bombardirale področje Hanoi-Hajfong v Severnem Vietnamu. Pri tem so izgubile tri letala, med tem ko so same sestrelile eno MIG 17 sovražno letalo. Na tleh v Južnem Vietnamu je prišlo do manjših bojev in topniških napadov na zavezniške čete.

OTTAWA, Can. — Liberalna stranka bo volila naslednika predsedniku vlade L. Pearsonu na konvenciji v Ottawi od 4. do 8. aprila 1968.

ATENE, Gr. — Vojaška junta je odklonila pogoje, ki jih je stavil kralj Konstantin za povratek v domovino, kamor ga je vlada vojaške diktature po neuspelem poskusu njene odstavitve in odhodu iz dežele pozvala. Kralj je baje zahteval, da vlada izvede v najkrajšem času svobodne volitve in da ne spremeni sedanje ustave. Kralj Konstantin je z vso družino še vedno v Rimu.

WINDOW ROCK, Ariz. — Oblasti se trudijo, da bi pomagale kakim 150-200 Indijancem, ki jih je zajel snežni metej v obsežni Navajo rezervaciji pri nabiranju orehov. V zadnjih dneh je padlo tam 36 palcev snega.

Jugoslavija, Indija in Egipt sklenili skupno trgovsko pogodbo

NEW DELHI, Ind. — Egipt, Jugoslavija in Indija so sklenili skupno trgovsko pogodbo, ki znižuje carinske pregraje za kakih 250 predmetov za 50%. Pogodba

Iz Clevelanda in okolice

Dr. Ukmar bo odsoten — Slovenski zdravnik dr. Leopold Ukmar, ki ima svoj urad na 6902 St. Clair Ave. bo odsoten od 20. decembra do vključno 14. januarja 1968. Z gospo in taščo bo odletel v Los Angeles, Calif., obiskat svojo hčerko Majdo, poročeno dr. Dave Komar.

Srečno pot in zdrav povratek!

Zadušnici — Jutri ob osmih bo v cerkvi sv. Jeroma sv. maša za pok. Josepha Pozelnika ob 14. obletnici smrti.

V sredo ob 6.30 bo v cerkvi sv. Kristine sv. maša za pok. Mary Gerl na 90. dan po njeni smrti.

Odbor isti, \$500 za Slovensko kapelo —

Društvo sv. Vida št. 25 KSKJ je izvolilo na letni seji za leto 1968 isti odbor, ki je vodil društvo letos. Letna seja je izglasovala \$500 za Slovensko kapelo v Washingtonu.

Čestitke Adamičevemu očetu — G. Janez Adamič z E. 66 St. bo jutri dopolnil 87 let. Doma od Sv. Gregorija na Dolenjskem je prišel v ZDA l. 1905. Z ženo, ki mu je umrla l. 1945, sta imela 7 otrok, ki še vsi živijo. Naročnik in čitatelj Ameriške Domovine je že preko 50 let. G. Janez Adamič k njegovemu rojstnemu dnevu čestitamo in mu želimo še obilo zdravih in zadovoljnih let!

K molitvi — Članice Podr. št. 41 SZS so vabljene nocoj ob 7.30 v Grdinov pogrebni zavod na Lake Shore Blvd. k molitvi za pok. Jean Yakos.

Dar za Slov. šolo — Zak. Funeral Home, 6016 St. Clair Avenue, in ga. Lojzka Kužnik, 1075 Addison Rd. sta poklonila Slovenski šoli pri Sv. Vidu velikodušna darova. Odbor staršev se jima iskreno zahvaljuje.

General Motors in Unija sta dosegla sporazum

DETROIT, Mich. — Zastopniki General Motors Corporation in zastopniki Unije avtomobilskega delavstva so se v petek le sporazumeli o novi delovni pogodbi za 3 leta. Ta se v glavnem drži onih, ki jih je Unija sklenila s Fordom in Chryslerjem, le da GM ni pristala na enakost kanadskih plač, kot je Chrysler. Povprečno bodo delavci v produkciji dobili tekom treh let \$1,00 več urnega zaslužka, zajamčen pa jim je vsaj delno tudi letni dohodek.

Sporazum bo predložen v odobritev delavstvu. Splošno pričanje je, da bo to novo delovno pogodbo odobrilo. Treba bo rešiti še vrsto sporov med vodstvom in unijskimi predstavniki v posameznih tovarnah v 70 mestih po vsej deželi. Skupno je v 127 tovarnah zaposlenih okoli 380,000 delavcev.

Slab vid pri milijonih

CLEVELAND, O. — Okoli 6 milijonov ameriških šolarjev ima nepopravljene težave z očmi.

bo pospešila blagovni promet, ki naj doseže letno \$100 milijonov. Pogodba naj bo vzorec, ki naj se ga poslužijo države "v razvoju". Je torej namenjena bolj politični propagandi, kot živahnemu trgovskemu prometu med državami.

RAIN

temenski
erok
pravi

Oblačno in topleje z možnostjo dežja. Najvišja temperatura blizu 50.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. — Henderson 1-0628 — Cleveland, Ohio 44103

National and International Circulation

Published daily except Saturdays, Sundays, Holidays and 1st week of July

Manager and Editor: Mary Debevec

NAROČNINA:

Za Združene države:

\$16.00 na leto; \$8.00 za pol leta; \$5.00 za 3 mesece

Za Kanado in dežele izven Združenih držav:

\$18.00 na leto; \$9.00 za pol leta; \$5.50 za 3 mesece

Petkova izdaja \$5.00 na leto

SUBSCRIPTION RATES:

United States:

\$16.00 per year; \$8.00 for 6 months; \$5.00 for 3 months

Canada and Foreign Countries:

\$18.00 per year; \$9.00 for 6 months; \$5.50 for 3 months

Friday edition \$5.00 for one year

Second Class postage paid at Cleveland, Ohio

83

No. 242 Monday, Dec. 18, 1967

Tito predava v Moskvi

Tito ne hodi rad v Moskvo, Ve, da tam ne gledajo ravno lepo na njegovo pot v komunizem. So pa previdni. Je tudi ne kritizirajo, ker se tudi brez njihove kritike zvija na čudne načine, kadar naleti na ovire, kar se na primer prav sedaj godi. Pa se je vendar spravil, da je šel osebno v Moskvo na jubilejno proslavo častitav tovarišem v Kremlju. Poleg običajnih praznih govorov je imel tudi shod v tovarni orodja Sergej Ordžonikidze, ki je na njem razlagal delavcem — morda pa še nevidnim poslušalcem — kakšen je titoizem, kam cilja in kaj je že dosegel.

Njegov govor je zanimiv radi tega, ker odkriva, kako daleč upa Tito iti v razlagi svojega komunizma, ki mu v Moskvi očitno ne zaupajo. Vsaka razlaga pomeni namreč obenem tudi agitacijo za titoizem med ruskim delavstvom, tega ruski politbiro čisto goovo noče. Zato se je Tito omejil na kratko, toda jedrnatno tolmačenje svojega komunizma, posebno pa svoje reforme, zato pa tem več govoril o stvarih, ki se v njih strinja s Kremljem.

"Delovni ljudje v Jugoslaviji so sedaj v novi fazi boja za socializem — tako je trdil Tito — ki so ga začeli l. 1965, ko so se lotili družbene in gospodarske reforme. Na VIII. partijskem kongresu v decembru 1964 so bili napravljeni dalekosežni načelni sklepi o nadaljnjem notranjem socialističnem razvoju Jugoslavije, ki so sprožili družbeno in gospodarsko reformo ter reorganizacijo Zveze komunistov Jugoslavije!

"Glavni smotri reforme so v razvijanju samoupravljanja in neposredne socialistične demokracije in v krepitvi materialne osnove in samostojnosti delovnih organizacij. Reforma naj ustvari pogoje, da bodo gospodarske organizacije in delovni kolektivi postali neposredni nosilci družbene reprodukcije."

To je bistvo izvajanja o reformi. Ni lahko razumljivo, pa vendar je bilo to Titovo tolmačenje pravo odkritje za ruskega delavca, kajti v Kremlju jim ni prišlo na misel, da bi povedali, da so v Jugoslaviji delavci vsaj navidezno gospodarji v podjetju, ne pa birokratje iz državne uprave, kot to velja na Ruskem.

Reorganizacijo komunistične stranke je Tito tolmačil takole:

"Zveza komunistov ima vodilno vlogo v vsem našem družbenem življenju in usmerjanju socialističnega razvoja naše dežele. Seveda opravlja partija svojo vlogo čim dalje manj kot faktor oblasti, zato pa čimdalje bolj kot faktor idejno-političnega usmerjanja. Kot vodilna družbena in idejno-politična sila ima partija odločilno vlogo v družbenih organizacijah in v samoupravnih organih. Komunisti ne vladajo v imenu delovnega ljudstva, temveč samo usmerjajo v imenu delavskega razreda družbeni razvoj, kot delavci upravljajo tovarne v imenu družbe, ne pa v svojem imenu."

Tito je torej v nekaj besedah povedal, kako si predstavlja bistvo titoizma. Mislimo, da je to tudi zadel. Seveda pa ni dodal, kakšne težave ima tako z reformo kot z reorganizacijo stranke. Sicer pa to delo opravlja ruski režim, ki ni ravno preveč obziren, kadar je treba poročati o težavah v Jugoslaviji.

Titova izvajanja opozarjajo znova na dve plati.

Najprvo se vidi iz njih jasno, da Tito veruje še zmeraj v potrebo, da bodi komunizem diktatura proletarijata odnosno partijska diktatura. S par stavki je podrl vso propagando jugoslovanskih komunistov, da v Jugoslaviji ni več diktature, da tam prodira na vseh poljih svoboda, da so ljudje kar zadovoljni s takim političnim stanjem. Oblast je še zmeraj samo v rokah partije. Ali jo rabi v obliki "priprave" ali v obliki "zapovedovanja", to je precej postranska stvar. Tito je to zelo močno poudaril, najbrže z namenom, da pove tovarišem v Kremlju, naj se nikar ne bojijo za temelj jugoslovanskega komunizma. Je isti kot na ruskem, čeprav mu je razvoj v Jugoslaviji dal drugo obliko.

Iz Titovih izvajanj se tudi vidi, da mož govori drugače doma in drugače na tujem. Na tujem je treba poudarjati "odločilno vlogo" partije, doma je treba kaditi "neposredni socialistični demokraciji in samoupravljanju", stranki pa priznati le pravico do priprave.

Tito je dalje govoril delavcem tudi o jugoslovanski zunanjih politiki. Njegove besede so pa bile deloma namenjene tudi Kremlju. Rekel je na primer:

"Resnična revolucionarna enotnost mednarodnega delavskega gibanja more sloneti na samostojnosti, interesih in odgovornosti slehernega posameznika gibanja pred lastnim ljudstvom in naprednimi demokracijskimi silami na svetu. — Zato je tudi revolucionarna politična praksa naprednih gibanj zelo različna. Zato daje vsako gibanje svoj pri-

spevek k razvoju socializma na svetu, kar nadalje utrjuje nujnost različnosti revolucionarne akcije."

Tito je torej javno povedal, da je proti nameravanemu mednarodnemu kongresu komunističnih strank, ki naj se vrši prihodnjega jesen. S tem je pa Moskvo zadel v živo, kajti Kremenj se trudi ravno sedaj na vse načine, da bi bil kongres sklican in ne zopet odložen, kot je že parkrat bil.

Tito se torej s svojim govorom ni ravno prikupil gosposdarjem v Kremlju. Ruskim delavcem je povedal, kakšen je položaj delovnih ljudi v Jugoslaviji, režimu je pa ponovno izjavil, da je proti mednarodnemu kongresu.

Po obeh dobro opravljenih nalogah jo je Tito mahnil domov. Ni bilo slovesnosti, ne ob dohodu iz Moskve, ne ob prihodu v Beograd. Si lahko mislimo, zakaj.

BESEDA IZ NARODA

Ustoličenje na Gosposvetskem polju in izjava neodvisnosti Združenih držav Amerike

Ustoličenje koroških vojvod, starodavni slovenski obred, je morda v veliki meri doprinesel k ustanovitvi naše velike republike Z.D.A.

Osem in dvajsetega novembra 1967 je pred ameriškim senatom govoril o pomenu ustoličenja koroških vojvod za Ameriko, Thomas Jeffersona in Izjavo o neodvisnosti, gospod senator Frank J. Lausche, član senatnega odbora za zunanjo politiko U.S.A. Njegov govor je bil slavošpev starodavni slovenski demokraciji in slovenskemu narodu.



Sen. Frank J. Lausche

Senator Lausche: Gospod Predsednik, pred nedavnim je izšla knjiga z naslovom: The Genesis of the Contractual Theory and the Installation of the Dukes of Carinthia — O nastanku kontraktualne teorije in ustoličenju koroških vojvod. Knjigo je napisal dr. Jože Felician, profesor na St. John College-u v Clevelandu. V tem delu je profesor Felician skušal ugotoviti vpliv, ki ga je imelo slavno Bodinovo delo "Republika" na razvoj kontraktualne teorije na splošno, še posebej pa je skušal ugotoviti vpliv, ki ga je imelo to delo na Thomasa Jeffersona, zlasti pa na osnutek Izjave o neodvisnosti.

V Jeffersonovi kopiji Bodinovega dela, ki ga je Thomas Jefferson imel v svoji knjižnici, je profesor Felician odkril, da se je Thomas Jefferson na dveh straneh podpisal z začetnimi črkami svojega imena. Na eni od teh dveh strani je Bodinova definicija in oris tirana. Ta oris tirana sliči v zamisli in besedah orisu tirana, kakor ga najdemo v Jeffersonovem osnutku za Izjavo o neodvisnosti.

Na drugi od teh dveh strani, podpisanih od Jeffersona samega, pa je bil opis ustoličenja koroških vojvod. To je bil slovenski obred, ki je morda v veliki meri doprinesel k ustanovitvi naše velike države.

Dr. Felician je mnenja, da je Thomas Jefferson očitno videl v starodavnem običaju ustoličenja koroških vojvod common law precedent, pravni običaj in potrdilo pogodbeno teorije, s katero je utemeljil svojo zahtevo po ameriški neodvisnosti.

Ti važni izsledki dr. Felician, ki slone na obširnem proučevanju, so pomembni radi njih zgodovinske vrednosti, kakor tudi zaradi praktičnih zaključkov, ki jih lahko izvajamo iz njih.

ki jih lahko izvajamo iz njih.

Kontraktualna teorija o nastanku oblasti je služila številnim filozofom kot sredstvo, s pomočjo katerega so mogli razložiti odnose med vladarji in podložniki. Kontraktualna ali pogodbeno teorija sloni na več predpostavkah. Prva od teh predpostavk je, da so vsi ljudje enaki, v političnem smislu namreč. Druga predpostavka, ki naravno sledi iz prve je, da prav zaradi tega, ker so vsi ljudje enaki, nima nihče pravice vladati drugim. Toda vsi dobro vedo, da je družba brez oblasti nemogoča in da v vsaki družbi obstoji oblast v tej ali oni obliki.

Na osnovi teh nasprotujočih si predpostavk, ki so: na eni strani zanikanje pravice vladati drugim, na drugi strani pa potreba po oblasti, se je razvila teorija, da obstoji pogodba med tistimi, ki vladajo in njihovimi podložniki, s tem, da ima vsaka stranka pravice in dolžnosti določene v kontraktu. V tem, gospod predsednik, je bistvo kontraktualne teorije. Probleme, ki nastajajo v zvezi z vladanjem in delitvijo oblasti, je mogoče izraziti s tem, da jih opišemo v obliki pogodbe med vladarji in podložniki.

Mnogi, vključeno tisti, ki so živeli v času ameriške revolucije, so ugovarjali kontraktualni teoriji. Trdili so, da je kontraktualna ali pogodbeno teorija sicer zanimiva, toda v vsem ostalem spada ta teorija v svet domišljije, v katerem živijo filozofi. Nasprotniki kontraktualne teorije so zatrjevali, da še nikdar in v nobeni družbi ni bila sklenjena pogodba s tistimi, ki ji vladajo. Zares, Jefferson sam je mogoče nekoč tako mislil in čutil. Toda končno se je Jefferson prepričal o nasprotnem. Odkril je namreč zgodovinski dokaz, ki ga je prepričal o veljavnosti kontraktualne teorije.

Ob študiju Bodinovega dela "Republika" se je Jefferson seznanil s starodavnim slovenskim običajem ustoličenja koroških vojvod. Ta običaj, ki je bil ob času ameriške revolucije še vedno v veljavi, mu je bil živ dokaz za obstoj in veljavnost socialnega kontrakta vsaj med Slovenci.

Gospod predsednik, naj navedem iz knjige dr. Felicianja odstavek, ki vsebuje Bodinov opis tega edinstvenega slovenskega običaja:

"Ničesar ni mogoče primerjati z običajem, katerega se drže na Koroškem, kjer moremo videti še dandanes v bližini mesta St. Vid mramornat kamen sredi travnika. Na tem kamnu sedi kmet, držeč z desno roko črno kravo, z levo roko pa mršavo kobilo. Kmetu pripada ta pravica v dednosti.

On, ki mu je postati vojvoda, prihaja spremljan od velikega števila plemičev, vseh oblečenih v škrlat, s prapori, ki jih nosijo pred vojvodo.

Vsi so bili oblečeni svojemu

stanu primerno, razen vojvode, ki je prihajal oblečen kot ubog pastir s pastirsko palico v roki. Kmet, sedeč na kamnu, je zaklical v slovenskem jeziku: "Kdo je ta, ki prihaja pogumno?" Ljudstvo je odgovorilo, da je to princ. Nato je kmet ponovno vprašal: "Ali je sodnik?" "Ali mu je mar blaginja dežele?" "Ali je svobodnega rodu?" "Ali je prave vere?" Ljudstvo je odgovorilo: "Je in bode." Nato je kmet princa narahlo udaril na lice. Potem, ko je obljubil kmetu, da bo prost javnih bremen, je vojvoda stopil na kamen, zamahnil z mečem in obljubil ljudstvu, da mu bo pravičen sodnik. Vojvoda je prisostvoval maši še vedno oblečen v isto obleko. Nato si je nadel vojvodsko oblacilo in se vrnil h kamnu, kjer so mu prisegli zvestobo in izkazali čast."

Rad bi opozoril na dejstvo, da prihajata v tem običaju koroških Slovencev do izraza njih demokratična miselnost kakor tudi tipično ameriški odnos do vlade in oblasti. Bodoči vojvoda ni bil oblečen v razkošna oblacila, nasprotno, bil je oblečen kot človek iz ljudstva. Kmet sedeč na kamnu se je delal ravnodušnega napram bodočemu voditelju vse do tedaj, da je prišlo do sporazuma med obema stranikama.

Želel bi tudi opozoriti na vprašanja namenjena vojvodi: Ali more biti sodnik? Ali mu je mar blaginja dežele? Niso ga vpraševali, ali je plemič, ali je bogat in slaven, niti ga niso povpraševali, ali bo posvečal posebno pozornost raznim interesnim grupam.

Rad bi vas opozoril, gospod predsednik, kdo je bil prvi, ki je delal obljubo. To je bil vojvoda. Predno mu je ljudstvo priseglo zvestobo, je moral obljubiti, da bo pravičen sodnik.

Slovenci so verovali, da je ljudstvo vir oblasti in ne vladarji.

Slovenci so verovali, da morajo njihovi vladarji priti iz ljudstva in da mora ves narod imeti pravico voliti svoje vladarje.

Slovenci so verovali, da naj tiste, ki jim bodo vladali, odkupijo dve lastnosti, sposobnost in skrb za občo blaginjo.

Slovenci so verovali, da imajo njihovi voditelji svečano obveznost do svojega ljudstva: biti pravični.

Mi Amerikanci verujemo danes v ista načela. In v času revolucije je v ista načela veroval Thomas Jefferson.

Mogoče je bil Jefferson potrjen v svojem prepričanju, ko je v Bodinovi knjigi čital opis krasnega slovenskega običaja, ki se je ohranil nad tisoč let.

Morda je ameriški način vladanja dobil ponovno potrdilo, ko je Jefferson čital zgodbo o ustoličenju koroških vojvod.

Hvaležni smo, gospod predsednik, profesorju Felicianu, da je proučil te možnosti.

Ameriška Domovina je list za oglašanje

CHICAGO, Ill. — Samo tista

kratka opomba v Domovini radi božične in velikonočne gramofonske plošče in sem dobil celo vrsto naročil kot bi trenil. Nekaj plošč še imam. Če hočete praznovati lepe praznike ob petju, zvonjenju in božji besedi, naročite plošče takoj. Dve plošči za 10 dol. Samo še malo poškropite in kadilo prižgite, pa boste pričarali v svoj dom prijeten Božič.

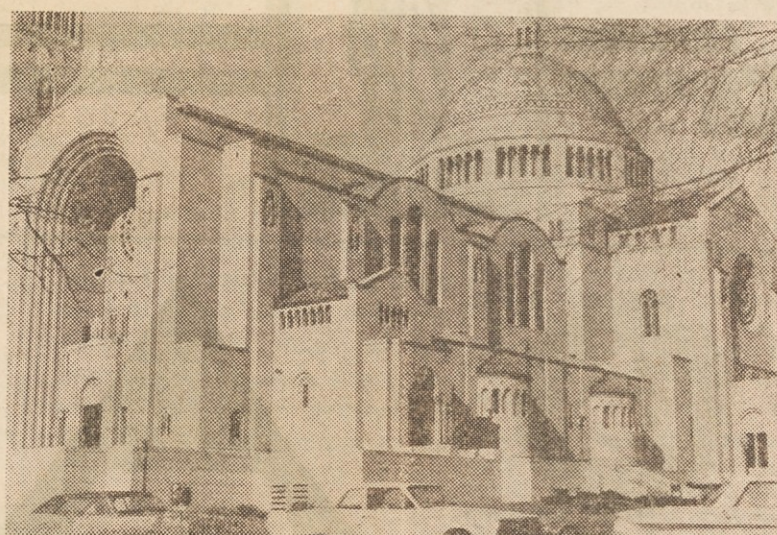
Vesele praznike in srečno novo leto želi in pozdravlja P. Odilo Hajnšek OFM 9546 Ewing Ave. Chicago, Illinois. - 60617. USA

Ker je slep

"Pravite, da imate otroke doma. Koliko pa jih je?"

Slep berac: "Ne vem, saj jih ne morem videti."

Osnovni podatki o zbirki za slovensko kapelo v Washingtonu



Svetišče Brezmadežnega Spočetja

To Svetišče v Washingtonu je največja katoliška cerkev v Združenih državah in sedma največja cerkev na svetu. Je vsenarodno Svetišče za vse ameriške katoličane in je pod upravo izvršnega odbora ameriških škofov.

Posebne spominske kapele v Svetišču so namenjene ameriškim narodnostnim skupinam in cerkvenim redovom, ki so prispevali k razvoju katoliške cerkve v ZDA.

Kapele, ki so jih narodnostne skupine že darovale (Poljaki, Litvanci, Slovaki, ameriški Mehikanci in Hrvatje) so z izjemo ene (slovenske) bodisi že dokončane, ali pa se že grade. Te kapele so sestavni deli cerkve in bodo zatorej obstale dokler bo stalo Svetišče.

Svetišče ima več kot milijon obiskovalcev vsako leto. Okrog 15.000 ljudi prisostvuje nedeljskim mašam v številnih kapelah, ki so vsakomur odprte.

Slovenska kapela

Talna površina edine še razpoložljive kapele znaša okrog 300 kvadratnih čevljev. Namen kapele je, da služi kot trajno in častno priznanje delovanju ameriških Slovencev in njih prednikov.

Kapela se nahaja v Spominski dvorani (Memorial Hall), kjer pričenjajo vsi izletniški ogledi Svetišča. Slovenska kapela bo zatorej na ogled največjemu številu obiskovalcev in bo tako tudi služila boljšemu poznavanju Slovencev in njih kulture.

Kapela in njena ureditev bosta poudarili osnovne točke slovenske verske zgodovine doma in v Ameriki, a njena osrednja zamisel bo Brezjanska Mati Božja, kateri bo kapela posvečena.

Dve leti sta običajno potrebni za dokončanje kapele. Ta doba daje dovolj časa za priprave na posvetitev kapele. Posvetitev slovaške kapele je na primer izpadla kot ena največjih manifestacij slovaštva v Ameriki.

Denarna stran zbirke

Prispevek za kapelo je enkratna vsota 70.000 dolarjev, plačljivih v dveh ali treh obrokih. Celotna vsota mora biti izplačana, predno je kapela popolnoma dokončana. V gornjem prispevku je vključeno vse: od začetnih arhitektovih načrtov pa do sveč na oltarju. Vključeno je seveda tudi trajno vzdrževanje kapele. Prvi obrok znaša 25.000 dolarjev.

Maginnis, Walsh and Kennedy so uradni arhitekti Svetišča in kot taki odgovorni za končni načrt kapele. Bodo pa z nami v stalnem stiku in upoštevali v kolikor mogoče vse naše želje glede načrta in notranje ureditve.

Če se bo zbiranje denarja vršilo tudi v farah, kar iskreno upam, potem je za zbirko potrebno dovoljenje pristojnega škofa ali nadškofa. Ne pozabite poudariti, da je Izvršni odbor Svetišča izdal vabilo Slovincem že leta 1966.

Vsi prispevki so izvzeti od dohodninskega davka (income tax).

Vsa društva in posamezniki naj pošiljajo prispevke na naslov tajnika podpisane odbora.

ra. Vse čke naslovite na SLOVENIAN CHAPEL FUND.

POMNITE: Samo ena kapela je na razpolago, a mnogi bi jo radi. Na vas je, kako bomo to častno nalogo opravili!

Vseameriški slovenski odbor za kapelo v Washingtonu.

Frank A. Turek, tajnik
986 Bryn Mawr Ave.
Wickliffe, Ohio, 44092

IZ NAŠIH VRST

WHYALLA, South Australia.

— Spoštovani! Pošiljamo Vam naročnino in se Vam zahvaljujemo za opozorilno pismo. Ameriško Domovino radi beremo, saj je v njej vedno dosti zanimivosti.

Vam in vsem bralcem Ameriške Domovine želimo vesel božič in srečno novo leto 1968.

Martha Zrim

TEMPE, Ariz. — Spoštovano uredništvo! Prejela sem Vaše obvestilo, da mi bo naročnina zapadla. Z veseljem jo obnavljam in priloženo pošiljam ček za \$16.00.

Obenem voščim vsem mojim clevelandskim prijateljem in znancem, kjer sem živel mnogo let, prav vesele božične praznike in srečno novo leto. Božična voščila pa veljajo tudi vsem naročnikom in službenim Ameriške Domovine.

Antonia Bratovich

COAL CITY, Ill. — Spoštovana uprava Ameriške Domovine! Hvala, da ste mi poslali pismo, da mi bo naročnina potekla. Ameriško Domovino imam zelo rada in zato obnavljam naročnino za celo leto.

Rada bi Vam kaj več napisala, ga težko pišem, ker sem stara že 86 let.

Vam in vsem naročnikom želim vesele praznike in mnogo sreče pri izdajanju lista.

Mrs. Ursula Skubic

THOMPSON, Man. — Spoštovana uprava Ameriške Domovine! Tu Vam prilagam ček za nadaljno naročnino. Casopis mi zelo ugaia in skoro ne bi mogla biti brez njega.

Ker smo ravno pred božičem, želim Vam in vsem čitateljem Ameriške Domovine srečne in blagoslovljene praznike ter mnogo uspeha v novem letu.

S spoštovanjem!

Minka Rossi

WOODSIDE, N. Y. — Spoštovani! Lepo se Vam zahvalim za pošiljanja časopisa. Zelo sem ga vesel, saj je v njem veliko zanimivega. Obenem Vam pošiljam ček v vrednosti \$16.00 in lepo pozdravljam!

Franc Šerjak

HELENA, Mont. — Spoštovano uredništvo! Priloženo Vam pošiljam naročnino za eno nadaljnje leto. Hvala za obvestilo, da mi bo naročnina potekla, ker sam se na to najbrže ne bi bil spomnil.

Z Ameriško Domovino smo vsi v družini zadovoljni, ter Vam želimo veliko novih naročnikov, obenem pa še zadovoljne božične praznike in srečno, božje-blagoslova polno novo leto.

S spoštovanjem!

Aloys Jenko



KANADSKA DOMOVINA



VOŠČILA IZ TORONTA, ONT.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE in
SREČNO NOVO LETO Vam želi

ANTON'S MEAT MARKET

ANTON BAVDEK

PRVA SLOVENSKA MESARIJA V TORONTU

Imamo vedno sveže in okusno prekajeno meso in klobase. Če pripravljate gostije, bankete ali slično, se priporočamo. Dostavljamo na dom brezplačno. Po zelo ugodnih cenah vam napolnimo hladilnike.

633 Vaughan Rd. na vogalu Oakwooda.
Tel.: 783-0423 — 783-0312

BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE

in

SREČNO NOVO LETO

Vam želi

družina JOHN TRATNIK

176 DELTA STREET, Toronto 14 • 255-4553

BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE

in SREČNO NOVO LETO želi

SLOVENSKI ZOBOZDRAVNIK

DR. ZLATKO A. VERBIČ

94 Cumberland St. Toronto 5, Ont. Tel.: 927-7555
4th Floor at Bay & Bloor St.

HRANILNICA in POSOJILNICA

SLOVENSKIH ŽUPNIJ V TORONTU

BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN USPEHA POLNO NOVO LETO 1968
želi

vsem Slovencem posebno pa še članom
Upravnih, kreditnih in nadzornih odbor ter
upravnih in uradnih

Naj ne bo Slovenca, ki ne bi bil član župnijske Hranilnice
in Posojilnice.

618 MANNING AVE., Toronto 4, Ont. • 531-8475
225 BROWN'S LINE, Toronto 14, Ont.

VSEM SLOVENCEM, Z LASTI PA ŠPORTNIKOM IN

SLOVENSKI MLADINI PRAV PRISRČNO ŽELIMO

BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ IN SREČNI NOVO LETO!

SLOVENSKA TELOVADNA ZVEZA STZ.

in obenem vse, ne glede naj so stari ali novi emigrantje
vabimo v naše vrste. Dela je dosti za vse.

KAVČIČ CONSTRUCTION LTD.

BLAGOSLOVA POLNE BOŽIČNE PRAZNIKE

in SREČNO NOVO LETO

želi

VSEM PRIJATELJEM in ZNANCEM

162 Clinton St., Toronto 4, Ont. Tel.: 532-8161

Iz slovenskega Toronta

Na božičnem potovanju

Ko gledamo Otroka božjega ob Njegovem rojstvu, nam prihajajo pred oči navadni zemljani. Sam eden je Božič, ko Bog-človek praznuje svoj rojstni dan, z ljudmi te zemlje se pa srečujemo vsak dan in vsako leto se poveča krog znancev. Ob jasnicah klečimo, mislimo pa na sočloveka; Sina božjega molimo, voščimo pa bratu in sestri, prijatelju in znanecu in še neznancu stisnemo dar v roko ob tem velikem dogodku božje volje v času zgodovine.

Prvi Božič se je zgodil na potovanju. Naj za ta letošnji praznik potuje misel v bližnje in daljne kraje. Tu pa tam bodo mogoče le odprli vrata, da bo smela vstopiti in prebivalcem voščiti dobro željo in božična voščila.

Prvi obisk velja "Ameriški Domovini". Vso srečo Božiča Vam, gospa Marija Debevec, lastnica edinega slovenskega dnevnika izven Slovenije. Vam in Vašim sodelavcem urednikom in vsem, ki se trudijo v tiskarni in v upravi in pri raznašanju, naj Dete, ki je luč prineslo, blagoslovi in poplača. Vaše delo in trude. Tudi Vi prižigate luči dan za dnem. Mogočna je zavest, da lahko v "Ameriški Domovini" pošljemo božične pozdrave vsem bralcem širom svetovnih kontinentov. In ne samo tem.

Ta naš dnevnik bo obiskal tudi svoje tiskano sorodstvo na Koroškem, v Gorici in Trstu, bo šel v Buenos Aires in v Lemont, v Toronto in London ter celo v Avstralijo. Pogledal bo k pisateljem in pesnikom, predavateljem in urednikom revij ter časopisov in bo povsod po slovensko in po krščansko pozdravil: "Srečen Božič!" In vsi bodo odgovorili: "Bog daj! Tudi mi enako voščimo!" Dobil pa bo ta naš dnevnik tudi zaprta vrata. Ne bo smel stopiti tja domov v Ljubljano, ne v Maribor, ne v Celje; niti v Kranj, niti v Metliko ga ne bodo pustili. Samo čez mejo bo lahko zaklical: "Potrpajte! Držite se pokonci! Tudi na prvi svetli večer mnogi niti vrat ni so odprli, v drugih hišah pa ni bilo prostora. Dobre želje iz tujine so pa z vami kljub zaprtim vratom."

Na svojem božičnem potovanju bo naš list poiskal tudi tiste, ki skrbijo, da delavnost v narodnostni družini ne zaspi in se trudijo, da ohranjajo zdomsko skupnost čvrsto. Prišel bo namreč čas, ko bodo edino ti mogli reči odločno: besedo za narodovo bodočnost. V imenu teh bo naš list voščil "vesele božične praznike" vsem članom in prijateljem organizirane skupnosti, vsem v "Društvu Slovencev Baraga", članom "Društva Slovenski dom", "Slovenski pisarni", športnikom iz STZ, "Večernemu zvonu", "Pevcem Toronto-Hamilton", "Društvu SPB" in vsem delcem, ki oblikujejo slovensko kulturno podobo, kot naše cerkve oblikujejo versko-duhovno. Koliko je take in podobne in boljše slovenske delavnosti po svobodnem svetu. Brez nje bi slovenstva v zamejstvu ne bilo, niti v zdomstvu, še manj v emigraciji. Kdo bi nas poznal, kdo bi o nas govoril in kdo bi vedel za našo bol in za našo aspiracijo?

Res je, da premnogi stojijo ob robu slovenskih skupnosti; od nje živijo, zanjo imajo pa samo posmeh. Nekdo, o katerem trdijo, da je visoko izo-

bražen, je dejal, "da tisti, ki med Slovenci dela je ali mučenik ali kreten". Tak človek je kakor komar, ki srka človeško kri, v zahvalo pa še pika. Zato pa, garači v slovenskih skupnostih, v deželah svobode, za vaše delo je treba poguma. Delo med slovenstvom je danes poklic, dan od Boga. Izvršili ba goste, če boste plavali proti toku. Današnji tok je lahkost, nenačelnost, strahopetnost, sebičnost, deklaratorstvo, k o m promisarstvo. Taki tokovi pa morejo posebno male narode hitro odploviti s površja zemlje. Biti Slovenec je npravo spopolnjevanje; bit slovenskega naroda je bolj kot pri drugih stvar moralne moči. Tako nekako gleda na slovenstvo nekdo od daleč, proč od našega dogajanja in ima prav. Naj se mir in blagoslov Božiča razlije na delo vseh, ki so neutrudni pri gradnji prave slovenske podobe.

Božična potovka "Ameriška Domovina" pa prinaša božične pozdrave tudi od tistih, ki bdi-jo nad našim zdravjem in sicer vsem, ki se zaradi njihovega znanja dobro počutijo in enako vsem, ki jim zdravniška veđa daje up za bodočnost. Tudi ti so kot družina, ki drug drugemu dobro želijo.

Potovanja pa še ni konec. Obiskovalka stopi v trgovino, k trgovcu, ki svoje ljudi zalaga s hrano, obleko in z drugimi potrebščinami življenja. Stopi k obrtnikom, podjetnikom in njim, ki v novi domovini gradijo nove domove. Vsi ti po njej naročajo božične pozdrave za vse, ki se pri njih oglašajo, pri njih kupujejo in naročajo.

Tudi v daljne dežele zaide, k misijonarjem slovenske krvi, ki otirajo solze dušne in telesne bede. Kako dobro jim de božični pozdrav v domači besedi. Skratka, dobra beseda božičnega pozdrava v blagem jeziku matere, ki jo blagoslovlja Dete iz jaslic, je blago najboljše vrednosti, plačilo najdražje valute in trdna vez članov slovenskega delovnega občestva. Zato pa vsem vesele in blagoslovljene božične praznike!

Torontski poročevalci

Božična darila

Člani Baragovega misijonskega krožka v Torontu so za letošnji Božič razdelili svoj "pridelek" letošnje misijonske nedelje. Upanje je, da bo pomoč prišla še pred Božičem v roke vsem, ki jih krožek podpira. Pomoč bodo dobili sledeči duhovniki-misijonarji in seestre misijonarke: g. Jože Kolkaj D.J. in njegovi sodelavci v Lusaki, Afrika, \$200.00, misijonirke v Argentini \$200.00, zavod škofa Rožmana v Argentini \$200.00, g. Ivan Obala v Afriki, sestra Lidija Krek v Čile, sestra Marija Silvester, sestra E. Gardina v Belgiji, sestra Marija Vincent v Afriki, sestra Marjeta Mrhar na Madagaskarju, sestra A. Miklavčič na Japonskem, sestra Ks. Lesjak v Afriki, g. J. Cukale D.J. v Indiji, sestra Magd. Konjč v Indiji, g. VI. Kos na Japonskem, sestra Mirijana Zalaznik v Indiji in sestra Deodata Hočvar v Indoneziji; vsi ti bodo dobili po U.S. \$50.

Na rednem sestanku 7. decembra so člani krožka sklenili poslati božične pozdrave in voščila vsem, ki se v zaledju zanimajo za delo misijonarjev in predvsem vsem članom slovenskega naroda, ki vse svoje

moči in delo darujejo Bogu, da bi po njih prižigali luči vere, upanja in ljubezni ljudem, ki jih tare tema nevere in bede. Ker je nemogoče poslati božična voščila vsem osebnost, so člani naprosili "Kanadsko Domovino", naj to napravi v njihovem imenu.

Misijonski por.

VRNITEV

Ko se vrnem,
mi ne prinesi
rdeče ljubezni,
ne nosi mi
v temnih ulicah
oči iz solz,
ki ubijajo ljubezen.

Ko se vrnem,
me ne popelji
med okrađeno domačijo,
med molčeče stene,
med oskrunjene oltarje.
Ne popelji me med robote,
ki že znajo delati ljubezen.

Ko se vrnem,
vzemi iz mene ljubezen,
ki še ni okužena,
oskrunjena
in okrađena
izpred oltarja.

Vzemi jo
in skupaj bova gradila
novo domačijo.

Damjan

Otroške oči

Vsa resnična zgodba se začne v vsakdanjem sivem, majhnem mestu. Milijon mest na svetu je enakih, kakor tisto, le z razliko, da sta bili v tem mestu dve stari cerkvi, ki jih niso čuvali kristjani, ampak ljudje, ki so skrbeli za kulturne spomenike.

Življenje je teklo kakor vse povsod drugje. Ljudje so se ljubili, sovražili, rodili in umirali. Mladi so se zanimali za vse, kar pač jim življenje daje za svoja leta. Nikoli se niso pogovarjali o veri, kajti krščanstvo je bilo za njih le neumnost, ki so jo pustili raje starim materam. Mnoge jih je bilo, ki so bili krščansko vzgojeni; le ti so se prodali za tako nizko ceno, da je kar smešno povedati. Ostalo jih je le nekaj, ki so gledali na ti dve cerkvi, kakor na veliko solzo, ki teče že tisoče in tisoče let in ki se ne utrudi govoriti resnico. Jaz sem bil med tistimi, ki sem v tej solzi videl vso resnico, trpljenje, čistost in vse, kar je bilo za mene tako neizmerno globoko in lepo.

Živel in delal sem kot učitelj v mestu. Govorili so, da sem kaj čuden ptič in da večkrat raje klečeplazim, kakor pa da bi otroke učil v pravem duhu. Nisem razumel njihovega pravega duha, ker je bilo v meni globlje in lepše prepričanje. Hoteli so zatreti vse, kar je bilo čistega in tako veličastnega v meni. Vendar, kaj bi ostalo od mene, če bi zavgel del sebe, značaj in kar je bilo več kot samo moje telo. Postal bi stvar, lesena lutka, ki bi jo lahko navijali in postavljali, kamor bi hoteli. Zmagal je moj jaz, moj odkriti milijonski jaz. Držal sem svojo vero v sebi kakor srce in jo čuval, da je ne bi ranili. V trenutkih, ko so iztrgali iz mene moje srce, ko so ga hoteli pohoditi, je začelo hitreje utripati; vendar je zmagalo.

Prav tisto pomlad sem postal oče. V meni sta se rodila dva svetova. Mnogo jih je bilo, ki so prav radovedno čakali, ali bom dal otroka krstiti ali ne. Posebno ravnatelj v šoli mi je držal lep govor; za njega lep. Večkrat sem ure in ure

(Dolje na 4. strani)

VOŠČILA IZ TORONTA, ONT.

Mesarija in klobasičarna

DERMASTJA

ŽELI VSEM ODJEMALCEM IN ROJAKOM

VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO

Na razpolago imamo vse vrste svežega in doma prekaženega mesa, kranjske klobase, vse vrste domačih salam, šunk itd. — Dobite tudi bučno olje, kislo zelje, repo, radensko slatino itd. Dostavljamo brezplačno.

Sprejemamo naročila iz vse Kanade in pošiljamo C.O.D.

192-194 AUGUSTA AVE., Toronto 2B, Ont. — 366-2165

BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN MIRNO NOVO LETO

Vam želi

GRADBENO PODJETJE

JEREB BROTHERS Ltd.

24 WOODBURY AVE., Toronto 14 • 255-0320

581 HORNER AVE., Toronto 14 • 251-9692

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN BLAGOSLOVLJENO NOVO LETO ŽELI
VOŠČI

MIZAR-STAVBENIK

ANTON MUHIC Z DRUŽINO IN DELAVCI

20 Minstrel Rd., Toronto 18, Ont.

MNOGO BOŽIČNEGA MIRU

IN SREČE V NOVEM LETU

želi

GRADBENO PODJETJE

JOŽE KASTELIC Ltd.

10 Keywell Court, Toronto 18, Ont. 255-2085

SPORTNIKI IZ

SLOVENSKEGA NOGOMETNEGA KLUBA v Torontu voščijo

VESEL BOŽIČ in SREČNO NOVO LETO 1968.

vsem prijateljem športa in vsem Slovencem.

ODBOR



OTROŠKE OČI

(Nadaljevanje s 3. strani)

ure sedel ob zibki in gledal svojega otroka — del sebe. Dozdevalo se mi je, da hoče otrok nekaj povedati, nekaj tako važnega, pa še ne more. Nikoli si ne bi mogel odpustiti, če bi ogoljufal te otroške oči, ki so mi govorile: "Ali ne ata, da se že zaradi mene ne boš pokazal slabiča; vsaj jaz bi te rada spoštovala."

Zmagale so te oči, ki so imele neznansko moč. Bile so močnejše, kakor vsi govori univerzitetnih profesorjev. Tako živo se spominjam tistega pomladanskega nedeljskega jutra. Sonce je bilo tako nizko in lepo, kakor bi se hotelo dotakniti vsega, kar je bilo dobrega. Sive hiše so spremenile svojo barvo, bile so dosti lepše kot prej. Vse mesto se je spremenilo. V tistem jutru sem odkrival vse skrite lepote, ki jih leta in leta nisem spoznal.

Ob vsaki sivini, kamnu, trnju sem našel neizmerno notranje zadovoljstvo. V naročju sem držal svojega otroka in kakor po mahu sem hodil preko kamenja, kamnitih stopnic in po vročem betonu. Ob meni je hodila moja sestra z veliko svečo v rokah. Njen korak je bil lahak, da večkrat niti občutil nisem njene bližine. Srečaval sem znance, delovne kolege, prijatelje in starše svojih učencev. Njihovi pogledi so bili čudni. Nekateri so se mi smejali, drugi samo začudeno gledali, nekaj jih je celo bilo, ki so me občudovali. V hčerkinem pogledu pa sem videl angela — zmago.

Cerkev me je gledala s tako hvaležnostjo, da sem že zaradi nje moral to storiti. Ponosen sem bil in hvaležen sem mojemu malemu otroku, da mi je znalo dati toliko moči in zaupanja v samega sebe.

Danes sem zaradi svojega prepričanja daleč od doma. Mnogi mi pišejo: "Zmagal si! Tvoj jaz je bil močnejši od vsega zaničevanja in prezira."

Damjan

Knjižne novosti

V zadnjem času so izšla zopet lepa slovenska knjižna dela v zdomstvu. V zimskem času se nam prilika za branje malo bolj ponuja. Mnogo je tudi prilik za obdarovanje in lepa knjiga je dragocen dar. Sledeče knjižne novosti nudi Slovenska pisarna v Torontu,

618 Manning Ave., Toronto 4, Ont.

1. "Iskanja". Knjigo je napisal v Argentini Vinko Brumen. Kaj je v knjigi? Knjiga je zbirka misli, ki so se pisatelju budile in v njem zorele ob opazovanju zdomske slovenske skupnosti. Stvar je torej več kot zanimiva. Knjiga stane \$3.00 in \$4.00 z ozirom na to ali je broširana ali vezana.

2. Veliko se je že pisalo zadnje čase o knjigi prof. J. Felicijana v angleščini: The Genesis of the Contractual Theory and the Installation of the

Dukes of Carinthia. Cena \$6.00. Do sedaj se je zgodilo, kot smo prosili ob prvi objavi. Vsakdo je še plačal vsaj dve knjigi.

3. Dobili smo novo pošiljko knjige "Škof Rožman". Prva je na mah pošla. Kot znano, knjiga stane \$5.00 in je vezana v krasno rdečo platno.

4. Nadaljna novost je mala knjižica "Herta", ki jo je spisal Janko Mlakar. Cena \$1.50.

5. Imamo tudi nekaj malega knjižic "Gospa sveta" po \$1.

6. Na poti so "Rojstvo, ženitev in smrt Ludvika Kavška; cena \$5.00 in \$4.00.

Odmevi iz prerije

LETHBRIDGE, Alta. — Prerije, ki se razprostirajo od ontarijskih meja pa tisoče milj na zahod tja do strmin Skalnatega gorovja, počivajo. Pa še ne pod snegom kot navadno v preteklih letih. Rjava prerija čaka snežne odeje, vetrovi, ki pogosto in vihravo kažejo preko pospravljenih polj obetajo zimo... Letos nam še prizanaša, pa saj nam je, kot ste čitali poročila, godla koncem aprila in pričetkom maja na zlobne registre... Dneve smo rabili, da smo se izkopal iz ogromnega snega, veliko je bilo škode med živinorejci, poljedelstva pa ni prizadelo preveč. Letina je bila le malo slabša kot lani. Vreme preko poletja in posebno na jesen pa je bilo suho in izredno toplo, tako da so vremenoslovci nekaj tednov beležili za oktober in november rekordno visoke temperature. Tako vreme je seve pripomoglo k hitri zoritvi žit in pridelkov sploh, suho vreme pa je bila velika sreča predvsem poljedelcem, ki so letos marsikje pospravili žita v shrambe nekaj tednov prej kot minula leta. Zgodnja in neprekinjena žetev je seve godila farmerjem, ki odahnjeni že dolgo počivajo. Pa tudi štejejo potihem, četudi žita še niso iz shramb...

Poljedelski strokovnjaki že zdaj svetujejo poljedelcem spremembo v količinah njihovih posevkov prihodnje pomlad. Trdijo, da se predvsem seje preveč pšenice in premalo drugih žit, predvsem rži, ječmena in koruze. V svetovnem trgu pšenice je nekaj zastoj, prevelike so količine te v shrambah, cena na mednarodnem trgu visoka, letošnja

splošna letina v sicer lačnem svetu boljša itd. Izgledi izvoza niso prerožnati. Ob vsem tem preobilju pa milijoni po širnem svetu stradajo in celo umirajo od lakote. Dvojna stran! Nepravilna razdelitev dobrin na eni strani ubija milijone, drugim pa kopiči blagodat do greha in čez...

*

Južna Alberta, raztegnjena v vse vetrove okoli našega ljubkega mesteca Lethbridge, je predvsem umetno namakana žitnica Alberta. Je tudi po legi in milem podnebnju (razen zime seve) ustvarjena za dobičkanosno živinorejo. Tudi zelenjadna industrija se vsako leto veča in zdaj išče predvsem južna Alberta vladno pomoč, da bi zmogla razviti zelenjadne nasade, saj trenutno Kanada uvaža nad 90 odstotkov zelenjave iz drugih držav, kar je ob kanadski razsežnosti in vsemogočih prilikah in ugodnih vremenskih pogojih skoro nerazumljivo.

Poglejte na zemljevid in dojel boste ogromnost kanadskega ozemlja. Pa vam bo šlo težko v glavo, da na tej ogromni razsežnosti živi samo 20 milijonov prebivalstva, pa še 3/4 tega v velikih mestih. Kanada se poslednja leta trudi, da bi privabila čim več novonasteljencev iz širnega sveta in res vseljevanje narašča. Prvih 9 mesecev letošnjega leta se je vselilo skoro 175,000 tujerodcev (30,000 več kot v istem obdobju lani). Številčno je prišlo v Kanado 36,000 Angležev, 24,000 Italjanov, iz Združenih držav 15,000 in iz škotske nad 10,000. Ostali tisoči pa pripadajo raznim narodom sveta. Je pa tako, da le z novonasteljenci se bo res znatno večalo število kanadskega prebivalstva, ker število rojstev se vsako leto manjša — letos že osmo leto po vrsti. Lani se je rodilo 419,000 otrok (34,000 manj kot leto prej), nekako 21.4 na tisoč prebivalcev. Porok pa je bilo rekordno število 143,000, kar je 5,000 več kot kdajkoli prej. Tako seve ostaja Kanada res poredko posejana z ljudmi in ob sedanjem porastu bo treba še več stoletij, da bo dovoljno ali celo prenaseljena...

Za kanadsko stoletnico so se v Kanadi vršile različne prireditve, ki so prinesle ogromno tujega obiska. V zgodovino je gotovo vpisana z največjimi črkami, svetovna razstava EXPO v Montrealu. Od odprtja 28. aprila, pa do zaključka te na zadnjo oktobrsko nedeljo je obiskalo 50,306,648 obiskovalcev, različnih okusov,

želja in razgledanosti, pa ogromna večina ni mogla mimo brez pohval in začudenj. Po živžavu dolgih mesecev so pred pričetkom jeseni sneli beloplavo EXPO zastavo in le počasi so zamrli odmevi stopinj poslednjih obiskovalcev. Vse to je minilo in je zdaj del ponosnega in uspehov bogatega dela kanadske zgodovine. Mnogo obiskovalcev je šele ob tem obisku utegnili najti pravo predstavo resnične Kanade in ljudi ter življenja v njej. Ti obiskovalci in mnogi izmenjani študentje npr. se čudijo Kanadi in Kanadčanom. Menda je bilo celo splošno ameriško mnenje (naših sosedov torej), da je večji del Kanade sam sneg, zapad poseljen s samimi cowboji ter Indijanci, dočim posedajo Sever samo na pol zamrznjeni Eskimi... Z obiskom in spoznanji so se spremenila mnenja.

*

Vršilo se je na stotine prireditve, mnoge z mednarodno udeležbo. Ena najvidnejših poleg EXPO so bile Vseameriške atletske igre v Winnipegu (v Manitobi). Tisoče najboljših ameriških atletov je skušalo pozabiti različne politične poglede, ki razdvajajo današnji svet na sto in sto kosov, in v športnem duhu skušalo kar najbolje zastopati v različnih športih svoje domovine. Uspeh spet zavirljiv. Tej prireditvi je sledilo v Montrealu srečanje najboljših lahkoatletov Evrope v prireditvi proti zastopnikom obeh Amerik, kjer so člani starega dela sveta (Evropa) premagali zastopnike novega. To je skoro presenečenje, obenem pa opozorilo, da bodo olimpijske igre prihodnje leto posredovale tekmovalcem in gledalcem zanimive boje...

*

Stanovanjsko vprašanje je eden najbolj občutljivih problemov Kanade. Tako je minister dela nedavno izjavil, da rabi Kanada vsaj 1 bilijon privatnega kapitala za najnujnejše stanovanjske gradnje širom cele Kanade. Vseposod, ponekod pa kar kritično primanjkuje stanovanjskih prostorov. Seve so z ozirom na to najemnine poskočile, ponekod do 40%, hiše so drage, nekdo s samo normalnim zaslužkom si o lastni hiši še sanjati ne upa. Razne ustanove ne morejo več odobriti posojil normalnim zaslužkarjem, ker so se posojila in procenti na ta zelo dvignila. Na eni strani premalost ljudi za kanadske potrebe, na drugi pa še za te stanovanjsko vprašanje ni dovoljno rešeno.

*

Brezdymno je Calgary ena najhitreje rastočih mest Kanade. Ne samo po porastu števila prebivalstva, ampak tudi po številu in vrednosti novovrstnih gradenj. Ni menda tedna, da ne bi objavili v časopisu o novih milijonskih predlogih in tudi odobritvah novih trgovskih, stanovanjskih blokov. Porast prebivalstva seve zahteva novih šol, bolnic in cerkev, pa tudi parkov in igrišč. Razvojni obeti Calgaryja so visoki, z zahtevanim in željenim razvojem pa so zago-

tovljena dela, zaslužki in narodov dobrobit. Celi stari predeli mesta izginjajo, v nekaj mesecih pa stoje na istih krajih do dvajset nadstropne stolpnice, namenjene uradnim, pa tudi stanovanjskim prostorom.

*

Ni menda zato le slučaj, da je v Calgaryju številčno močna slovenska srenja, ki se je zadnja leta tudi dobro družabno organizirala in mesečno prireja piknike, plesne in družabne prireditve sploh. Organizatorji jih menda brz posnemajo tudi v Edmontonu, albertski prestolnici...

*

Med nami v Lethbridgu ni posebnih omembe vrednih dogajanj. Držimo se bolj sami zase, zato pa ni nič politike in podobnih navzkrižje porajajočih zadevčin. Pred tedni nas je obiskal torontski misijonar, to pot g. Andrej Prebil. Poleg pridiganja je moral na obiskih malo brskati po željah posameznikov in večine, in posledica tega je najbrže poskus slovenske šole za študente višjih razredov... Trdo bo delo, če uspe, bo hvalevredno in nič kako prav in koristno... V Lethbridgu nam je dokončno zagotovljena tretja albertska univerza, svet kupljen, začetki storjeni in mnogim posredovana lažja pot do izobrazbe in zaslužka.

*

Če ne bi mnogih znancev po svetu dosegla osebna voščila, voščim vsem: Blagoslovljene praznične in novoletne dni.

Pak

Dobro ve...

Detece smo zdaj previli, v tople jasli položili, da prezebalo ne bo.

Jožef truden je zadremal, kdo pastirje bo sprejemal, ko ovčice priženo?

Mi vse bom popazili, lučko drobno še odvili, da bo tudi Jezus spal.

Mati sina prvič gleda, dobro ve in se zaveda, da ga svet ne bo priznal.

M. Jakopič

Jaslice na višini 5000 metrov

Msgr. Jorge Manrique je brez dvoma "najvišji škof" a svetu. Njegova škofija Oruro v Boliviji se v višini 3600-5000 metrov nad morjem razteza na področju 56.000 kv. km.

Ljudstvo njegove škofije je zelo verno in o božiču ni hiše, kjer bi ne bilo jasic. Vprašali so škofa, kdaj je doživel v svoji škofiji najlepši božič.

"Mnogo je bilo lepih božičev v mojem življenju, a eden mi je še posebno v spominu", je odgovoril škof. "Bila je to božična noč leta 1961, ko sem v nekem rudarskem naselju na višini 4800 m daroval polnočno sv. mašo. Brezmejno zvezdno nebo je bilo za ozadje oltarju z jasicami v sredini. Številni otroški zbor je navdušeno prepeval slavo Novorojenemu. Bilo je toliko svetonočne sreče in miru v tej veliki družini, da sem se med njimi čutil tudi jaz srečen."

VOŠČILA IZ TORONTA, ONT.

DRUŠTVO SLOVENCEV BARAGA

ZELI

DA BI NJEGOVI ČLANI, SLOVENCIM PO KANADI IN

DRUGOD V SVOBODNEM SVETU, ENAKO TUDI

V DOMOVINI DOŽIVELI BLAG, MIREN IN

VESEL BOŽIČ IN DA BI JIH V NOVO

LETU SPREMLJAL BLAGOSLOV

Z NEBES.

DRUŠTVO SLOVENSKI DOM

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE VOŠČI IN ŽELI, DA BI

NOVO LETO 1968 PRINESLO VSEM

NAPREDKA IN OBILO USPEHOV.

864 Pape Ave. Toronto 6.

BOŽIČNE POZDRAVE IN NOVOLETNA VOŠČILA

SLOVENSKA PISARNA V TORONTU

618 Manning Ave. Toronto 4, Ont.

TEKSTILNA TRGOVINA

I. BAJDA

želi vesele božične praznike in uspeha polno novo leto in se priporoča

258 Brown's Line, Toronto 14, Ont.

Res.: 252-1878

SREČO ZA BOŽIČ IN NOVO LETO 1968 VOŠČIM V IMENU

CUNA MUTUAL INSURANCE SOCIETY

VSEM ČLANOM HRANILNICE IN POSOJILNICE SLOVENSKIH ŽUPNIJ IN OSTALIM SLOVENCEM.

Glede življenjskega zavarovanja, zavarovanja domov, mortgage in pohlštva se z zaupanjem obrnite na zastopnika:

55 Ecclestone Dr. Toronto 16, Ont.

Glen BANY

Tel.: 751-2985

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

in SREČNO NOVO LETO želi

ZDRAVNICA

DR. GLORIA S. BRATINA

983a College St., Toronto 4, Ont.

Tel.: 537-5791

VOŠČILA IZ TORONTA, ONT.

SLOVENSKA POTNIŠKA AGENCIJA

Center za cenena skupinska potovanja v domovino

želi

BLAGOSLOVLJENE PRAZNIKE

in SREČNO NOVO LETO

WORLD TRAVEL SERVICE LTD.

258 College Street, Toronto, Ont. Tel.: 922-4161

BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE

in SREČNO NOVO LETO 1968

vam želi

STAVBENO PODJETJE

F-F CONSTRUCTION CO. LTD.

Lastnik A. FERKUL

183 Beta Street, Toronto 14

259-7334



Božič v slovenskih planinah



Issued Every
Thursday
for the Yugoslavs
in Wisconsin
Tedenka priloga
za Slovence v
Wisconsinu

O B Z O R

THE WISCONSIN YUGOSLAV OBSERVER — AFFILIATED WITH THE "AMERICAN HOME" DAILY

Address
All Communications
to
OBZOR PUBLISHING
COMPANY
Marica E. Staut,
Publisher
3601 W. Ohio Ave.
Milwaukee 15, Wis.
Tel. Mitchell 5-4373



A Very Merry Christmas

Gimbels
Schusters
OUR 125th CHRISTMAS

A
Merry
Christmas
and a
Happy
New Year

SEASON'S GREETINGS
FROM

SCHAFF
FUNERAL HOME

Phone 672-8688

MITCHELL ST. MOTOR SALES

100 CARS TO CHOOSE FROM

HYMAN HIRSCHMAN

1511 W. Mitchell St.
Milwaukee, Wis. 53204



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO
LETO ŽELI VSEM ČITATELJEM KOT TUDI
NAROČNIKOM AMERIŠKE DOMOVINE
IN OBZORA

MRS. RADO STAUT

Kdo je odgovoren!

Božični večer...
Zvonovi slovesno done. Sve-
tonočne pesmi s svojo milobo
napolnjujejo družinska ognji-
šče, cerkve in srca kristjanov.
Božična darila navdušujejo
staro in mlado.

Ta večer povsod vlada ra-
dost, topla domačnost.

Ne brez razloga!

V srcih vernih odmevajo
besede evangelija svete noči:
"Ne bojte se, zakaj glejte, o-
znanjam vam veliko veselje, ki
bo za vse ljudstvo: Rodil se
vam je danes v mestu Davidov-
nem Zveličar, ki je Kristus
Gospod. In to vam bo zname-
nje: Našli boste dete, v pleni-
ce povito in v jaslí položeno."
(Lk 2, 10-12).

Božje Dete v jaslíh, božje
darilo človeštvu, je razlog bo-
žičnega veselja.

Božje Dete v jaslíh je skriv-
nostni smisel Božiča.

Temu Detetu v pozdrav po-
jo zvonovi. To Dete opevajo
pesmi, najmilejše pesmi, kar
jih je kdaj čulo človeško uho.

Kdo bi se mogel ubraniti
ginjenosti, kadar posluša:
"Sveta noč, blažena noč!
Prišla je nam pomoč;
Dete božje v jaslíh leži,
grešni zemlji radost deli.
Rojen je Rešenik, rojen je
Rešenik."

Toda ali ni to veselo božič-
no razpoloženje samo plod ne-
ke sladke legende?

Kajti gledajoč vsakdanje
življenje ter razmere v svetu
se marsikomu vsiljujejo po-
misleki in grenke ugotovitve:
"Kljub božični skrivnosti,
kljub Rešeniku je slabo, straš-
no slabo na svetu."

Zares, niso se še popolnoma
porazgubili čarobni zvoki sve-
tonočnih zvonov, pa smo se
že znašli sredi trde vsakdanjo-
sti, ki je pravo nasprotje temu,
o čemer pojo božične pesmi.

Betlehemske Dete je tako
mnogim v... pohujšanje...

Ali je svet v resnici že odre-
šen?

Kako spraviti v sklad težko
pričakovano in toliko obetajo-
čo sveto noč, ki jo prerokbe
in evangelij proglašajo za za-
četek nove dobe, dobe resni-
ce, pravice in miru, — in de-
janske razmere, ki so tako ža-
lostne, krute, nečloveške?

Za Dete v betlehemske štali-
ci veljajo besede, ki jih je
pozneje nekoč spregovoril isti
Jezus: "Blagor mu, ki se nad
menoj ne pohujša!"
Bodimo mirni!

Božična skrivnost ni samo

sladka legenda brez vpliva na
tok časov. Prav imajo božič-
ne pesmi, ki sveto noč v skla-
du z božjim razodetjem pro-
glašajo za začetek božjega
kraljestva na zemlji.

Božje kraljestvo je v resnici
že tu!

Z Detetom iz Betlehema je
za vse ljudi prišla RESNICA,
PRAVICA, LJUBEZEN in
MIR.

Nov, boljši svet se je že za-
čel, a ga mi, res je, ne more-
mo otipati z rokami.

Jezus namreč ni prišel, da
bi svoje kraljestvo na zemlji
postavil in utrdil z močjo in
slavo po zgledu nekaterih je-
klenih družabnih ureditev.

Kdor je kaj takega prič-
koval, se je razočaral.

Jezusovi načrti so drugač-
ni.

Kakor Bog ni svojega stvar-
stva že popolnoma dovršene-
ga poklical v bivanje, temveč
je vanj položil ZAKONE RAZ-
VOJA, tako tudi Kristus ni
svojega kraljestva postavil kot
nekaj zgotovljenega, popolne-
ga. On je nasprotno dal lju-
dem vsa potrebna SREDSTVA
in NAVODILA, kako uresni-
čiti odrešenje sveta in ostva-
riti kraljestvo božje na zemlji.

To je silna in usodna nalo-
ga, ki veže nas vse! Kristus
nas je izbral in poklical za SO-
DELAVCE pri delu za rast
svojega kraljestva. Vsakdo se
mora truditi, da bo v njegovem
času, v njegovem okolju zavl-
dala pravičnost in ljubezen, da
bosta resnica in mir prišla do
svoje veljave, da bo tako kra-
ljestvo božje na zemlji postalo
vidnejše.

Kristus je prišel med nas
kot otrok. Otroci mora rasti in
se razvijati.

Prav tako je s Kristusovim
delom, njegovo Cerkvijo, nje-
govim kraljestvom.

Vsa sredstva obnove sveta
so pred nami. Mi moramo ta
sredstva izkoristiti; mi se mo-
ramo podvreči blagemu go-
spodstvu betlehemskega Dete-
ta.

Toda danes je tako, kot je
bilo pred 1965 leti v Betlehe-
mu. Tedaj je bilo vsakemu po-
samezniku dano na izbiro:
"nevrojenega Kralja" spre-
jeti ali pa odkloniti.

Nekateri so rekli: DA, a
drugi: NE.

Zato je apostol Janez mor-
al z bridkostjo v srcu zapi-
sati: "V SVOJO LASTNINO
JE PRIŠEL, A NJEGOVI GA
NISO SPREJELI. VSEM PA,

KATERI SO GA SPREJELI,
JE DAL OBLAST POSTATI
OTROCI BOŽJI!"

Se moremo li čuditi, da je
danes tako, kot je?

Kraljestvo božje na tem sve-
tu mora vedno nositi znake si-
romaštva, šibkosti in prega-
njanja, ker skoro redno VE-
ČINA ljudi zavzema ODKLO-
NILNO stališče do Kristusa.

Biti si moramo popolnoma
na jasnem v naslednjem:

Da bosta Kristusova RESNI-
CA in PRAVIČNOST zavlada-
li v svetu, morata prej posta-
ti ŽIVI v MISLIH in ŽIVLJE-
NJU VELIKE VEČINE LJU-
DI.

Da bo na Kristusovem kri-
žu izvršeno odrešenje postalo
učinkovito, se mora prej veči-
na ljudi pustiti odrešiti in v
tem stanju obvladati vsa pod-
ročja življenja.

Da bo LJUBEZEN Kristu-
sova postala zakon sveta, mo-
rajo milijoni in milijoni biti
prej prešinjani od ljubezni do
bližnjega; z žarom svoje lj-
bezni morajo premagati mrzlo-
to in trdoto povsod vladajo-
čega poganstva.

Kdo je odgovoren za pohuj-
šanje, ki ga povzroča NE-
SKLADJE božičnega razpolo-
ženja z dejansko stvarnostjo
našega časa?

Betlehemske Dete, Kristus?
Nikakor!

Za to pohujšanje smo od-
govorni mi sami, ker SE OBO-
TAVLJAMO SVETONOČNO
SKRIVNOST URESNICITI V
NAŠEM ŽIVLJENJU; ker ni-
smo dovolj PONIZNI, da bi
Bogu dovolili zavladata nad
nami.

Od mene, od vaju, brat in
sestra, od nas vseh torej zavi-
si, bo li Dete iz Betlehema s
svojim duhom napolnilo svet
in ga obnovilo.

Praznujmo tedaj Božič!

Praznujmo ga krščansko!

Sprejmimo novorojeno bož-
je Dete!

To je sam živi Bog, naš Od-
rešenik za ta in oni svet!

"Vsem pa, ki so ga spre-
jeli, je dal oblast postati otro-
ci božji."

V—ko.

Prve jaslice



Na Sveti večer leta 1223 je
sv. Frančišek Asiški postavil
prve jaslice. Kip Božjega De-
teta je položil med živega
osliča in voliča. Verne množice
so prihajale od blizu in daleč
in veselo občudovale to prepro-
sto sceno. Prevzete od pobožne
vdanosti so prepevale hvalni-
ce Bogu.

To je bil novi Betlehem. Noč
je bila blesteče jasna, zvezde
so sevale in napolnjevale člo-
veška srca z veseljem in začu-
denjem. Nenadoma se je zde-
lo, da je Božje Detece ožive-
lo, da se je nežno nasmejnilo,
kot da bi hotelo dati prizna-
nje ljubemu svetniku svetemu
Frančišku Asiškemu.

GREETINGS 1967

To wish that peace be with you and joy fill

your hearts and minds this Christmas

TO YOU AND YOURS

MERRY CHRISTMAS!

SECURITY SAVINGS & LOAN

2701 W. NATIONAL AVE.

2225 N. Calhoun Rd.

4534 W. North Ave.

7340 W. Brown Deer Rd.

176 W. Wisconsin Ave.

Milwaukee, Wis.

VESEL BOŽIČ

ter sreče, zdravja in zadovoljstva polno

NOVO LETO

želi vsem svojim slovenskim prijateljem

JAEGER OLDSMOBILE, Inc.

WALTER A. JAEGER, Pres.

1329 W. National Ave.

Milwaukee 4, Wis.



VSEM SLOVENSKIM PRIJATELJEM ZELIMO

VESELE IN BLAGOSLOVA POLNE BOŽIČNE
PRAZNIKE

MILWAUKEE MEMORIAL, Inc.

NAROČILA SPREJEMAMO ZA SPOMLAD

2430 W. Lincoln Ave.

Milwaukee, Wisconsin 53215

Tel.: 645-0248

JELENC FUNERAL HOME

2316 WEST NATIONAL AVENUE

MILWAUKEE 4, WIS.

Telephone: MITCHELL 5-6065

MOBIL
HEATING SERVICES

24 HOUR OIL BURNER SERVICE

24 HOUR OIL DELIVERY SERVICE

MOBIL HEATING OILS

AUTOMATIC DELIVERY

PERSONAL BURNER SERVICE

EQUIPMENT BURNERS and PARTS

Phone — 271-5933

MOBIL OIL CORPORATION

1414 S. Harbor Drive, Milwaukee 53107

Otmär Mauser:

KAKO SMO KOLEDOVALI

Vselej se smejim, ko mi spomini zadrajo nazaj na morje otroške brezskrbnosti, ki je, tako sem z leti spoznal, najlepši in najveselejši del človeškega življenja. Posebej se rad pomudim ob spominu na koledovanje, ko smo takoj po božiču nadeli kraljeve krone na glavo in z zvezdo repatico kolofirali po vasi in na dvoriščih in v vežah prepevali koledniške pesmi. Posebno trdno v spominu mi je ostalo koledovanje, ko sem moral jaz biti "ta črni". Takole je bilo.

Sneha je padlo veliko tisto leto in ob božiču je bil tak mrz, da je kar škripalo pod nogami. V naši kleti smo se na štefanovo sešli kakor vsako leto: Čukov Franci, štularjev Peter in jaz.

Čukov Franci, ki je bil dolg in suh kot fižolova prekija in je v šoli moral vselej sedeti v zadnji klopi, je imel glavno besedo.

"Krone od lanskega leta so zanič in bomo morali napraviti nove. Ali imate kaj škričnikov pri vas?"

Zviška me je pogledal, ker je manjkalo še kakšno ped, da bi mu segal do ramen.

"Bom vprašal mamo."

Brž sem jo cvrnil po stopnicah k materi in se vrnil s tremi papirnati vrečicami. "Krone so torej preskrbljene," je povzel spet besedo Franci.

"Kaj pa ostalo? Zvezdi se je odlomil rep in bo tudi treba novo. Za srajco in drugo pa naj vsak sam skrbi. Krone in zvezdo bo najbolje, da kar precej naredimo, še prej pa moramo določiti, kdo bo ta črni. Jaz mislim, da bi bil letos ti!"

S prstom mi je zavrtal v prsi kot učitelj Lasič, ki je imel dolge in koščene prste. "Jaz? Zakaj pa jaz?" sem se skušal upirati.

"Zato, ker imaš precej tumpast nos in ker ta črni še nikoli nisi bil."

"Tako je," se je zarežal Peter, ki je znal biti včasih škodoželjen.

"Ampak z globinom se ne bom mazal. Ti si lani en teden po koledovanju smrdel po globinu, pa bi rad, da bi še jaz, a?"

"Pa se s sajami namaži, če hočeš, ampak ti boš ta črni pa amen, ali pa ne bomo koledovali."

Tako mi ni drugega preostalo, kot da sem se ponižno vdal in privolil, da bom ta črni.

Lotili smo se dela. S škarjami smo škričnice tako nazobčali, da so sličili kraljevim kronam, čeprav se mi še danes zdi, da so bili po višočini bolj papeževi podobne. Lepo rume smo jih pobarvali, spredaj pa smo naslikali velike rdeče križe. Tudi zvezdo repatico smo napravili in jo pripeli na precej dolgo palico. Ko smo vse to uredili, smo imeli še pevsko vajo. Najbolje smo urezali pesem "Prišli smo mi, kralji trije, Gašper, Miha, Boltežar..." in smo se zato odločili, da bomo samo to pesem peli. Tako je bilo tisti dan vse storjeno in sklenjeno.

Na večer prvega koledovanja smo se spet sešli v naši kleti. Oblekli smo dolge, stare spalne srajce in se opasali z zlatimi in srebrnimi trakovi, katere je Peter prinesel od nekod, jaz pa sem kar v dimniku zajel prgišče saj in se z njimi po obrazu, vratu in rokah počeno namazal. Potem smo nadeli še krone na glavo in — trije kralji so bili pripravljeni za na pot v Betlehem.

Prvi se je oglašil Čukov Franci.

"Kako izgledam?" Ob pogledu nani me je popadel smeh. Le mislite si njegovo dolgo, suho postavo v ohlapni srajci, katero je visoka krona napravila še daljšo in še bolj suho. Kot strašilo je izgledal in nič na svetu bi ne moglo ubraniti mojega smeha. Kar pa je bilo pri tem najhujše, ta smeh me je potem spremljal ves večer. Čukov Franci je bil hud.

"Če ne misliš resno, pa ostani doma. Meni je vseeno." S silo sem se krotil in skušal napraviti zares resen obraz.

"Gremo!" je dejal Peter. "Zdaj je prepozno, da bi še premišljali."

Franci je nejevoljno stopil na stopnice in se še enkrat obrnil.

"Ampak to vama povem, če bosta uganjala neumnosti, bosta sama hodila okrog."

Stopili smo iz hiše. Mrzla in močna sapa je vlekla od tržiške strani in sreč se je bleščal v luninem svitu. Čuk z zvezdo repatico je stopal prvi, za njim Peter, zadaj pa jaz, črn kot noč. Zavili smo okrog vogala, tedaj pa — joj! — da bi se to nikoli ne zgodilo! Čukova krona je nenadoma dobila peruti in veselo z vetrom odfrčala preko travnika. Franci se je v dolgih skokih pogljal za njo. Dolga srajca se mu je zapletala okrog nog in nekajkrat se je stegnil po zamrzlem snegu, kakor je bil dolg in širok. K sreči se je krona ustavila pri plotu na nasprotni strani travnika.

Za mene je bilo vse to preveč. Moja prisiljena resnost je odpovedala in smeha nisem mogel več zadrževati. Kar solze so me zalile in v sneg sem moral poklekni. Čuk na drugi strani travnika je slišal moj smeh in se je jezno zadržal v veter:

"Kaj pa se režiš, osel neumni! Trapaš si, da veš!"

To je moj smeh samo še podžgalo. Kar bral sem po snegu od nemoči.

Ali se vam je že kdaj primerilo, da smeha enostavno niste mogli ustaviti in da vam je vsaka stvar postala strašno smešna? To se je meni takrat zgodilo, in še danes po tolikih letih se ob tem spominu vedno nasmejem do solz.

Franci se je vrnil in v očeh mu je sedela prikrita jeza.

"Ali veš, kaj sem rekel? Če ne misliš resno — pa nič. Ne vem, počemu se tako režiš, kot bi bil malo prismuknjen!"

Jaz nisem mogel spraviti nobene besede na dan. Peter, ki mu je tudi že šlo na smeh, ga je končno pregovoril, da ni kar tam sredi ceste slekel svoja kraljevska oblačila in odšel domov.

"Ampak ti povem," se je Franci spet obrnil k meni. "Še enkrat se mi tako neumno reži, pa bo konec našega koledovanja."

Stiskal sem zobe, da bi se ne smejal več, Franci pa je že z jezimi koraki meril pot do najbližje hiše. Za njim sva stopala kralj Miha in jaz, črni Boltežar.

(Dalje na 7. strani)

Novi grobovi

(Nadaljevanje s 1. strani)

nije Dacar, Franka, Rudyja in pok. Johna. Pokojna je bila članica Podr. št. 41 SZZ. Pogreb bo iz Grdinovega pogrebnega zavoda na Lake Shore Blvd. jutri, v torek, ob 8.15 v cerkev sv. Križa ob devetih, nato na All Souls pokopališče.

Albin Gredence

Zadnji sredo, 13. dec., je nena-

doma umrl v Baltimore, Md., Albin Gredence. Pred leti je živel v okolici E. 61 in St. Clair Ave. Star je bil 57 let, rojen v Clevelandu. Tukaj zapušča brata Franka in sestre Ursulo Hakovec, Frances Garrett, Julio Karlovec, Julio Lojewski, Ann Snider in Helen Compola. Pogreb je danes ob devetih dopoldne iz Zakraskovega pogrebnega zavoda na pokopališče Kalvarija.

Bernice Hausler

V soboto je umrla v Marymount bolnici po kratki boleznj gđ. Bernice Hausler z 9715 Easton Ave., hčerka pok. Hermana in Angele, roj. Tekaucic, sestra Virginie (Jean) Boley, Dolores Zins, Evelyn Borgman, Lorette Kaczmarek, Arlene Elyko, Laverne Turocy, pok. Eleanor Lekan in pok. Edwarda. Zaposlena je bila pri Kaynee Co. in preje pri Richmann Brothers Co. Pogreb bo iz Fortunovega pogrebnega zavoda na 5316 Fleet Avenue jutri, v torek, ob 8.30 v cerkev sv. Lovrenca ob devetih, nato na Kalvarijo.

Gladys Pedeseck

Po dolgi bolezni je umrla večeraj v Huron Rd. bolnici 67 let stara Gladys Pedeseck s 16102 Huntmere Avenue, roj. Lagstaff v Kanadi, žena Steva, mati Eugene Nipple, Kenneth Smith (Ariz.), Lois DiLuzio in Alberta Nipple, sestra Carman McKinley, Harrown Smith in Gerald Lagstaff (vsi v Kanadi). Pogreb bo iz Zeletovega pogreb. zavoda na E. 152 St. jutri, v torek, ob desetih dopoldne.

Kongres je zaključil za letos svoje delo

Pretekli petek je izglasoval zadnje štiri zakonske predloge, med njimi Social Security, nato pa odločil se je do 15. januarja 1968.

WASHINGTON, D. C. — Predstavniški dom je po sprejemu štirih zadnjih zakonskih predlogov, ki jih je odobrila skupna konferenca, v petek ob 6.36 zvečer zaključil za letos svoje delo. Senat je storil isto ob 6.30, ko je sklenil, da se bo prihodnje leto sestal na zasedanje 15. januarja. Vodnik senatne večine Mansfield je končal z razpravo o Kambodži in izrazil upanje, da bo "prihodnje leto prineslo mir". Zasedanje je trajalo 340 dni in je bilo peto najdaljše v letih po drugi svetovni vojni. Kljub temu je dober del predlogov predsednika Johnsona ostalo neobravnavanih, predvsem predlog za posebno davčno naklado, ki naj bi pomagala kriti stroške za vojno v Vietnamu, pa služila in prvi vrsti kot zavora inflaciji. Kong. W. Mills, ki je glavno odgovoren za odložitve tega predloga na prihodnje leto, je napovedal, da bo njegov odbor začel razpravo o njem 22. januarja 1968.

Oba doma sta izglasovala predlog sprememb zakona Social Security, čeprav je bilo v Senatu zaradi omejitve števila podpiranih družin brez očetov veliko ostre kritike. Predlog je bil v Senatu izglasovan z 62:14 glasovom. Oba ohajska senatorja, Lausche in Young sta glasovala za predlog. Ta kot znano povišuje pokojnine za povprečno 13%, povišuje vsoto dovoljenega zaslužka od \$1,500 na \$1,630, plačevanje Social Security davka pa od letnega zaslužka \$6,600 na \$7,800. Povišanje bo stopilo v veljavo z marcom prihodnjega leta.

Kongres je izglasoval za pomoč tujini v 20 letih najmanjši znesek 2.29 bilijonov, za vojno proti revščini 1.77 bilijonov in za podpore osnovnim in višjim šolam v revnih predelih mest v prihodnjih dveh letih 9.3 bilijonov dolarjev.

Južna Karolina je glavni producent bombažnih izdelkov v vsej naši deželi.

Jaslice v Beli hiši uredil Rev. A. S. Horn

WASHINGTON, D.C. — Predsednikova žena je naprosila Rev. Horna, naj uredi jaslice v Beli hiši. Rev. Horn je kot nalašč polican za tako delo. Z jaslicami se namreč peča že od mladih let, ko je bil še semenišnik v Rimu in je tam prišel v stik s Tirolci in Svicarji, ki so mojstri v tej umetnosti. Ze 1. 1928 je uredil prve velike jaslice v clevelandski katedrali sv. Janeza. Jaslice so še danes veselje clevelandskih otrok.

Od takrat je Rev. Horn postavil nad 35 jaslic in velja torej kot najboljši strokovnjak na tem polju. Je tudi dolga leta predsednik Ameriške zveze specialistov za jaslice. Največje jaslice je postavil med drugo svetovno vojno pri Sv. Petru v Norwoodu, O. Je pa tudi dober poznavalec zgodovine jaslic in o tem veliko piše v časopise. Letos bo praznoval 40-letnico svojega mojstrovanja na tem polju.

Zopet zlata mrzlica

LONDON, Vel. Brit. — Pretekli četrtak in petek je vladala na zlatem trgu v Parizu, Zuerichu in Londonu zopet zlata mrzlica, komaj kaj manjša od one 18. novembra, ko je bila znižana vrednost angleškega funta. Povod za porast nakupa naj bi bila napoved nove ureditve trgovanja z zlatom, posebno njegovih nakupov v spekulativne namene.

Koncem tedna sta ameriški zakladni tajnik Fowler in načelnik Federal Reserve Board W. Martin izjavila, da bodo ZDA

ostale pri sedanji ceni zlata in sedanjem načinu trgovanja z njim. Upajo, da bo ta izjava zlati trg pomirila.

V afriški republiki Dahomey se bojijo božične revolucije

LOME, Togo. — Tisti redki potniki, ki še prihajajo iz dahomejske prestolice Cotonou, pripovedujejo, da vlada v Dahome zelo napeto razpoloženje. Predsednik Soglo hoče namreč napraviti red v dahomejskem gospodarstvu in je vpeljal strogo varčevanje v vseh javnih proračunih.

Tako je zavladata v gospodarstvu stagnacija, z njo je pa zvezano pomankanje dela.

Ženske dobijo delo

Razpis službe

Uprava Ameriške Domovine išče izkušeno in zanesljivo uradnico z znanjem slovenščine in angleščine, tipkanja in splošnih pisarniških del. Nastop službe z januarjem 1968. Pismene ponudbe na Ameriško Domovino. (x)

MALI OGLASI

V najem

4-sobno stanovanje in kopalnica, čisto, zmerna najemnina na 6911 St. Clair Ave. Kličite 291-3523. (243)

Prijatelj's Pharmacy

IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE OHIO ZA OSTARELE St. Clair Ave. & 68th St. EN 1-4212 AID FOR AGED PRESCRIPTIONS

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN

SREČNO NOVO LETO ŽELIM VSEM SVOJIM

PRIJATELJEM IN ZNANCEM!

FRANK VIRANT (Ribčan)

2194 Glenridge Rd.

Cleveland, Ohio 44117

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE in SREČNO NOVO LETO ŽELI VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCEM

MAX GERL COUNCILMAN 3. VARDE v Euclidu

Hvala volivcem in vsem, ki so kaj pripomogli, da sem bil izvoljen.



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO ŽELITA VSEM

MARTIN IN WILLIAM KOZAR lastnika

LA SALLE TAVERN

na 837 East 185 Street

Pri nas dobite vedno izbrana žganja, vina in piva, vino in pivo lahko vzamete tudi ven.

DRUŠTVO SLOVENSkih PROTIKOMUNISTIČNIH BORCEV V CLEVELAND, OHIO

želi članom, sobojevnikom, vsem rojakom in njihovim družinam božičnega miru in blagoslova ter vso srečo v novem letu!

STANE VIDMAR, predsednik

FLORSHEIM

turns LIGHT on new IMPERIALS!



Now, the elegance and longer wear of Imperial Quality in extremely light and flexible shoes. New kind of calfskin is hand-flexed in the tanning!

ZA ŽENSKO bogata izbira najmodernejših čevljev, posebno znamk: ENNA JETTICKS IN WILBUR COON ZA OTROKE fletkani in trpežni čevljički znamke POLL PARROT COPATE vseh novih vrst in oblik, SNEŽKE, ŠKORNJI, GALOSE za vso DRUŽINO, topli, podloženi ZIMSKI ČEVLJI za moške, ženske in otroke Ugodne cene v razprodaji pred prazniki

NASIM ODJEMALCEM, DRAGIM PRIJATELJEM IN VSEM ROJAKOM ŽELIMO VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN KAR NAJBOLJ SREČNO NOVO LETO 1968. ZAHVALJUJEMO SE ZA DOSEDANJO NAKLONJENOST IN SE PRIPOROČAMO.

Louis Majer

FINO IN TRPEŽNO OBUVALO ZA VSO DRUŽINO

6410 St. Clair Ave.

EX 1-0564

SLOVENIAN COUNTRY HOUSE

1401 East 55th St.

Tel.: 361-8974



Vošči vsem gostom, prijateljem in znancem vesele božične praznike in vso srečo v novem letu. Zahvaljuje se vsem za dosedanje naklonjenost in se priporoča za bodoče.

Ob nedeljah od devete ure zvečer do pol treh zjutraj igra izvrstna godba poskočne polke in živahno mehke valčke.

PRIJATELJEM IN ZNANCEM ŽELIVA IZ VSEGA

SRCA NAJLEPŠE BOŽIČNO VESELJE IN VSO

SREČO V NOVEM LETU.

MARINKA IN JOŽE LAH ml.

722 East 159 St.

SEASONS GREETINGS BEST WISHES FOR THE NEW YEAR

JANAS HAIR STYLIST

6628 St. Clair Ave. • HE 1-6224

Vsem, ki obiskujejo naš salon, prijateljem in družinam iskreno voščimo najsrečnejše božične praznike in popolen uspeh v letu 1968

TOMMY'S CAFE

5301 ST. CLAIR AVE.

EN 1-9808

Owner TOM KALBOVRIDIS

A JOYOUS CHRISTMAS SEASON AND A VERY HAPPY NEW YEAR

TO ALL OUR CUSTOMERS AND FRIENDS

Home cooked meals, liquor, wine, beer



881-5158
Res: 391-9473

Vesele božične praznike

in
srečno Novo leto

želi

ANTHONY F. NOVAK,

State Senator

CLEVELAND ACCOUNTING SERVICE

TAXES - ACCOUNTING - AUDITS
ACCOUNT ANALYSES

"Specialized Service to Small Business"

6218 St. Clair Avenue Cleveland, O. 44103



WISHES FOR A MERRY CHRISTMAS

and
A HAPPY NEW YEAR
from

CONGRESSMAN
FRANCES P. BOLTON

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO
ŽELITA VSEM

FRANK TAUCHER - lastnik

mesnice na 491 East 260. street

JOHN TAUCHER - lastnik

mesnice v Independence Shopping Center
v Independence, Ohio.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO ŽELI ZDRAVNIK

DR. LEOPOLD UKMAR

Ordinira vsak delavnik od 10 do 12 dopoldne
in od 5.30 do 8 zvečer na

6802 St. Clair Avenue — Telefon: 381-9677

Telefon doma je: 481-6422

LOUIS in FRANCES ZIGMUND,
lastnika

V zalogi vino in pivo. — Pripeljemo tudi na dom.

ZIGMUND'S
DELICATESSEN

1048 E. 76th St., vogal Korman Ave.
ENDicott 1-6094

DRAGIM PRIJATELJEM IN NAŠIM ODJEMALCEM
ŽELIMO KAR NAJBOLJ VESELE BOŽIČNE
PRAZNIKE IN VSO SREČO V NOVEM LETU.

BELOKRANJSKI KLUB, CLEVELAND, OHIO

ZELI VSEM ČLANOM, PRIJATELJEM IN VSEM

SLOVENSKIM ROJAKOM VESELE

BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO

KAKO SMO KOLEDOVALI

(Nadaljevanje s 6. strani)

Pred hišo smo se ustavili. Franci nama je dajal zadnja navodila.

"Jaz bom začel, potem pa vidva poprimita. Sta razumela?"

"Razumela," je dejal Peter, jaz pa sem samo pokimal. Pri tem me je kralj Gašper tako čudno pogledal, da ni dosti manjkalo, pa bi spet bušil v smeh.

Stopili smo v vežo. Čuk se je nekoliko odkasljajal in zapel, pa za celo oktavo previsoko. Kot divji petelin, ko brusi, je postal slep in gluha za vse in še kmari ni imel, da se glasovi ne ujemajo. Ko sem ga gledal tam sredi veže, kako je mežikal z očmi in se drl kot jesihar, me je znova popadel tak smeh, da sem moral bežati ven. Onadva v veži pa sta kar pela: Prišli smo mi, kralji trije, Gašper, Miha, Boltežar...

O, ljudje božji! Nikomur ne privoščim takih trebušnih bolečin, kot sem jih jaz imel tisti večer. Pa to še ni bilo vse. Ko sta odpela, sem slišal gosposdarja, ki je med tem z družino prišel v vežo:

"Pravita, da ste trije kralji. Kje pa imate ta črnega?" V veži je nastal tak krohot, da se je slišal prav ven v veter. Onadva namreč nista vedela, da sem jo jaz pobrisal ven. To je bilo tudi za mene višek. Kar sajasto pest sem tlačil v usta, da bi ustavil smeh, pa brez uspeha. Saj sem po naravi resen človek, tisti večer pa v meni ni bilo resnosti za počen groš.

Ko sta oba kralja spet prišla na plan, sem mislil, da bosta kar v mene skočila. Gašper je vihtel palico z zvezdo repatico in mi dajal primke nevedne kralja iz jutrove dežele. Nazadnje pa je siknil skozi zobe:

"Dva dinarja sva dobila, a ti ne dobiš niti ficka, da več!" Jezno je zavil okrog vogala k drugi hiši. Zavohal je denar in zdaj bi bil pripravljen tudi sam gaziti sneg po vasi.

S Petrom sva stopila za njim. Jaz sem se že toliko opomogel, da sem nekaj resnosti dobil nazaj. Obredli smo precej hiš in kar dobro zapeli, tako da se je tudi Gašperju že jeza nekoliko ohladila.

Ko smo vso okolico obhodili, smo se kar preko travnika podali v drugo stran vasi. Sredi travnika pa so nam prišli nasproti drugi trije kralji. "Stoj!" je zavpil Franci in visoko dvignil zvezdo repatico.

"Kdo ste?" "Trije kralji," se je eden od onih oglašal.

"Trije kralji, figo! Mi smo trije kralji in to je naše kraljestvo. Da se mi pri priči poberete, odkoder ste prišli! — Grožnja je bila mrzla kot sap, ki je pihala čez travnik. Stali smo si nasproti kot nekaj Izraelci in Filistejci na bojnem polju.

"Ali bo kaj?" Franci je divje poskočil v zrak in zarjul, midva s Petrom pa sva zatulila, kar nama je duša dala. Oni trije so se obrnili in jo ucvrli čez travnik. To pot se je tudi kralj Gašper smejal.

"Sedaj se nam ne splača hoditi tja, ker so gotovo že oni vse obredli in prebrali," je menil. "Najbolje bo, da gremo po Jezerski cesti in še na oni strani Kokre okrog vodovodnega stolpa poskusimo srečo."

S tem odlikom se je pričel drugi del tega nepozabnega večera in našega koledovanja. Okrog vodovodnega stolpa je bilo namreč nekaj hiš višjih državnih in mestnih uradni-

kov, ki so imeli lepo negovane in skrbno ograjene vrtove. Zato se je kralj Gašper domislil nove strategije.

"Tukaj moramo uporabiti nov način nastopa. Takole bomo napravili. Jaz bom šel sam do hiše in pozvonil, vidva bosta čakala tu pri vhodu na vrt. Ko bo gospodar odprl, se mu bom predstavil, da sem kralj Gašper, ki v spremstvu dveh drugih kraljev potuje v Betlehem. Potem vaju bom poklical. Ko vaju bom predstavil z besedam: To je kralj Miha, se ti Miha lepo pokloni. Ko bom rekel, to je pa kralj Boltežar, se pa ti pokloni. Sta razumela? Potem bomo pa zapeli."

Pokimala sva. Franci je odprl ograjna vrata in stopil na vrt. S počasnimi in samozavestnimi koraki je stopal proti hiši. Njegova dolga in suha postava z zvezdo repatico v roki je v mesečini sličila ponosnemu afriškemu bojevniku. Ko je utonil v senci cipres, ki so stale ob poti, mi je Peter prišepnil:

"Veš, kaj. Ko naju bo klical, se ne bova oglašila. To bo debelo gledal." Peter še ni dobro izgovoril zadnje besede, ko se je od hiše sem odtrgal prestrašen krik. Slišalo se je pasje renčanje in trganje cunj in v tistem trenutku sva zagledala kralja Gašperja leteti v dolgih skokih proti nama, kot da mu je sam hudič za petami. Brez krone je bil in brez zvezde repatice. Razparana srajca je vihrala za njim kot za jezdecem in še danes vidim njegov obraz, ko je iz vrta padel na cesto. Brez sape se je naslonil na plot in prestrašeno buljil v naju.

"Kaj pa je bilo?" je prvi silil vanj Peter.

Predno je mogel Franci odgovoriti, je onstran plota prav ob nas zalajal velik pes, da smo vsi trije odskočili kot na povelje.

"Ali zdaj veš, kaj je bilo?" je kralj Gašper v zlogih izdaval in se istočasno domislil, da nima krone in ne zvezde repatice.

Pri hiši se je oglašil nekdo in klical psa. Pes je ubogljivo prenehal lajati in poiskal svojega gospodarja. Potem se je spet slišal glas izpred hiše.

"Kdo pa je tam ob ograji in kaj iščete tod?"

"Trije kralji z Jutrovega smo!" je Peter odgovoril namesto Francita, ki je še vedno lovil sapo.

"A tako! Le stopite naprej, slavni možje! Bom držal psa, da vas ne bo nadlegoval."

Kralju Gašperju so se še vedno tresla kolena, ko smo vsi trije stopali po uglašeni stezi proti hiši. Nedaleč od hiše je Gašper našel svojo krono in zvezdo repatico, ki ju je pri begu zgubil. S tem se mu je vrnilo tudi nekaj samozavesti.

"Gotovo vas zebe, veličastni popotniki. Stopite v vežo, da se nekoliko ogrejete," nas je z vrh stopnic povabil prijazni gospod in pred nami odšel v hišo. Otrkali smo čevlje in stopili za njim.

V veži smo se postrojili, jaz v ozadju, da ne bi koga prestrašil, čuk pa je prišel s svojim samogovorom.

"Jaz sem kralj Gašper. Moje kraljestvo leži ob Indijskem oceanu. Ta dva slavna moža sta moja soseda: kralj Miha in kralj Boltežar. Zvezda repatice nam je naznanila, da se je v Betlehemu rodil Kralj vseh kraljev in na poti smo k Njemu, da se mu poklonimo in izročimo zlata, kadila in mire. V počastitev mu bomo zapeli tudi tole pesem."

Z nesigurnim glasom je Franci pričel peti "Prišli smo mi, kralji trije..." Skozi vso ceremonijo se je v meni spet

budil smeh. S kraljevih ramen Gašperja je visela raztrgana srajca, pomečkana krona me je spomnila na zgodbo o ubeženem kralju in njegove nerazvorne oči, ki so žvignale od gosposdarja do psa in spet nazaj, so še vedno izražale strah. Med petjem mi je nekajkrat zmanjkalo besed in z največjim naporom sem se obvladoval, da nisem prasnul v smeh. Potlej mi je povrh vsega prišla na um še pesem "Čuk sedi na veji, tra-la-la! Sovi na vereji, hop-sa-sa!" Pa mi recite: kako more človek ostati rešen ob vsem tem?

Ko so se končno za nami zaprla hišna vrata, je v meni spet odpovedalo. Tisti neukrotljivi smeh se me je znova polastil. In bolj, ko se je čuk jezil, bolj sem se smejal. To pot mi je pomagal tudi Peter. Pogled na razcefranega kralja Gašperja je bil tudi zanj preveč.

"Pojdita se soliti!" je bil Franci hud in naju pustil sredi ceste. Pa ne za dolgo. Kmalu sva slišala njegov klic. "Hej! Pridita sem!"

Stekla sva v smer, odkoder je prihajal glas. Franci, ki se je hotel maščevati za ves smeh, ki sva ga imela na njegov račun, naju je skrit čakal za plotom. Ko sva bila dovolj blizu, je skočil pred naju kot kak zulkaferski čarovnik in grozno zarjul. Seveda sva se ga prestrašila in to mu je bilo v veliko zadoščenje. Na vso prejšnjo jezo je pozabil.

Tako smo nadaljevali naše koledovanje. Toda iz previdnosti smo vsak ograjen vrt obhajali kot psoglavci, da bi se nam morebitni nočni čuvaj oglašil in nas opozoril na nevarnost. Pa smo tisti večer brez nadaljnjih nezdod naše koledovanje vsi trije kralji veselo zaključili.

Pripisati moram, da sva s Petrom potem zložila pesmico, ki sva jo svojemu prijatelju Čuku zapela pod oknom za njegov god. Samo prvega verz se še spominjam, ki se je glasil:

Čuk sedi za plotom, tra-la-laj!

Pes pa onstran plota, oj-ja-jaj! Prepričan sem, da se Peter vselej, ko se bliža čas koledovanja, spomni na tisti vesel večer, kot se spominjam jaz. Spominja se ga pa gotovo tudi Čukov Franci, čeprav se je takrat nazarensko jezil.



V BLAG SPOMIN
OB PRVI OBLETNICI OKAR JE
V GOSPODU PREMINUL NAS
NIKOLAJ POZABLJENI,
PRELJUBI SOPROG,
OČE IN STARI OČE

Louis Spehek

Izdihnil je svojo plemenito dušo
dne 18. decembra 1966.

Mesec december je zopet v deželi, zgodnje se zime razpije že kras, mi pa ne moremo biti veseli, to je najtuznejši mesec za nas. V decembru je ljubljani sklenil življenje, za vedno se je poslovil od nas, soproga naš in oče: O Bog to trpljenje!

O sprejmi ga, prosimo v večno veselje!
Zalujoči:
soproga FRANCES,
SINOVA in HČERKA,
SNAHI IN ZET
IN OSTALI SORODNIKI
Cleveland, O. 18. decembra 1967.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN SREČNO NOVO LETO

ŽELIMO VSEM NAŠIM PRIJATELJEM

IN ZNANCEM

Najstarejša slovenska Potovalna in Zavarovalniška
Agencija

Ustanovljena 1905.

SVETE TRAVEL BUREAU
& INSURANCE AGENCY

MRS. ALICE M. SUROVJAK

GREGG, BARBARA, JANE & DREW SUROVJAK

1782 E. 28th St. Lorain phone: 277-8110
Lorain, Ohio 44055 Cleveland phone: 871-4176

A MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR

SLOVENIAN SOCIETY
HOME

(American Yugoslav Center)

20713 Recher Ave., Euclid, Ohio 44119

Manager's Phone 531-9309

Enjoy the Home's New Year Party on Saturday, Dec. 30th.
Both Halls — Pecon and Grabnar Orchestra.
Tickets available in Club Room.

For Board of Directors,
AL SAJEVIC, Secretary

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN SREČNO NOVO LETO

ŽELIMO

VSEM ČLANOM IN ČLANICAM

KLUBA SLOVENSkih UPOKOJENCEV
V EUCLID, OHIO

Krist Stokel, John Gerl, Josephine Skabar

John Zaman, Andrew Bozich, Leo Poljšak, odborniki
Nadzorni odsek: Molly Legat, Mary Kobal, in John Troha

EUROPA TRAVEL SERVICE

759 East 185 Street Cleveland 19, Ohio

VSEM NAŠIM KLIENTOM IN PRIJATELJEM
ŽELIMO VESELE IN ZADOVOLJNE BOŽIČNE
PRAZNIKE TER VSO SREČO
V NOVEM LETU

Urejujemo potovanja v domovino in ostalo Evropo -
Po vseh kontinentih in po Amerikah - Po zraku, po
morjih in po suhem - Pošiljanje daril in urejevanje
dokumentov - Potovanja svojcev iz domovine v Ameriko
na obiske in za stalno naselitev - Postrežemo - govorimo
in pišemo tudi v jeziku Vaše rojstne domovine -
Pridemo tudi na dom.

JEROME A. BRENTAR, lastnik

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN VSO SREČNO
V NOVEM LETU ŽELI DRAGIM PRIJATELJEM
IN ODJEMALCEM

MARTIN VAJDIČ

MESNICA IN GROCERIJA

6634 St. Clair Avenue, Tel.: 391-7528

vsako soboto pečeni prašiček in jagnje - naše domače
hrenovke in safalade - kranjske klobase in salame
vseh vrst - sveže in prekajeno meso - teletina
za naravne in dunajske zrezke - vse
grocerijsko blago -

JOHN CEC'S SAUSAGES

478 East 152 Street (at N. Marginal Dr.)

Tel. 486-1944

Prijatelj, odjemal, in vsem dragim rojakom voščimo

vesele božične praznike in vso srečo v novem letu.

Miška je kriva...

Božiča ni brez božične pesmi: "Sveta noč, blažena noč." Ob avstrijsko-bavarski meji leži malo naselje Oberndorf. Tu je bila rojena ta neumrljiva božična pesem leta 1818 na sveti večer v farni cerkvi. Spomenik poetu teh globoko čutečih verzov in komponistu te prekrasne melodije nam v nemškem jeziku pove v izklesanih vrstah: "Dem Priester JOSEPH MOHR als dem Dichter, und dem Lehrer FRANZ GRUBER als Komponisten."

Že v rani mladosti se je mladi Franz odločil, da postane učitelj. Prosvetni oddelek, pod katerega je spadalo tudi šolstvo, je zahtevalo, da mora za učiteljski poklic biti več igranja vsaj enega instrumenta in biti več v sekundarnem komponiranju. Oče je bil zaposlen kot osebni stražar pri nadškofiji v Salzburgu, mati pa kot šivilja. Pri študiju je pokazal izredne uspehe, saj je že z 22. letom svoje starosti uresničil svojo mladostno željo in bil nastavljen kot učitelj v naselju Oberndorf, kjer se je spoznal z nadarjenim poetom-zupnikom Mohrom.

Ko se je bližal Advent, sta sklenila, da napravita za sveto noč v farni cerkvi božično petje in solistični program na orglah. Vse predpriprave so potekale v najlepšem redu, da ga ni skilil dan pred svetim večerom. Ko se je Gruber podal na kratko vajo v cerkev k orglam, je z velikim strahom ugotovil, da je lačna miš pregrizla orgelski meh na več krajih in napravila tako veliko škodo, da bi se do naslednjega dne ne mogla nikakor popraviti.

Skrusen nad to ugotovitvijo je tekel k svojemu prijatelju župniku Mohru, kateri ga je potolažil rekoč: "Tu imam nekaj verzov in sem prepričan, da jih lahko s pridom uporabiš in napraviš zanje melodijo..."

Takoj po zajtrku naslednjega dne sta ob zvokih kitare skupno zapelo novo pesem in privabila še druge vaščane k sodelovanju. Tako je na sveti večer bila rojena ta pesem in prvič peta v cerkvi tega malega naselja.

Božič je minil in kompozicija je zaspala pod zaprašenim pokrovom pokvarjenih orgel.

Leta kasneje se je oglašil v župnišču popravljalec orgel iz Zillerske doline. Našel je pozabljeno kompozicijo, katero je sam z zanimanjem pregledal in zapel. Ugajala mu je. Vzel jo je s seboj, ne da bi pomislil, čigava je.

Ta človek je bil poznan kot izvrsten izdelovalec rokavic. Hodil je po kupčiji na vse štiri strani Evrope. Ker je bil izvrsten glasbenik in ga je Bog obdaril tudi z lepim glasom, je prirejal tudi razne pevske

koncerte. Ustavil se je na velesejmu v Leipzigu in med drugim programom zapel tudi: "Sveta noč, blažena noč..." Za to svoje izvajanje je želel izredni aplavz. Pesem je našla s svojo milino in toplino ljubezen v človeških srcih. Širila in prodirala je preko meja iz kraja v kraj...

Danes jo poje ves krščanski svet, bodisi v cerkvi, bodisi okoli božičnega drevesca. V vsako najmanjšo gorsko vas hodi vascovat, v najmodernejših velemestih išče doraščujoče mladine. Nikjer ni odveč, povsod se poje na sveti večer, da prikrade v najbolj zakrknjeno srce žarek luči.

Miška je kriva... Da bi bilo še več takih orgel na svetu, katerih mehovi bi imeli neopopravljive luknjice...

M. S.

Božično pismo zambijskih misijonarjev

Prvi Božič v Zambiji bomo slovenski misijonarji preživel v mislih na milostno Previdnost, ki nam je v tem letu dala novo, misijonsko domovino. Mislili bomo na vse naše prijatelje, na naše sedelavce, ki so se povezali z nami v veliko bratsko skupnost. Povsod jih srečamo: v dragi nam domovini, v Italiji, Angliji, ZDA, Kanadi, Argentini...

Kako pristrane so včasih te vezi! Naj navedem pismo, ki smo ga dobili od neke medicinske sestre iz Ljubljane. Takole nam piše:

"Že dolgo se pripravljam, da bi Vam napisala nekaj besed, menda prav tako dolgo, kolikor časa ste v Zambiji. Ne popraviti.

CHICAGO, ILL.

GREETINGS

MERRY CHRISTMAS & HAPPY NEW YEAR
To our many friends and associates from all of our bakeries.
CHARLES BAKERY
14 Meadowdale Shopping Ctr., Rt. 25
Carpentersville, Ill. 426-7512

HOLIDAY GREETINGS TO OUR MANY SLOVENIAN FRIENDS AND MAY YOU HAVE A PROSPEROUS NEW YEAR
MAYOR AND MRS. EDWARD C. DOWLING
HAMMOND, INDIANA

Holiday Greetings To Our Many Slovenian Friends and Patrons
FIRST STATE SAVINGS & LOAN ASSN.
2800 N. Clark St., Chicago
PH: LA 8-2300

MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR to our Friends & Customers from
IDEAL HARDWARE
4600 N. Kedzie CO 7-1147

NEW YEARS GREETINGS To ALL NOWORUL MEMORIAL CHAPELS
2653 S. Central Park Ave.
PH: 762-2233

HOLIDAY GREETINGS FROM C. E. NIEHOFF
4925 W. Lawrence Ave.
Maker of Ignition & Hydraulic Automotive Parts.
AV 3-3400

SEASONS GREETINGS TO ALL OLD PRAGUE RESTAURANT INC.
Best Food. Pleasant Surroundings. We serve the MOST Duck Dinners in the World. 5930 W. Cermak Rd., Cicero, Ill. TO 3-1106 or BI 2-1694.

SEASONS GREETINGS TO ALL From
OUR LADY OF LORDS CHURCH
1444 S. Keeler, Chicago, Ill.
RO 2-5700

Merry Christmas To Our Friends and Associates
SYNCHRO-START PRODUCTS INC.
OR 3-7730
8151 N. Ridgeway, Skokie, Ill.

znate me, tudi jaz ne Vas, toda znanci smo si od takrat, ko smo po vatikanskem radiu slišali, da se odpravljate na misijonsko delo, in od takrat, ko smo v Družini brali, da ste odpotovali v Afriko. Vem, da so mi takrat prišle solze v oči, ko sem slišala, da odhaja jezuit-misijonar s Kristusovo ljubeznijo v svet med afriške brate, da jim prinese Kristusa. To so bile solze ginjenosti in hrepenjenja, spomin na moje želje, ki se niso uresničile. Tudi jaz sem nekdanj želela v misijone, toda Bog mi je izbral drugo pot. Danes so moji možgani pretrdi, da bi si mogla nabrati znanja, s katerim bi lahko delala v misijonih. Zнала bi negotovati, tudi nekoliko zdraviti male otroke, ki še ne rabijo drugega razgovora kot ljubezen, nego, prijazen nasmeh in topel pogled. Sicer pa v pokoncilskem času upamo, da se bo dotok delavcev v misijone občutno povečal. Koncil je prisiljal v Cerkev kot mogočno toplo sonce. To se bo gotovo poznalo tudi v misijonih.

Kaj sem Vam pravzaprav hotela povedati? Poslati Vam pozdrav iz domovine in zagotovilo, da so Vaši prijatelji z Vami, tudi taki, ki čutimo z Vami in Vas spremljamo z molitvijo in iskreno željo za uspeh in blagoslov pri Vašem delu.

Se nekaj: niste mi dolžni odgovor, vem, da je za nujne zadeve nimate časa. Dovolj mi bo, če se izpolni le ta moja želja, da bi Vam moje pismo prineslo košček sonca in košček doma.

Lepo Vas in vse naše misijon-

narje v Kristusu pozdravlja NN."

Kako lepe želje za božične praznike! Naj košček sonca pride tudi k Vam, dragi prijatelji! Naj košček doma zaživi tudi med

M. Jakopič:

Mrzlo je naše srce

Kam so te dali, kje ti postlali, Detece sveto, nocoj? Zvezde gorijo, v sreči drhtijo, zvesto gredo za teboj.

Mati ti poje, Jožef te ziba, srečna oba sta tako; ovce strmijo, v kot si želijo, kjer pes jih preganjal ne bo.

Mi smo brezčutni, trdi, okrutni, zate ne zmenimo se; krotkost je neznana, napuh naša rana, mrzlo je naše srce.

Vami, dragi rojaki, ki se zanimate za rast božjega kraljestva!

To Vam o božičnih praznikih od srca žele slovenski zambijski misijonarji Lusaka, pred božičnimi prazniki 1967.

Ampak — vsega pa le še ne znajo

Učitelj razlaga v šoli, da je letalstvo tako napredovalo, da aeroplani frče po zraku kot ptice.

"Že res," se oglasi eden učenec, "toda na eni nogi stati in spati na drevesu pa le še ne morejo!"

Ni toliko pričakoval

Janko je bil štirinajst let star in hotel je v trgovino kot učenec. Trgovcu je bil dečko všeč, vendar ga je pa hotel še malo preiskusiti.

Kaj boš napravil s tisoč dinarji?"

"Ne vem," je odvrnil Janko, "nisem mislil, da mi bode te takoj v začetku dali toliko plačo."

DRUŠTVENI IMENIK

Veliko polameznih društev ima v našem listu seznam svojih uradnikov, čas in kraj sej. Te sezname priobčujemo po enkrat na mesec skozi vse leto proti plačilu \$12.

Društvom, ki imajo mesečni oglas v tem seznamu, objavljamo brezplačno tudi vabila za seje, pobiranje asessmenta in druge kratke vesti. Dobijo terej za \$12 dosti koristnega.

Vsem društvom priporočamo, da na letnih sejah odobre letni oglas v imeniku društev Ameriške Domovine in si s tem zagotovijo tudi priložnost za brezplačno objavo društvenih vesti in novic.



V blag spomin na naše umrle starše,

katerih se ob obletnicah smrti hvaležno in ljubeče spominjamo.



OB PRVI OBLETNICI SMRTI NAŠE NEPOZABNE MAME, STARE IN PRASTARE MAME

Frances Gerbec

roj. KOMIDAR,

ki je v Gospodu za vedno zaspala 20. decembra 1966.

V božjem vrtu sladko spava, kjer nežne cvetke valove, naša ljubca, zlata mama, za trpljenje več ne ve.

Srečno ljubljena nam mama, šla prezgodaj si od nas, dobra, skrbna si nam bila, kako brez Tebe dolg je čas!

Gospod, daj jima večni pokoj in večna luč naj jima sveti!

Zalujoči ostali:

sinova JACK in FRANK

hčerki FRANCES in ANN

vnuki, vnukinje, pravnuki in pravnukinje

ter ostalo sorodstvo.

Cleveland, Ohio 18. decembra 1967.



OB ŠESTI OBLETNICI SMRTI NAŠEGA DČBREGA OČETA, STAREGA IN PRASTAREGA OČETA

Jacoba Gerbec

ki je v Gospodu za vedno zaspal 17. decembra 1961.

Kako pozabit to gomilo, kjer Tvoje blago spi srce, ki nam je vsem res vdano bilo, vse do zadnjega je dne?

Zvesto Te bomo vsi ljubili, in Te nikoli pozabili, pri Bogu zdaj se veselíš, a v srcih naših še živiš!

TONY'S POLKA PARTY

LISTEN TO

—DAILY—

on

WXEN - 106.5 Megs. on the FM Dial

Sunday Mornings—10:00-10:30 a.m.
Monday - Friday—1:00 p.m.
Saturday—12:00 noon and 7:00 p.m.

FEATURING

Community News - Pick-a-Polka - Interviews - Polka Opinion - Slovenian Music FOR REQUESTS PHONE: 696-4444

SEASON'S GREETINGS from

"Polka Ambassador" TONY PETKOVSEK

2644 St. Clair Avenue

Cleveland, Ohio 44114

ZVEZA DRUŠTEV SLOVENSkih PROTikomunističnih BORCEV

VOŠCI VSEM ČLANOM IN OSTALIM BORCEM ZA NASO SVOBODO IN NJIHOVIM DRUŽINAM, DA BI V MIRU BOŽJEM IN V VESELJU SVETE NOCI PRAZNOVALI LETOSNJE BOŽIČNE PRAZNIKE IN DA BI NAS BOG V NOvem LETU OBVAROVAL VSEGA HUDEGA.

JOS. MELAHER MEN'S WEAR

SLOVENSKA TRGOVINA MOSKIH OBLAČIL
6295 St. Clair Ave. — Phone: 861-4349

NASIM ODJEMALCEM IN VSEM DRAGIM ROJAKOM ŽELIVA VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN VSO SREČO V NOvem LETU.

JOŽE IN MARIJA MELAHER

moške hlače in jopiči, športna in delovna oblačila, osebno perilo za moše in fante, klobuki, kape, rokavice, nogavice, vse za moško garderobo.

PRECISION GRINDING CORP.

PRECISION GRINDING AND GENERAL MACHINING

6717 St. Clair Ave.

Phone: 391-7294

Želimo vsem rojakom vesele božične praznike in vso srečo v novem letu!

ŠTAJERSKI KLUB, CLEVELAND, OHIO

ZELI VSEM ČLANOM, PRIJATELJEM IN VSEM

SLOVENSKIM ROJAKOM VESELE

BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO

AZMAN & SONS MARKET

GROCERIJA — MESNICA — IZVRSTNE KLOBASE

6501 St. Clair Ave.

Telephone: EN 1-0347

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem našim odjemalcem in prijateljem

LOUIS, WILLIAM, EDWARD in FRANK

SEASON'S GREETINGS!

VESEL BOŽIČ! Srečno novo leto!

Electric Motor Repair Co., Inc.

3340 St. Clair Ave.

Tel.: 881-5766

GEORGE ZIMMERMAN DRAGO PRELOG

GRDINA SHOPPE

TRGOVINA OPREME ZA NEVESTE

6111 St. Clair Avenue — Phone: 431-6800

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN VSO SREČO V NOvem LETU!

MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR!

Merry Christmas

CHICAGO, ILL.

BEAUTY SHOP

By owner. Western suburb. Ultra-modern. 6 stations. Well established shop. Other interests.

629-4692

(243)

HOUSEHOLD HELP

HOUSEKEEPER — MATURE

Live in. Child Care. Recent

references required. \$25.

296-7266

(244)

CHILD CARE — MATURE

4 children, 5 days; 4-12 p.m. Room and board plus \$10. Recent references required. GL 2-7340.

(244)



V plenice povit in v jasli položen

Kristusov prihod na svet je poln velikih skrivnosti. Skrivnostno je bilo spočetje, skrivnostno rojstvo, skrivnostna je bila njegova mladost. Poglobljanje v te skrivnosti privede človeka do vere in ljubezni v učlovečenega Sinu božjega, ki so ga sodobniki klicali za tesarjevega sina.

O Jezusovem rojstvu in deinstvu poročata dva evangelista, sveti Matej in sveti Luka. Njuni poročili se na zanimiv način med seboj razlikujeta: pri Luku stoji ob božjem Detetu Marija, pri Mateju je ob njem — sveti Jožef. Luka govori bolj o Sinu Marijinem, Matej bolj o "sinu tesarjevem".

Razumljiva je ta razlika. Sveti Luka piše svoj evangelij za bviše poganе, sveti Matej ima pred očmi predvsem Jude.

Jezus — od Svetega Duha spočet

Že v rodovniku (1, 16) se je Matej dotaknil vprašanja, v kakem odnosu stoji sveti Jožef do Jezusovega človeškega porekla. Tam je namignil, da je Jožef sicer mož Marijin, da pa ni sodeloval pri Jezusovem spočetju. Širša javnost za to seveda ni vedela. Zato so Judje imeli Jezusa za Jožefovega sina.

Toda koristi stvari in resnice zahtevajo, da se skrivnost o Jezusovem spočetju razkrije. To stori evangelist tukaj. Svoje poročilo začne zaradi tega z besedami: "Z rojstvom Jezusa Kristusa pa je bilo tako" (1, 18). Matej ugotavlja: "Ko je bila njegova mati Marija zaročena z Jožefom, je bila preden sta prišla skupaj, noseča od Svetega Duha" (1, 18). Nato opisuje, ko je Bog sam posegel v težki notranji konflikt, ki je vsled tega zaradi nepoznanja stvari — nastal v duši pravičnega Jožefa. Po svojem angelu sporoči Bog Jožefu, da je Marija spočela od Svetega Duha in da bo rodila "sina, ki bo odrešil vse ljudstvo od njegovih grehov" (1, 21). To je pomirilo Jožefa.

Jezus je bil torej spočet od Svetega Duha. To se je zgodilo, ker je tako napovedal že 700 let poprej prerok Izaija: "Glej, devica bo spočela in rodila sina, ki se bo imenoval Emanuel, kar pomeni: Bog z nami (Mt 1, 23, ef. Iz 7, 14).

V Betlehemu rojen

Jožef in Marija sta imela svoj dom v Nazaretu. V Nazaretu je angel oznanil Mariji, da bo postala mati sinu božjega. V Nazaretu je imel Jožef svojo delavnico. Tu je trpel muke ko je opazil, da je njegova zaročena žena noseča, pa ni mogel verjeti, da mu je postala nevesta. V Nazaretu bi torej mogli verovati, pa so se pripravili med seboj. Zmerjali so ga z Galilejcem in Samarijanom. Spraševali so se: "Menda vendar Kristus ne pride iz Galileje. Ali ne pravi pismo, da pride Kristus iz Davidovega rodu in iz mesta Betlehema, kjer je bil David? (Jn 7, 41-42).

Ali so ljudje ob času Jezusovega javnega delovanja res bili prepričani o njem, da je rojen v Nazaretu in ne v Betlehemu? Kako so se mogli pozabiti nenačrtovani dogodki za časa njegovega rojstva? To bi ne bilo nič čudnega. Po tridesetih letih se tudi take stvari pozabijo. In če ne, sled za čudežnim otrokom v Betlehemu se je zdela izbrisana. Saj je otrok vendar padel

pod mečem Herodovih vojakov in njegovi starši so brez sledu izginili neznano kam ...

Morda je sveta družina o vsem tem molčala. Vsekakor pa je sveti Matej mnenja, da je treba tudi to zadevo razčistiti. Jezus je bil rojen v Betlehemu! Takrat so prišli v Jeruzalem modri iz Vzhoda. Prestrašeni kralj Herod je tedaj sklical judovske pismouke in sinedriste, da mu pojasnijo, kje ima biti rojen obljubljeni Mesija. In pismarji niso bili niti najmanj v zadregi. Sveto pismo je v tem oziru tako jasno. Z lahkoto so dali odgovor: "V Betlehemu v Judeji, tako je namreč pisano v preroku ..." (2, 5; Mih 5, 1).

Na Jezusu se je tudi ta prerokba izpolnila. On ni bil samo iz rodu Davidovega, ampak je tudi v Davidovem mestu prišel na svet.

Kako načrtno zлага Matej svoje dokaze o Jezusovem mesijanskem dostojanstvu: iz rodu Davidovega je, od Device je bil spočet, v Betlehemu je rojen ... Vse to je bilo naprej določeno in povedano. Od koga? Ne od ljudi, ampak od Boga, ki piše svetovno zgodovino in vodi tek njenih dogodkov.

Modri se mu poklonijo

Med čudovitimi naključji, ki so se dogodila ob Jezusovem rojstvu, pa je tudi prihod skrivnostnih oseb z "Vzhoda". Matej ni smatral za potrebno, da nam pojasni, odkod so prišli ti možje, koliko jih je bilo in kaj so pravzaprav bili. Vsa njegova pozornost je obrnjena na presenetljivo vprašanje, s katerim so se ustavili v Jeruzalemu: "Kje je judovski kralj, ki je rojen? Vileli smo namreč njegovo zvezdo na Vzhodu in smo se mu prišli pokloniti."

Prišli so se pokloniti novorojenemu judovskemu kralju. To je jedro vse zgodbe o modrih, vse drugo je samo okvir. Ni važno vprašanje, kaj in kakšna je bila zvezda, ki se jim je prikazala na Vzhodu in potem spet na poti iz Jeruzalema v Betlehem. Važnejše je, kako so si mogli pojav zvezde tolmačiti kot znamenje, da se je rodil "judovski kralj". Judeja je imela svojega kralja. Že štiri desetletja je tu vladal Herod. Na rojstvo takega njegovega sina modri pač niso mislili, sicer bi se bili napotili takoj k njemu. Ni šlo za običajnega kralja, šlo je za — nesijanskega kralja! To je tudi Herod takoj razumel z njim. To lokazuje tudi obnašanje modrih: ko so našli Dete in njegovo Mater, "so padli predenj in ga molili ..." (2, 11).

Kot učeni zvezdogledi so modri lahko marsikaj stuhltali in prišli na originalne misli. Tudi pojav zvezde skušajo celo mnogi katoliški razlagavci razložiti naravno. Kljub temu nosi vsa zgodba pečat nadnaravnosti. Duh božji veje, kjer hoče, in veje, kakor hoče. Lahko se vse zdi kakor naravno in vendar je v teh gibih in skladih narave prst božji, ki zлага naravne dogodke in drobce v smiselno enoto, kakor zлага umetnik barve, da z njimi napiše — brez besed — svojo pesem, svoj tekst. Komur je dano, ta bo razumel. Vera je določila vidjenja, ki se ne da kupiti za denar.

Poganski modrijarji so našli pot k Jezusu. Judovski modrijarji — pismouki — pa, ki so takoj virtuosno pojasnili kralju



M. JAKOPIČ:

Nocoj so naša srca doma

Nocoj so naša srca doma, doma pod ljubljeno streho, na vrata križe napravili smo, na vrata slednja in leho.

Požegnali izbo smo in hram, kaščo, živino in polje, vsa zemlja se z nami veseli, nebo in skrivnostno veselje.

Svetniki na stenah oživeli so spet, pobožno tako šepetajo, ko angelci zbrani pred jasicami, prav stare pesmi igrajo.

Še peč, kakor mati, nas čaka nocoj, da nas krog sebe povabi, pravljice načara nam za slovo, prej ko tujina nas zvabi.

Sosed prišel je na prag nasmejan, praznike voščit družini, zamajal se zvon je v božični pozdrav, na hribu in daleč v dolini.

Pojte zvonovi, le pojte nocoj, bodimo otroci veseli, saj Detece drobno, o Dete ljubo, bomo pod svoj krov sprejeli.



Herodu, kje mora priti na svet, Mesija, so obsedeli doma. Vse njihovo poznanje svetega pisma jim ni nič pomagalo. Tudi če bi kateri izmed njih pospremil svoje jutrovske kolege iz Jeruzalema do Betlehema, prav gotovo ne bi z njimi pokleknil pred revnim Detetom in njegovo Materjo. Zakaj sramoval bi se takega kralja, kakor so se ga sramovali pismarji in farizeji pozneje ...

Herod ga preganja

Kralja Heroda dobro poznamo. Zgodovina mu je dala naslov "Veliki". Res je mnogo delal, gradil in zidal. Se danes se vidijo v Palestini sledovi njegove gradbene delavnosti in pod-

jetnosti. Toda "večji" ko v tem je bil v svojih zločedstvih.

Herod je bil zviti, prekanjen lisjak, požrešen in krvoločnik kakor volk. Ko so prišli modri v Jeruzalem, je bil po letih že star, zato tudi star lisjak in star volk. Matej pravi, da se je "ustrašil", ko je zvedel, po kaj so prišli jutrovske kolege v Jeruzalem. Njihovo zadevo je vzel zelo resno. Vedel je za judovsko mesijansko pričevanje, čeprav svetega pisma po vsej priliki ni mnogo čital. Dal si je sklicati judovski sinedrij, "vse velike duhovnike in pismouke". Imel je takoj svoj načrt. Igral bo najprej lisjaka. Ko bo vse lepo preračunano, vse narejeno, da pride na sled novorojenemu

"judovskemu kralju", tedaj bo nastopil in svoje opravil — volk.

Toda niti lisjak niti volk ni prekanil Boga. Modri so bili v spanju opomnjeni, naj se ne vračajo k Herodu (2, 12). Herod pa je bil kljub "prevari" modrih prepričan, da mu Dete ne bo ušlo. Dal je znano povelje za pomor vseh dečkov v Betlehemu in okolici, "dvoletnih in mlajših". Toda uštel se je tudi pri tem.

Beg v Egipt

Isto noč, ko so modri odrinili "po drugi poti v svojo deželo" (2, 12), se je prikazal angel Gospodov Jožefu v spanju in mu naročil: "Vstani, vzemi Dete in

KAKO SO METLIČANI OBESILI CIGANA

(Belokranjska pripovedka)

V starih časih so živeli v metliškem gradu sami grofje, baroni in podobni nebodijih-treba. Bili so gospodje, da večjih in bogatejših ni bilo v vsej Beli Krajini. Tlačanom so tudi sodili. Toda bili so kaj čudni sočniki.

Nekega dne je lačen cigan na grajski pristavi ukradel gos Gos je zagagala in zbudila hlapce, ki so cigana ujeli, grzvezali in odgnali v metliški grad. Gospoda je cigana sodila in ga obsodila na smrt.

Takoj po razglaseni sodbi so grajski hlapci postavili pred gradom vislice. Ob vislicah so

njegovo Mater in beži v Egipt in bodi tam, dokler ti ne porečem" (2, 13). In Jožef "je vstal, vzela Dete in njegovo Mater še ponoči in se umaknil v Egipt" (2, 14). "Bil je ondi do Herodove smrti, da se je spolnilo, kar je bil povedal Gospod po preroku, ki pravi: Iz Egipta sem poklical svojega sina" (2, 15).

Evangelist misli na preroka Ozeja, ki pravi: "Ko je bil Izrael mlad, sem ga ljubil. In iz Egipta sem poklical svojega sina" (11, 1). Izrael je bil nekoč "deček" Gospodov. Bog ga je ljubil in ga rešil iz egiptovske sužnosti. Toda že tedaj je mislil na svojega pravega Sina. Štiristo let je bil Izrael, deček, v Egiptu. Dete Jezus samo nekaj mesecev, morda največ eno leto. In vendar je bilo onih štiristo let samo predpoda tega enega leta. Pri Bogu je tisoč let kakor en dan ...

Vrnitev v Nazaret

Ko je kralj Herod umrl, se angel v spanju prikaže Jožefu v Egiptu in pravi: "Vstani, vzemi Dete in njegovo Mater in pojdi v izraelsko deželo; zakaj pomrli so, kateri so Detetu stregli po življenju" (2, 19-20). Že četrtič torej posreduje pri svetem Jožefu angel Gospodov, da mu sporoči božje naredbe. In Jožef "je vstal, vzela Dete in njegovo Mater, in prišel v izraelsko deželo" (2, 21).

Matej imenuje svetega Jožefa "pravičnega" 1, 19). V svetopi-semskem jeziku je to najvišja pohvala, Jožef jo je zaslužil. Bil je res mož po volji božji. Kako fragmentarna so naročila, ki jih prejema! Toda nič ne vprašuje, zakaj in kako. Molče posluša in potem z brezhibno natančnostjo izvrši, korak za korakom, kakor mu je naročeno. To je vzor vere, zvestobe in požrtvovalnosti, ki ne išče v ničemer samega sebe, ampak pozna samo eno: zvesto službo Gospodu.

V Judeji je za Herodom zavladal njegov sin Arhelaj. Ni bil mnogo boljši od svojega očeta. Jožef se je zbal iti nazaj v Betlehem. Zakaj je bil sploh namenjen v Betlehem? Tega ne vemo. Toda njegova bojazen je bila upravičena. "V spanju opomnjen se je umaknil v galilejske kraje. Prišedši tja se je nastanil v mestu, imenovanem Nazaret, da se je izpolnilo, kar so govorili preroki, da bo Nazarenčan" (2, 22-23).

Da, to ima svoj globok smisel. Zato naj se vrne Jezus v Nazaret, da se bo imenoval — sin Davidov. Tu bo čakal in delal kot "sin tesarjev", kakor bo menil o njem svet, on, ki je v resnici — sin Davidov, Kralj mesijanski!

se potlej zbrali: grajska go-metliškem gradu sami grofje, baroni in podobni nebodijih-treba. Bili so gospodje, da večjih in bogatejših ni bilo v vsej Beli Krajini. Tlačanom so tudi sodili. Toda bili so kaj čudni sočniki.

Ko so tatinskega cigana pripeljali pod vislice, je gospoda vprašala:

"Povej nam zadnjo željo in izpolnjena ti bo!"

Cigan je cigan! Zasmejal se je, da je pokazal bele zobe in odgovoril:

"Moja zadnja želja je, da bi me zdajle izpustili in mi vislice podarili. Les ponesem v ciganski ostrog, kjer me čaka žena in trop otrok. Iz vislice bom nacepil kalanice in skuhal deci debelačne žgance. Kjer je družina, mora biti i južina!"

Vsi Metličani v smeh, grajska gospoda pa se je kislo držala in dejala:

"Nak, cigan, tej želji ni mogoče ustreči! Kaj drugega si izmisli!"

Cigan se je spet zasmejal, da je pokazal bele zobe, potlej pa dejal:

"No, če me že ne izpustite, mi vsaj dovolite, da bom pred smrtjo pokadil pipico tobaka."

Prinesli so mu pipo. Ko pa mu je rabelj hotel prižgati pipo s svečo, je cigan zavpil:

"Ali te ni sram, da mi prižigaš pipo s svečo? Ali bi rad, da bi za jetiko poginil!"

Hočeš — nočeš je moral rabelj oditi po kresilno gobo in z njo nažgati ciganovo pipo.

Cigan je pipo pokadil, grajska gospoda pa je zamodrovala:

"Birč, zdaj pokaži, da si tič! Vzemi vrvi in jo vrzi ciganu za vrat, da bo odšel v krto-vo deželo spat, ker je bil tat!"

Komaj pa je rabelj vrgel ciganu vrvi za vrat, se je cigan pričel na vsa usta krohotati:

"Aj, nikar me ne obešaj za vrat!" je kričal rablju. "Žgačka me! Žgačka! Rajši me obe-si okrog pasu, tamkaj me vsaj ne bo žgačkalo."

In poskakoval je pod vislicami kakor žrebe, da ga birč ni mogel obesiti.

Gospoda je gospoda. Tudi gospoda iz metliškega gradu se je naveličala postavati ob vislicah, zato je rablju ukazala:

"Pa zadrigni ciganu zanjko okrog pasu, če ga vrv zares žgačka okrog vratu!"

Rečeno — storjeno! Rabelj je opletel ciganu vrv okrog pasu ter ga potegnil na vislice. Tamkaj je cigan visel tri dni in tri noči, umreti pa ni hotel. Postave pa so včasih bile takšne, da obeženca niso smeli dvakrat obesiti. Zato je grajska gospoda četrti dan ukazala rablju, naj cigana sname z vislice ter ga nažene izpred gradu.

Cigan se je zahahljal in jo urnih nog ubral domov.

Ker pa so Metličani takrat cigana obesili za trehuh, namesto za vrat, še dandanašnji noben cigan v Beli krajini nima debelega trebuha, ampak je vsak okrog pasu pretegnjen kakor — suha muha.



BEST WISHES
FOR A MERRY CHRISTMAS SEASON
AND HAPPY NEW YEAR!



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO VAM ŽELE

LOUIS F. ZELE - JOSEPH ZELE, Jr.
SUTTON C. GIROD
RICHARD ZELE in RONALD ZELE
LASTNIKI

JOSEPH ZELE & SONS, INC.

DVA POPOLNOMA RAZŠIRJENA
IN PRENOVLJENA POGREBNA ZAVODA:

TWO ENLARGED AND REMODELED
FUNERAL HOMES:

6502 St. Clair Ave. EN 1-0583

452 E. 152nd St. IV 1-3118

Cadillac bolniški voz DOSTI PROSTORA
z oksigensko napravo ZA PARKANJE

Kličete nas lahko vsak čas.

Naš bolniški voz z vso pripravo za prvo
pomoč in drugi naši avtomobili za hiter
prevoz so Vam vedno na razpolago.

You may call us at any time.

Our Ambulance and cars always at your
service.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN SREČNO NOVO LETO ŽELI

VSEM SVOJIM ODJEMALCEM

J. & A. VARIETY CENTER

842 East 185th Street

KE 1-6255

MIRKO ANTLOGA

lastnik

M. A. TRAVEL SERVICE

6516 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44103 • HE 1-3500

VOŠČI VSEM KLIJENTOM, PRIJATELJEM IN
ROJAKOM VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO

Vesele božične praznike in srečno novo leto vam želi

PRIJATEL'S PHARMACY

SLOVENSKA LEKARNA

Prescriptions - Vitamins - First-Aid Supplies

vogal St. Clair Ave. in 68th St.

VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO!

BRADACH'S MARKET

GROCERIES — MEATS

Domače klobase — Hams — Zelodec

5919 PROSSER AVENUE HE 1-0982

We deliver EDDIE & JOSIE, lastnika

J. J. — Regerčan:

Krojač v vlogi "cesarskega oberinženirja"

Kak humorist ali šaljevec se najde v marsikaterem kraju. Bog jih pošilja na svet, da ljudem na svetu ni prepusto in dolgočasno. Kaj bi pa bilo, če bi se vsak le resno držal kakor sv. Gregor v pratikah in bi nobene okrogle in vesele ne povedal? Sama puščoba bi bila na svetu, te je pa že itak preveč.

V šmihelski fari pri Novem mestu je služboval precej let zdaj že kakih 45 let pokojni Franc Knafelec kot cerkovnik ali po domače mežnar. Rojenice so mu menda že ob rojstvu udahnile humoristično naravo, ki se je izražala iz njegove vse njegovo življenje, kadarkoli je usta odprl in kako okroglo povedal. Nekateri so rekli, da on resno sploh govoriti ni znal. Samo šalil se je in burke uganjal. Srečen človek!

Ko je France Knafelec kot štirinajstletni fant dokončal študije na "domači šmihelski univerzi", so njegovi dragi starši spoznali, da France ni bil rojen za kmeta. Zato so ga poslali učiti krojaške obrti, in res, mladi France se je vadil sukati šivanko in se iste obrti dobro naučil. Ko je dovršil učenje, je še nekaj tednov pomagal svojemu mojstru, potem ga je pa osvojila želja, da bi stopil malo po svetu, da bi videl in zraven se tudi naučil, kako sukajo šivanke n. pr. na Koroškem, na Štajerskem, na Avstrijskem itd. Tedaj, tiste čase in leta je bila pač naveda, da so rokodelski učenci, ko so dokončali svojo dobo učenja in so postali pomočniki, da so šli na potovanja in službe iskati po svetu. V tistih časih pred kakimi 70 ali 80 leti, ko je kdo postal pomočnik, je mislil, da je že velika glava. Učence začetnike je smel zmerjati, "fiksirati", kakor so rekli, delil jim je zaslužene in nezaslužene zausnice. Učenci so jim morali biti pokorni kakor rekruti kakemu "cugsfirerju". Morali so jim snažiti in polirati čevlje, hoditi po cigarete itd. In kakor je učenec prejemal take "dobrote" in vljudnosti" v svoji dobi učenja, tako je potem on to tradicionalno navado izvrševal nad drugimi, ko je on postal "velika glava" pomočnik.

Tudi Knafelec je prejemal in užival take "dobrote", ko se je učil. Večkrat je povedal, kako je moral prvo leto učenja mojstrovi ženi otroke pestovati in zibati, kar mu pa ni bilo ljubo, posebno ne, kadar ga je kak malček na nepričakovano in nenapovedan način pomočil in je tako moral večkrat s premočenimi hlačami iti spat. Študiral in tuhtal je, kako bi se temu delu izognil, kar seveda ni bilo lahko. Pa je mladi učenec le nekaj iztuhtal. Nekega dne, ko mu je mojstrova žena zopet potisnila sitnega jokajočega malčka v naročje, da ga naj pestva in moti, ker da ima ona mnogo drugega važnega dela, je Knafelec nesel malčka zadaj za hišo in ga je tam parkrat malo vščipnil zadaj. Malček je zajavkal in se začel dreti, da ga je vsa vas čula. Z vsemi štirimi se je

začel otepati in silil proč iz Knafelčevega naročja. Prihitega je mati, ga vzela v svoje naročje in ga pomirila. Nato ga je zopet hotela potisniti nazaj Knafelcu v naročje. Malček se je pa začel dreti in se z vsemi štirimi uprl proti Knafelcu. Tudi pozneje ni nikoli več hotel h Knafelcu.

"Tako sem se rešil tega me-ni nepriljubljenega posla," je dejal Knafelec.

Po treh letih je postal pomočnik. Prejel je tozadevno spričevalo in po par tednih se je podal na potovanje po svetu kot krojaški pomočnik. Nekaj spodnje obleke in eno srajco je zavel v culo in hajd po svetu — peš seveda. V Ljubljani je dobil službo pri nekem mojstru in delal tam par mesecev. Zaslužil je nekaj goldinarjev, nato pa se je z neko skupino takih po svetu potujočih rokodelskih pomočnikov podal naprej na pot v Maribor. Srečo je imel in tudi tam dobil službo. Tam je delal precej časa, si nabavil blaga in si napravil lepo obleko. Ker je imel precej poln in okrogel obraz, se mu je lepo podal mali okrogli cilindar. Opravljen tako in zraven precej primerne postave je pomočnik Knafelec ob nedeljah izgedal kakor kak mestni učitelj ali profesor ali vsaj kakor kak mestni škric. Tudi dekleta so se rada ozirala za njim, tako se je sam rad pošalil.

Minila je že pomlad in nastopalo je poletje. Ob nedeljah in praznikih so dijaki, mestni uradniki in druga mesta gospoda hodili na izlete v bližnjo okolico. Pomočnik Knafelec in njegovi tovariši, s katerimi je bil skupaj v službi, so ob nedeljah popoldne hodili na izlete v bližnje vasi in tudi dalje v bližnje vinske gorice so jo udarili, kjer so vinogradniki točili pristno vinsko kapljico v vinotočih, kjer se je dobilo dobro vino precej ceneje nego v mestnih gostilnah.

Gori, kako uro hoda ob Dravi, je imel tedaj neki Jurij Počivavšek lepo, precej obsežno kmetijo. Njegovi travniki so mejili na Dravo. Uporabljal je umetna gnojila in na njegovih travnikih je rastla močna, visoka krma, da so izgledali travniki kakor bohotna žitna polja. Počivavšek je slovel kot zelo napreden kmet. V gorica-h je imel tudi obsežen vinograd, kateri mu je dal vsako leto po par tisoč litrov najboljšega vina. Bil je zelo natančen in strog gospodar. Meščani, ki so hodili ob nedeljah na izlete, so pravili, da bolj sitnega in natančnega človeka ni na svetu, kot je bil Počivavšek. Dijaki in drug so radi hodili ob robu bregov Drave. Počivavšek ni nikogar pustil preko svojega travnika. Ob nedeljah in praznikih je včasih celo z lovsko puško hodil po travniku in ljudi ustavljal, če je kdo hotel iti preko travnika. Ne-koč je zalotil nekega dijaka, ki se je na njegovem travniku razpravil in se šel kopat v Dravo. Počivavšek je prihrul s svojim psom, mu vzel obleko in jo odnesel na svoj dom. Ubogega dijaka pa je nagega pustil v vodi.

Neke nedelje kmalu popoldne pridejo trije mladeniči ob bregu Drave in se ustavijo v vsoki travi na Počivavškovem travniku. Dan je bil vroč in sklenejo, da gredo malce v vodo se hladiti. Bili so to trije krojaški pomočniki iz Maribora: Knafelec in dva njegova tovariša. Imeli so srečo. Počivavšek jih ni opazil takoj. Skakali in plavali so po vodi. Kake pol ure zatem so se začeli oblačiti. Prvi se je oblekel Knafelec, ostala dva sta si še zavezavala čevlje.

Knafelec je prav tedaj potegnil iz žepa zapisno knjižico in je začel nekaj vpisavati. Prav tedaj je pa tudi završalo po travniku, kakih 50 klafterov stran. Počivavšek je drvel proti licu mesta, kjer so bili omenjeni trije pomočniki. Ko ga je Knafelec zagledal, je Počivavšek že začel hripavo vpi-ti v svoji štajersčini:

"Kaj hudiča pa delate na mojem travniku! Kaj teptate travo in mi delate škodo!"

Knafelec je bil precej obilne postave, zato se nizkega Počivavška, četudi se je na vso moč togotil pred njim, ni ustrašil. V svoji vedno humoristični in navihani naravi se je brž izmislil potegavščino, ki jo je tudi mojstrsko izpeljal. Prav v tistih letih so državni zemljemerci nekajkrat že merili preko polj po okolici za državno železnico, ki naj bi zvezala Ljubljano s Trstom. Pri teh mislih Knafelec že privzdigne svoj okrogli cilindar raz svoje glave in pozdravi kmeta Počivavška in obenem se mu predstavi:

"Gospod posestnik, jaz sem 'cesarski inženir', ki po naročilu presvetlega cesarja imam zmeriti lego tega polja, kakor tudi dognati globočino reke na tem kraju. To bodo začeli graditi železnico, kar ste gotovo že čuli. Ta dva gospoda pa sta moja pomočnika. In ker smo s tem merjenjem zelo zaposleni, delamo tudi danes, v nedeljo. Zato, vidite, smo tukaj na vašem travniku. V vodo smo morali tudi in se razpraviti, da smo dognali globino reke, kar sem ravno zdaj le zabeležil v tole knjižico. Jurij pa bomo sestavili poročilo za ministrstvo in ga poslali na Dunaj. Vi, gospod posestnik, pa boste svet, po katerem bo položena proga, dobro prodali vladi. Tako, zdaj razumete, zakaj smo prišli na vaš travnik."

Počivavšek je postal kar presenečen nad tem, kar mu je gosposko opravljen Knafelec tako resno natvezil. Kar men-cati je jel in naposled spravil iz sebe:

"Tako, tako, vi ste cesarski inženir?"

"Da, da, z Dunaja prihaja-mo."

"Kdaj pa bo vlada, mislite, to odkupila?"

"Najbrže kmalu," odgovori 'inženir' Knafelec. "Seveda moramo vladi mi sporočiti, koliko je ta zemlja vredna in po našem poročilu se bodo na Dunaju odločili in ravnali, kaj bodo za to zemljo plačali."

"Vi, gospod cesarski inženir, pa bi mi vi mogli pomagati in bi zapisali malo višjo vrednost za to mojo zemljo?"

Knafelec je resno uprl svoj pogled na Počivavška, se malo (Dalje na 3. strani)



ISKRENA BOŽIČNA IN NOVOLETNA VOŠČILA

DR. A. L. GARBAS

SLOVENSKI ZOBOZDRAVNIK
V SLOVENSKEM NARODNEM DOMU

6411 St. Clair Ave.

EXpress 1-5300

Vesele božične praznike in srečno novo
leto želi odjemalcem in prijateljem

ACME DRY CLEANING

ČISTIMO - LIKAMO - POPRAVLJAMO

Se priporočamo

672 East 152nd St.

GLenville 1-5374

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO VSEM!



DR. P. B. VIRANT

OPTOMETRIST
PREGLED OČI — PREDPIS OČAL

15621 Waterloo Rd.

IVanhoe 1-6436

v poslopju Central National Banke

SORN'S RESTAURANT

SLOVENSKA RESTAVRACIJA

361-5214

6036 St. Clair Ave.



Priporoča svojo domačo
kuhinja, kjer dobite ve-
dno jako okusna jedila
po zmernih cenah. Toč-
na postrežba in čistoča
v vseh ozirih.

Želim vsem rojakom vesele božične praznike

in srečno novo leto!

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO ŽELI

vsem prijateljem, znancom in odjemalcem

BARAGA WINERY

ODLIČNA DOMAČA VINA

15322 Waterloo Road

IV 1-5230

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO
ŽELI ODJEMALCEM, PRIJATELJEM IN ZNANECM

JOE'S SHOE REPAIR

749 East 185 Street, na oglu Muskoka Ave.

Hitra in točna postrežba!

Joe FUGINA - lastnik

VSEM SLOVENCEM IN HRVATOM ŽELIMO
VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO!

Zahvaljujemo se vsem za naklonjenost v prete-
klosti in se priporočamo za v bodoče.



EUCLID POULTRY

MR. in MRS. HOWARD BAKER, lastnika

549 East 185th Street

KEenmore 1-8187



VESELE BOŽIČNE
PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO
VOŠČI VSEM PRIJATELJEM
IN ZNANCEM

**JOHN A.
FAKULT**

COMMISSIONER
Cleveland Municipal
Light & Power
Commissioner

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO
LETO ŽELI VSEM ODJEMALCEM,
PRIJATELJEM IN ZNANCEM

**LONGFELLOW
EAGLE SUPERMARKET**

JACK in FRANK TROHA, lastnika

15800-02 Waterloo Rd. IV 6-4290

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO
ŽELIMO VSEM!

EAST 200TH HARDWARE

673 East 200th St. Euclid 19, Ohio
IVanhoe 1-8448

Hvala vsem za naklonjenost v preteklosti in
se priporočamo za bodočnost

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO ŽELI VSEM
POSETILCEM, PRIJATELJEM IN
ZNANCEM

JOHN PETRIČ
lastnik

SLOVENSKE BRIVNICE

783 East 185 St. IV 1-3465

Zahvaljuje se za dosedanje naklonjenost
in se priporoča za bodoče

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO ŽELIMO VSEM!

BEACHLAND BEVERAGE CO.

896 EAST 185th St. IV 1-4453

Imamo polno zalogo
PIVA - VINA - MEHKIH PIJAC VSEH VRST
POSEBNOST: IMPORTIRANA VINA

Pokličite in vam dopeljemo na dom

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO ŽELI
vsem prijateljem in odjemalcem
ANN KOVACH, lastnica

COLLINWOOD DRY CLEANING COMPANY

Pri nas napravimo vedno prvovrstno delo.
Pridemo iskat in pripeljemo na dom.

15210 Saranac Rd. GL 1-4746

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO ŽELI VSEM!

COLLINWOOD BAKING COMPANY

16006 Waterloo Rd. IV 1-7526

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO
LETO VSEM ODJEMALCEM, PRIJATELJEM
IN ZNANCEM ŽELI

L & M TOBACCO AND CANDY CO.

JOHN E. LOKAR, lastnik

784 East 185th St. KEnmore 1-8777
CANDY - CIGARE - CIGARETE
IGRAČE NA DEBELO

Gregor Mali:

V SVETI NOČI

Nocoj pri Betlehemu v hlev
Marija je stopila,
radosti večne slavošpev
božična noč razlila.

Ljubezni in dobrote Vir
nam milosti razliva:
Na slami Jezus, duš pastir,
za nas trpi, počiva.

O, vi, ki kruha nimate,
brez doma ste sirote,
z menoj nocoj tja pojdite,
kjer Bog deli dobrote.

Poglejte v borne jaslice,
nebeško v njih je Dete,
poslanec božjih množice
pojo mu speve svete.

Pred Jezusove jaslice
zaupno vsi hitimo
in Detetu bridkosti vse
v srce ljubeče zlijmo!

Prosimo vdano milosti,
da vsi bi se ljubili
in v žaru svete čistosti
za Detetom hodili.

KROJAČ V VLOGI "CESARSKEGA OBERINŽENIRJA"

(Nadaljevanje s 2. strani)

popraskal po glavi, nato mu
pa zaupno zašepetal: "No, no,
to lahko storimo, ampak gos-
pod posestnik, tega ne boste
smeli nikomur praviti, niti svo-
ji ženi!"

"Visokorodni gospod cesar-
ski inženir, radi tega bodite
brez skrbi, živa duša ne bo
nikdar slišala nič o tem. Mol-
čati pa znam jaz, gospod!"

Knafelcu se je pri tem kar
dobro zdela. Ostala dva sta se
obračala z obrazom proč in se
sama pri sebi smejala spret-
nosti navihanega Knafelca. Po-
čivavšek pa je začel vse tri va-
biti, naj gredo z njim na dom,
da jih bo malo pogostil z naj-
boljšim vinom, ki ga je pride-
lal v svojem vinogradu. To pa
ni bilo treba dvakrat reči ne
Knafelcu ne njegovima tovari-
šema. Možno so korakali pre-
ko travnika, najprej kmet Po-
čivavšek, tik za njim Knafelc,
zadaj sta sledila ostala dva to-
variša. Knafelc je venomer na-
prej ugodno šepetal Počivav-
šku, da bo storil vse, kar mo-
goče, da bo cena za njegovo
zemljo čim višja. Počivavšek
pa mu je zagotavljal nazaj, da
ta usluga ne bo zastoj, da jo
bo bogato poplačal njemu,
"cesarskemu inženirju".

Priporočili so do hiše. Na
pragu se je pojavila Počivav-
škova žena Reza in začude-
no gledala na došlo skupino.
Počivavšek ji je brž predsta-
vil vse kot visoke goste "ce-
sarske inženirje" in da je ve-
lika čast za Počivavškovo hi-
šo, da jo posetijo tako odlični
gostje. Žena se je visokim gos-
tom priklonila in jih vljudno
pozdravila. Počivavšek ji da
brž naročilo, naj pristavi k
ognju lonec dobrih klobas, da
bodo visoki gostje pri vinu ma-
lo prigriznili. Pozneje ji je šel
pa še posebej v kuhinjo naro-
čit, da ko se bodo on in gost-
je motili in zabavali v sobi z
vinom in klobasami, naj ona
in hči ujameta enega ali dva
petelinčka in ju ocvrta za ve-
čerjo. Goste je treba kar naj-
bolj postreči, da bodo bolj u-
godno poročali na Dunaj o
vrednosti njegove zemlje.

Po Počivavškovi hiši je
kmalu začelo lepo dišati po o-
kusnih mesenih klobasah. Kna-
felc in njegova tovariša so kar
z jeziki tleskali. Izpraznili so
že vsak nekaj čas najboljšega
vina, ki so ga zmogle visoke

gorice zelenega štajerja. Zdaj
je prinesla Počivavškova zala
hčerka Rezika poln krožnik
duhtečih kuhanih klobas, mati
pa hleb rženega kruha. Poči-
vavšek pa je izrekel povelje:
"Gospodje inženirji, zdaj pa
kar po njih mahnite!"

Ukazu so se radi uklonili in
klobase jedli, da je bilo vese-
lje. Zraven so jih zalivali s
penečim vinom. Knafelc je po-
zneje večkrat omehl, da tako
mu niso klobase še nikdar tek-
nile, kakor tedaj. Ko je šel
kmet Počivavšek zopet po vino
v klet, sta tovariša omenila
Knafelcu:

"Biti 'inženir' je pa res ime-
nitno! Mnogo boljše kakor pa
krojač. Samo, kako se bo kon-
čalo?"

"To pa prepustita meni.
Kličita me v njegovi prisotno-
sti in navzočnosti za 'ober-
inženirja'. Vidva ne govorita
dosti, pustita besedo le meni."

V kuhinji je med tem začel-
o cvrti. V veliki ponvi so se
cvrle pohane piške, ki jih je
kmalu prinesla mati in z njo
hčer na mizo za večerjo. Zra-
ven je bil okusno tenstani
krompir in sveža domača sola-
ta. Kmet Počivavšek je zopet
komandiral in "cesarski inže-
nirji" so se mastili in pridno
oblizovali pri obiranju pišk.
Knafelc je že drugič razpustil
pas in mlatil naprej po pohanih
piškah kakor za stavo. Kaj
takega ni bilo vsak dan.

Ko so pospravili piške in po-
pili že lepo število bokalov
vina, je jelo že sonce zahajati
in zunaj se je večerilo. "Cesar-
ski inženirji" so postali tudi
že zgovorni, saj so že dosti
bokalov izpraznili. Knafelc je
vstal, a malo je manjkalo, da
ni omahnil nazaj po zavžitju
tolike količine vina. Kar zibal
se je in komaj stal na nogah.
Dobrovoljno je uprl svoj po-
gled v Počivavška, ga zahva-
lil in še enkrat obljubil, da bo
storil vse, kar moč, da se Poči-
vavškovim željam ugoti na
Dunaju in da bo slednji o tem
že čul v nekaj tednih od mi-
nistristva. Nato so se začeli po-
slavljati.

Gospodar je med tem tudi
postal dobre volje. Tudi on je
zahvaljeval visoke goste "ce-
sarske inženirje" in da tega vi-
sokega poseta ne bo nikdar po-
zabil, je zagotavljal. Nato je
še napolnil kupe za odhodni-
co in so jih še enkrat izpraz-
nili za slovo. Žena in hčerka
pa sta med tem napolnili čed-
no košarico s suhimi klobasa-
mi, zraven dodali tri bokale

finega vina in za nameček še
en bokal domačega droznjega
žganja, košarico lepo pokrili
z belim prtom in jo izročili
gostom, naj jo vzamejo s se-
boj domov. "Cesarski inženir-
ji" so to tudi sprejeli, se še
enkrat zahvalili za vse in na-
to odšli v smeri proti Maribo-
ru.

Takega imenitnega nedelj-
skega popoldne in izleta ti "ce-
sarski inženirji" niso nikdar
več imeli, ne doživeli. Doma
so se potem ves teden gostili
s suhimi klobasami in dobrim
Počivavškovim vinom in do-
brim drožnikom. Ves teden so
bili izredno dobre volje in na-
smejnani. Mojster in drugi po-
močniki so se kar čudili, kje
so imenovani trije črpali vso
tisto dobro voljo.

Med tem so minuli že kaki
štirje tedni. Počivavšek je ča-
kal na sporočilo z Dunaja, ki
mu ga je glavni "cesarski in-
ženir" tako sveto in dobroduš-
no obljubil. Že je začel dvo-
miti, da ne bo nič. Vse se je
že malo predolgo vlekle. Ko
se je neki dan mudil v Marib-
oru, je iz radovednosti stopil
k okrajnemu glavarju in vpra-
šal, če na glavarstvu kaj vedo,
kdaj se bo pričelo z gradnjo
železnice. In če so začeli že
kaj odkupovati zemljo v ta
namen.

Glavar ga je začudeno gle-
dal in odgovoril, da kolikor on
ve, da še ni nič takega v teku.
Omenil je celo, da je čul, da
bo železnica celo tekla nekod
drugod in ne skozi polje v Po-
čivavškovi bližini.

To je Počivavška pogrelo,
da je osorno dejal:

"Kakšni pajaci pa so na
Dunaju, da ga takole lomijo
in pokajo?"

"Gospod Počivavšek, gradi-
ti železnico je veliko, resno
podvzetje. To ni nekaj take-
ga, kakor graditi kak plot.
Trebja je časa in inženirji mo-
rajo vse prej premeriti in pro-
učiti."

"Gospod glavar, pa to so že
naredili! Pri meni so bili že
pred štirimi tedni trije "cesar-
ski inženirji" z Dunaja, pre-
merili so moj travnik in globi-
no Drave, kjer bo most. So
rekli, da mi bodo z Dunaja
sporočili o vsem. A do danes
ni nobenega sporočila še, baš
zato sem priše vprašat, da bi
znan, pri čem sem."

"Tako, pri vas so bili "ce-
sarski inženirji"? Kdaj pa?
Čudno, da se niso nič javili pri
nas na glavarstvu, kar navad-
no storiijo v takih slučajih. Pa
ste vi, oče Počivavšek, gotovi,
da so to bili res inženirji?"

"Seveda, gospod glavar! Tri-
je so bili. Eden je bil "ober-
inženir", bil je lepo oblečen
in je imel lep okrogel cilinder
na glavi."

Glavar zdaj ni vedel, pri
čem je. Ni vedel, ali bi verjel
kmetu Počivavšku ali ne. Na-
to je Počivavška pogovoril s
tem, da bo sam pisal na Dunaj
na ministrstvo, da bo videl, kaj
je s to rečjo. Ko dobi odgo-
vor, bo Počivavšku sporočil o
vsem tem, kar mu je o tem
vse povedal in o čemer želi po-
jasnila.

(Dalje na 4. strani)

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO
ŽELIMO VSEM!

**TREBEC
EXCAVATING, INC.**

571 East 200th St. IV 1-1000
Euclid 19, Ohio

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO ŽELI VSEM

**KNIFIC
INSURANCE SERVICE**

RUDI KNIFIC, lastnik

820 East 185. Street IV 1-7540

Vesele božične praznike in srečno
novo leto vsem gostom, keglja-
čem in kegljačkam, prijate-
ljem in znancem želi

ANGELA POZELNIK
lastnica

**WATERLOO
RECREATION**

BOWLING ALLEYS
15721 Waterloo Rd. IVanhoe 1-9595

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO ŽELI VSEM ODJEMALCEM,
PRIJATELJEM IN ZNANCEM

EUCLID JALOUSIE INC.

490 E. 200 Street 486-1112

Kompletna oskrba hiš z aluminijastimi okni,
vratni in potrebami za verande, patio itd.
Prosta ocenitev!

RUDY LIPOVEC BILL SCHLABB

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO
ŽELI VSEM ODJEMALCEM IN PRIJATELJEM

**JAY & VEE
DELICATESSEN**

Zahvaljujemo se vsem našim odjemalcem za nji-
hovo dosedanje naklonjenost in upamo, da nam
bodo isto ohranili tudi v bodoče!

JOHN in VERA, lastnika
vam sporočata, da boste vedno dobro posluženi!
16024 Grovewood Ave. IV 1-3924

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO
vsem odjemalcem in prijateljem žele in se obenem
zahvaljujejo za naklonjenost v preteklosti in se
tudi priporočajo za bodočnost

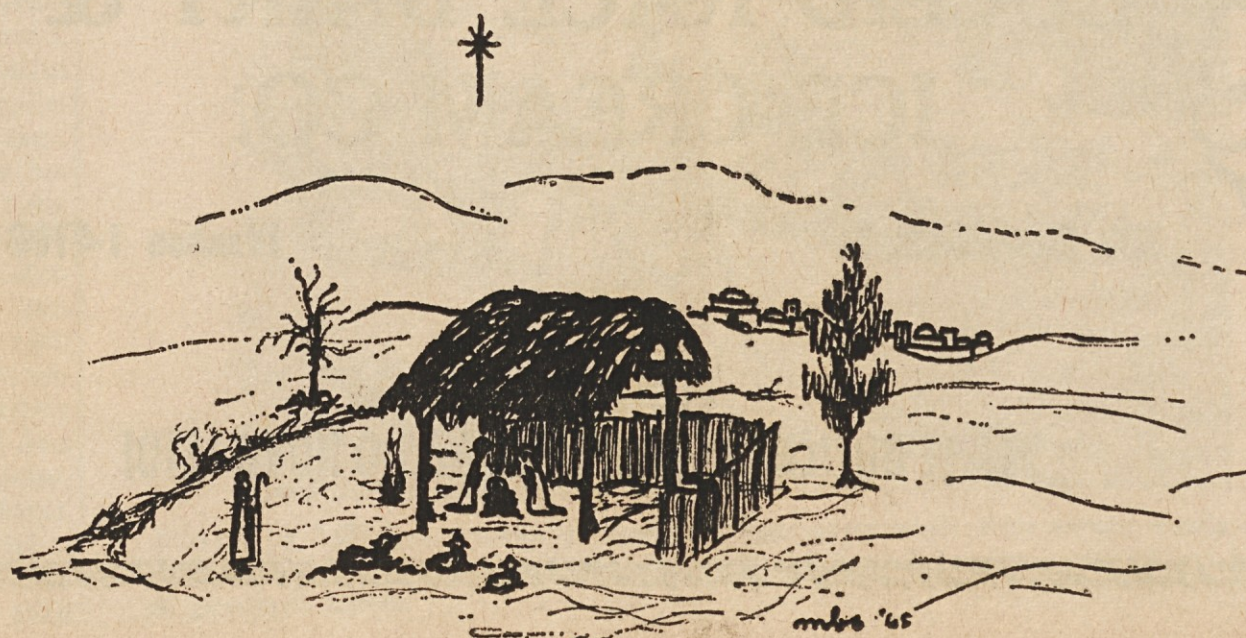
**BRODNICK BROS.
APPLIANCE & FURNITURE**

16013 Waterloo Rd. IV 1-6072
FRANK JOS. BRODNICK in JOHN J. BRODNICK, JR.,
lastnika

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO
želi vsem odjemalcem, prijateljem in znancem

PRINC DELICATESSEN

Vedno na razpolago grocerija vseh vrst,
meso za prigrizek, pivo in vino
15508 Holmes Ave. Tel.: GL 1-7487



KROJAČ V VLOGI OBERINŽENIRJA "CESARSKEGA"

(Nadaljevanje s 3. strani)

Z neko težko črno slutnjo se je Počivavšek poslovil od glavarja. V srcu mu je nekaj šepetalo, da je v zadevi nekaj narobe. Dospevši domov, je po večerji to omenil ženi in hčerki. Tudi ti dve sta začeli slutiti, da je nekaj narobe. A pojasniti vse to si nista znali.

Počivavšek je imel tri dobre molzne krave. Hčerka je nosila vsak dan mleko v Maribor. Ko je drugi dan zatem, ko je Počivavšek povedal doma, da na glavarstvu ničesar ne vedo o tistih treh "cesarskih inženirjih", katere so pred mesecem dni tako pogostili, nesla mleko v mesto, je hčerka Rezika zatem, ko je mleko raznesla in oddala, se pomudila malo v Mariboru na trgu. Ogladavala je razno blago po izložbenih oknih. Kar pride do krojačnice in vidi razno volneno blago razvito v oknu. Ustavi se in ogleduje. Med tem se je stegnila na prste in pogledala preko zagrinjala v krojaško delavnico in se nemalo začudila, ko je zagledala v delavnici sedeti lepo počesanega "cesarskega inženirja" Knafelca, ki je pridno vbadal s šivanko in šival. Ob prvem pogledu svojim lastnim očem ni verjela, da vidi, kar vidi. Zopet se stegne na prste in bolj natančno pogleda. Prav tedaj se je ozrl proti oknu tudi Knafelc in njuna pogleda sta se srečala. Knafelc je zardel, a prisotnosti duha pa ni izgubil. Pomahal je z roko brhkemu dekletu. Ta pa njemu nazaj. Nato odloži delo iz rok in stopi ven k Reziki.

"Dober dan, gospodična," jo ogovori. "Kaj pa vi tukaj?"

"Ogledujem blago."

"Prav, prav. In kako oče in mati?"

"Oče so nekaj slabe volje, ker poročila z Dunaja ni, kakor ste obljubili. Zato so šli včeraj na glavarstvo poizvedovat. Tam pa o vas in vašem delu nič ne vedo. Glavar jim je obljubil, da bo pisal na Dunaj in očetu potem poročal."

"To ni potrebno. Vi ne veste, kako so na ministerstvih počasni. Pišejo le tedaj, kadar se jim zljubi. Jaz bom še nočoj telegrafiral o tej zadevi na Dunaj in upam, da bo odgovor nazaj do pojutrišnjem, gospodična. Pozdravite mi za ta čas očeta in mater!"

Rezika je krenila proti domu. Knafelc je šel nazaj v delavnico in to zelo vznemirjen. Niti minuto ni sedel pri miru, marveč se je neprestano premikal po stolu, kakor da bi gorelo pod njim. Res, začelo je goreti pod njim. V duhu sam pri sebi je videl, kakšne posledice bodo. Glavar bo vsak čas dobil odgovor, da o tisti "inženirski zadevi" v ministerstvu ničesar ne vedo. Ta bo to sporočil Počivavšku, da bo odkril, kako so ga potegnili in na račun potegavščine se gostili. Ovađeni bodo orožnikom, ti bodo prišli po nje in "cesarske inženirje" postavili za mreže. To bo slavni zaključek njihove "inženirske karijere". Kaj naj stori?"

Po večerji je obvestil svoja tovariša, ki sta se sicer smejala, obenem pa tudi postala vznemirjena. Napravili so načrt. Drugi dan bomo odpovedali službo in odpotovali v svet, predno jih dobi v roke kaka oblast.

Tako so tudi storili. Mojster se je nemalo začudil, zraven pa tudi hudoval, ker so mu tako nepričakovano odpovedali službo. Nazadnje jim je plačal, kar so imeli za dobiti in slavni "cesarski inženirji" so jo odkurili v svet.

IVAN ZORMAN:

V BOŽIČNI NOČI

Nad nizko, skromno posteljo je zbor krilat priplaval in Dete z rajsko pesmico tajinstveno uspaval.

Sam Oče Bog se veseli, ko gleda sladko spanje in lepi modri glavici navdiha zlate sanje.

In Materi drhti srce, ko srečna gleda Dete; ročice boža mu mehke, poljublja ličec cvete.

Daruj nam Dete spet nocoj svoj sladki mir nebeški, ljubezni Tvoje žarki soj ogrevaj rod človeški!

Obudi nam nocoj spomin na dni mladostne sreče, ko blesk božičnih veličin nas mamil je ljubeče.

Ublaži hrum drvečih cest, preženi mrak bridkosti, naj Tvojo rajsko blagovest objame dih radosti!

Niso pa hodili skupno. Eden jo je mahnil južno proti Hrvaški, drugi proti Madžarski, Knafelc pa proti Koroški.

Tretji dan zatem je kmet Počivavšek na vso sapo prihitel v omenjeno krojaško delavnico z dvema orožnikoma. Komaj je vrata odprl, je na ves glas zakričal:

"Kje imate tiste preklete lumpe?"

Mojster je začudeno gledal na razburjenega došleca in vprašal:

"Kake lumpe? Tu ni nobenih lumpov!"

"Nič ne zakrivajte! Naša Rezika je videla predvčerajšnjim tistega prekletega "oberinženirja", ki je tu šival. Le povejte, kje je, da ga gospoda orožnika zapreta!"

Mojster je še nekaj časa začuden ugovarjal, ko sta mu pa orožnika pojasnila za kaj vse gre, je ta povedal, da je imel v službi tri pomočnike, ki pa da so dan preje službo pustili in odšli njemu neznano kam.

Zdaj se je kmet Počivavšek prijel za glavo in jel kričati:

"Tako! Ti hudičevi inženirji so me namazali, da še nikoli nihče tako! Naj mi še kdaj kak hudič pride merit moj travnik! Ustrelil ga bom kakor psa!"

Tako se je končala ta dogodivščina pred kakimi malo manj kakor sto leti, po zaslugi navihanega krojaškega pomočnika, ki je za eno popoldne po svoji navihanosti se predstavljajal za "oberinženirja" na štajerskem. Kmetu so to potegavščino vsi okoličani privoščili, ko so zaznali za kaj je vse šlo. Bil je natančnež in sitnež prve vrste. Sosedje so šepetali med seboj: "Znidarji so ga namazali!" Pokojni Knafelc je ta dogodek sam povedal v veseli družbi. Jaz sem si ga zapomnil in ga objavljam v zabavo čitateljem "Ameriške Domovine".

Franc S. Finžgar:

ZMRDLJIVA ŠPELICA

Presneta reč, to storijo vam moram povedati. Vam deklam in dekličem, ki sem vas bil vesel v Zingarici in v Murki, prešernih, kar se le da, in polnih življenja; muhastih in preprostih, sploh vsega na izbiro: tudi takih, ki se jim pre-dobro godi, in takih, ki jim prede kaj trda za kruhek.

Storija, kakor je kratka, le utegne biti koristna.

Srečal sem prijatelja Primoža. Ogovorim ga: "Kaj delaš, Primož moj?"

"Misijonarim!"

"Ti že, ti! Namesto zamorčkov kupuješ četrtinke po krčmah."

"Tudi to. Ampak misijonarim, da veš. Če utegneš, stopi z mano k 'Zlati goski' in ti razodenem."

Šla sva in sedla. Primož je začel: Moj prijatelj Janez Svitloba me je povabil za svoj god na večerjo. In tudi druge. Kar zijal sem, za tako mizo nas je posadil. Med nami je bila tudi njegova hčerka Špelica, drobena frkljica, ki je začela po malem že frčati. In smo zajeli: jed za jedjo, vse imenitno. Tam na koncu mize, kjer je bila Špelica in njena teta, pa je bil vedno nekakšen prepir. Vlekel sem na uho in dognal, da Špelici ni bilo zlepa kaj vseč. Vse je ob-

godrnjala, si izbirala, odklanjala in se zmrdovala, da je oče nekajkrat z namršenimi obrvmi srdito pogledal proti njej. Tudi mene je trlo (s špelico sva še dosti dobra prijatelja), a sem svojo nejevoljo rajši poplaknil z dobrim vinom. Toda koval sem hudo-ben naklep in ga tudi izvedel.

Po dveh dneh sem spet obiskal Janeza, saj sem vedel, da ga ne bo doma, in poprosil mam, ali sme Špelica z mano na sprehod, ko je tako lep dan. Seveda je smela.

Prav previdno sem jo izpeljal iz mesta, grede jo povabil v slaščičarno, da si je izbrala po mili volji, sam pa kupil nekaj piškotov in bonbonov. Hodila sva in zašla v gramozno jamo med barakarje. Tam sem poiskal najbolj strgano leseno, vegasto kočjo in kar zavil skozi duri:

"Dober dan!"

Špelica je obstala pred pragom, plašno gledala v kočjo in kar ni si upala vanjo.

"Le noter, Špelica!" sem jo vabil. Nehotoma je prišla kri- lo, že tako hudo kratko, a se je le še bala zanj, da si ga ne ogrdi v tem blagu. Po tleh nič poda, shojena ilovica. Mi- zi bi komaj prisodil to ime, za postelje so bili nekakšni po- gradi. Na enem sta se pehala

dva fantka, ogorela v lica, pa vsa razcapana. Mati je pri mi- zi krpala moževe hlače, večji fantek se je ukvarjal s šolsko nalogo.

"Fantič, ti si pa priden!" sem ga ogovoril in mu ponudil piškotov. Kar stresla se mu je roka od hrepenenja. Tedaj sta planila mlajša dva in tudi prosila. Nasul sem jima bonbonov. Najmlajši pa je še rekel: "Kluha, lačen!"

"Tega nimam s seboj, ljubček. Le počakaj! Mama, tu imate denar; naj skoči tale po kruh!"

"Sam Bog vas je prinesel. Mož je spet brez dela in že tri dni živimo samo od krompirja v oblicah."

Špelica je stala za durmi, ni zinila, le debelo je gledala in ves čas imela opravka z lepo manikiranimi rokami, kakor bi se bala, da se je nesnaga ne prime kar po zraku.

"No, sedaj pojdiva, Špelica! Mati, vi pa pridite vsako jutro k meni! Za kruh vam bom dal, dokler mož ne dobi dela." Špelica si je obliznila rdeče naličene ustnice in si hitro pomagala iz brloga.

Večji fantek je stekel mimo naju po kruh, mala dva sta se oprijela mene in govorila in čenčala. Špelica je brzela pred mano. Pa jo začne najmanjši pikati:

"Goska, goska, ki imaš usta iz voska!"

(Dalje na 5. strani)



DO ZADNJE KAPLJE — Tovariš potrpežljivo, pa vendar mapeto čaka, ali bo kaka kaplja ostala tudi zanj. Kaj sta fantiča v Saigonu pila, iz slike ni mogoče videti.

EUCLID RACE DAIRY & ICE CREAM CO.

503 East 200th St.

Ivanhoe 1-4700



VOSCIMO VAM

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE in SREČNO NOVO LETO!



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO IN ZDRAVO NOVO LETO
VAM VSEM ŽELIJO

STAN MEZIC
EDWARD KOLEGAR
AL SADAR
EDWARD GRUM

Zavarujte svoje hiše, trgovske prostore, avtomobile.
Pri nas Vam bomo najboljše postregli.

STAN F. MEZIC INSURANCE AGENCIJA
6629 St. Clair Ave. EX 1-4855

FRANK VIDMAR

1038 East 74th Street

ENDicott 1-4362

GROCERIJA in MESNICA

— Se toplo priporočamo —

Zelimo vsem rojakom vesele božične praznike
in srečno novo leto!

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO ŽELI

MRS. ROZI JAKLIČ, lastnica

TRIANGLE DRY CLEANING

1136 East 71st St.

HENDERSON 2-1350

ČISTIMO - LIKAMO - POPRAVLJAMO

tako da je Vaša obleka kakor nova — Se priporočamo

VESEL BOŽIČ V 1967!

DOBER VID VSE LETO 1968!

SLAK
OPTIK

Vsem cenjenim gospem in
gospodičnam, ki obiskujejo

ANN'S BEAUTY SALON

se lastnica ANICA BREMEC
iskreno zahvaljuje za dosedanje
naklonjenost in se priporoča
tudi v bodoče ter jim želi



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO!

Specialistka za razne stilizacije las in trajno kodranje.
15602 HOLMES AVE. TEL: 451-0259

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO ŽELI VSEM

ZLATE'S FOOD MARKET

Meso odlične kvalitete, grocerija vseh vrst,
zelenjava in mehke pijače

662 East 140th Street

MU 1-9160

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO
LETO VSEM ODJEMALCEM, PRIJATELJEM
IN ZNANCEM ŽELITA

EDWARD HOMOVEC in ALBERT KLINEK,
lastnika

RACE DAIRY STORE

17002 Grovewood Ave.

Ivanhoe 1-9604

SREČANJE

Pripeljal je od leve, jaz od desne, in skoro bi se zalelela.
 "Kako pa vozite, gospod!" se je razhudil.
 "Ej, Bog te živi, Janez! Da bi te strela..."
 Tedaj me tudi on spoznal je, razjasnil mrki je obraz in nasmejale se.
 "Kaj pa počenjaš tu v prestolnici sveta?"
 "Uradno na obisku. A ti?"
 "V prestolnici prebivam zdaj..."
 "Saj to je neverjetno! Čez dvajset let..."
 "In na križišču srečava se spet..."
 "Četrta sveta proč od Ljubljane!"
 Tedaj za nama strašen hrup nastane, kot novoporočencev sto, drvečih v avtih od poroke.
 Ne, to niso novoporočenci, le delavci in drugi uslužbenci, ki se jim spet mudi domov.
 Nad sto vozil rolni in trobi in že se mi zjasni, da ne spodobi se ustavljati prometa tok.
 "Bo treba iti, iz gneče priti," mi pravi on.
 "Je pač tako. Pa kmalu se oglasi..."
 "Ti tudi," še reče mi, odpelje se počasi.

V trenutku v reki voz sva se zgubila, jaz pa sem spomnil se, da pozabila drug drugemu sva dati si naslove, da bi ob priliki preresetala spomine davne in dogodke nove.

O, včasih bi bilo to vse drugače. Peš bi hodila, časa bi bilo dovolj za izmeno misli in besed, želja. Še v krčmo bi nekje zašla, s prijatelji zapela po domače, potem pa sredi polja vrisnila, vesela, prosta, kot škrljančka dva. Zdaj pa še rok si nisva stisnila...

Obzorja se nam širijo do meglenic, medtem ko svet naš stari krči se in krči. Kot staro jabolko izgublja vso lepoto, in kmalu bo vse bistvo naše sreče kotichek mal brez prevelike gneče...

Miro

(J. J. Regerčan)

"Tak ali tak - mož pa je le bil pri hiši!"

PETER ŠARC, slovenski rojak, ki je šel skozi kaj trnjevo življenje, je preminul pred kakimi 35 leti, kakor mi je pravila njegova znanica, ki jo tudi ni več med živimi. Čas res hitro beži in hiti ter odvaža in odvaja zadnja leta seboj ljudi po vsem svetu. Posebno odvaja zadnja leta naše stare slovenske naseljence po Ameriki. Vsaka številka slovenskih listov ima celo vrsto smrtnih objav o umrlih rojakih po naših naselbinah.

Stari naseljenci, ki so prihajali v Ameriko pred 60 in več leti, so imeli kaj trnjeva pota. Dela in zaposlitve ni bilo toliko kakor zdaj. Plače majhne. Po 10, 12 in marsikje celo po 14 ur so morali garati na dan za kakih \$1.25 do \$1.50 na dan. Zdaj prejema za tako delo najslabši delavec na uro več kakor to.

Peter Šarc je bil še pred prvo svetovno vojno prvič v Ameriki. Leta 1909 je prišel prvič sem. Nekje v okolici Forest City, Pa., je dobil prvo zaposlitev v nekem premogokopu. Nekaj tednov zatem je že odpotoval naprej proti zapadu z nekim rojakom, kateri ga je zvalil s seboj, češ, da v južnem Illinoisu v premogokopih bolje zaslužijo, nego tam, kjer sta delala. Res, ustavila sta se v nekem mestecu, kakih 50 milj južno od Springfielda, in dobila sta zaposlitev v nekem premogokopu. Njegov znanec je po kakem letu odpotoval dalje v Kansas. On, Peter Šarc, pa je ostal tam do sredi poletja 1912. Prihranil si je nekaj stotakov od trdega dela in ker je baš tisto poletje tam nastala stavka, se je odločil, da bo šel v stari kraj, kamor so ga njegovi domači v vsakem pismu vabili. Nekako sredi avgusta se je odločil in odpotoval nazaj v svoj rojstni kraj, tja blizu Cvetiča pod Sv. Goro nad Litijo. Njemu v škodo, pozabil si je pridobiti državljanstvo in pravice za povratek.

Doma se je imel kar dobro. Ob dolarjih, ki jih je prinesel iz Amerike, si je lahko privoščil marsikaj, kar bi si drugače ne mogel. Tako mu je potekalo življenje kar lepo. Sicer pa je bil Peter take narave, da je bil z malim zadovoljen. Nekateri so poskušali, da bi ga oženili s kako devojko in nekatera dekleta so metala oči za njim. Peter pa je bil vzgojen v takem duhu, da ga ni prehuho vznemirjal ženski spol. Strogo se je držal tistega strogo rezerviranega načela, da za ženitev je vedno dovolj časa, kakor so mu nekateri stari vaški strici svetovali: "Za ženitev je dovolj časa tri dni pred smrtjo!" Tega načela se je Peter držal, zato se mu ni mudilo, da bi hitel v kake dogovore in obljube za čimprejšnji skok v zakonski jarem.

Čas se je pomikal naprej in privozil v poletje leta 1914. Koncem julija je počil strel v Sarajevu in upihnil življenje nadvojvodi prestolonasledniku Ferdinandu. Par dni zatem je bila skoro vsa Evropa v vojni. Mlade moške so vpoklicavali v vojaško službo in tudi Petra je ta usoda zadela. Koncem avgusta je že moral k vojakom. Dobra dva meseca je bil dodeljen vojnemu koru, ki je operiral doli v Srbiji. Koncem novembra je bil tisti kor premeščen v Galicijo v Karpatih in Peter je bil med tistimi, ki so tvorili tisti čas dotični kor. "Dosti zime, dosti trpljenja!" to je večkrat povdaril. Tam so se avstrijske čete borile z ruskimi četami. Leta 1915 spomladi ga je zadela usoda, da je bil z njegovo stotnijo ujet in odveden v ujetništvo. Tistikrat so Rusi ujetnike razposlali po ruskih vaseh, da so pomagali kmetom pri kmečkih delih. Nad šest let je bil Peter v takem jetništvu. Ni se ravno pritoževal, da je bil lačen, ampak delati je moral in dolgočas mu je bilo, ker ujetništvo je trajalo tako

dolgo. Leta 1921 je po nekih čudnih potih prišel nazaj v svoj rojstni kraj. Doma bi ga ne bili skoro poznali. Prišel je z gosto zaraščeno brado, kakor kak gorski lovec. Pozneje se je obril in zopet dobil podobo civiliziranega človeka. Počutil se je pa tujega na domačih rojstnih tleh. Sestra se je poročila. Očeta in mater je medtem zgubil, umrla sta. Kaj naj dela sedaj doma? Začel je zopet misliti na Ameriko. Ampak zdaj ni bilo več tako svobodno potovati v Ameriko, kakor pred vojno. Z.D. so že sprejele zakon, ki je omejil prosto priseljevanje, ampak le po kontroliranem načrtu. Zakon je tudi določeval, koliko ljudi se ima letno iz vsake države ali dežele priseliti v Z.D. Vse to bi vzelo nad tri leta časa, preden bi mogel Peter na pot v Ameriko. Zato si je izbral drugo pot. Njegov znanec in bivši vaščan, ki je bival v Kanadi, ga je povabil, naj pride v Kanado. Peter se je odločil za to in leta 1922 je došel v Kanado v neko mesto v provinci Saskatchewan.

V Kanadi ga je sprejel v službo neki farmar na priporočilo njegovega znanca. Toda tiste čase so farmarji plačevali le za delo nekako od maja pa tja do novembra. Potem je navadno v Kanadi zima in na poljih ni dela. Tiste čase

so nekateri farmarji obdržali dobre delavce čez zimo, ampak le za hrano in stanovanje. So jim potem na račun tega pa tudi poleti nekoliko manj plačevali. Peter ni videl v Kanadi kake posebne bodočnosti in neprestano je želel, da bi se mogel kako pretolči doli v Z.D. Toda kako? Na prehodnih postajah je bilo treba pokazati dovoljenje, brez tega so vsakega zavrnil. Končno se je spoznal z nekim nemškim rojakom in ta mu je obljubil, da ga bo spravil čez mejo. Seveda ga je moral Peter malo podmazati. A vendar je šlo. Pozimi je v prejšnjih časih večkrat, kadar je bila huda zima, ameriškim farmarjem krme zmanjkovalo po Severni Dakoti in so jo hodili kupovat v Kanado, da so krmili govedo in ovce preko zime. Tako je tisti, ki mu je pri tem pomagal, peljal Petra k nekemu farmarju blizu meje in ta je naložil veliki voz krme in v tisti krmi zakrit se je Peter lepo prepeljal čez mejo v deželo Strica Sama. Pri nekem dakotskem farmarju je nato brezplačno pomagal nekaj tednov, nakar je odpotoval v Minnesoto, kjer je dobil zaposlitev pri nekih gozdarjih. Ko si je prihranil par desetakov, jo je odrinil proti jugu tja blizu St. Louisa in dobil zopet denar za St. Louisa in dobil zopet denar (Dalje na 6. strani)

ZMRDLJIVA ŠPELICA

(Nadaljevanje s 4. strani)

"Ne smeš tako!" sem ga skušal poučiti.

"Prav ji je, zakaj pa se nas tako boji!" je segel starejši vmes.

Manjši pa je pobral kamenček in ga nerodno zalučal za njo. Špelica ni videla, dečku sem zapretel s prstom, a se ni zmenil.

"Še pridite!" je zaklical in zbežal.

Podvizal sem se, da sem na glo došel špelico. Čisto onemela je.

"No, kaj misliš, kako bi bilo, če bi bili ti lačni dečki zadnjič pri večerji, ko si se ti tako grdo kujala in zmrdovala?" špelico so polile solze.

"Nikoli več! Nikoli več! Joj, joj, kakšna revščina!"

Nato sva šla nemo drug ob drugem v mesto prav do njegove doma. Zvedel pa sem, da je doma takoj odprla svoj hranilček, stresla iz njega ves prihranek, ga dala materi in za Miklavža nesla z dekle velikansko potico v barako. In mali fantek je ni več ne pikal ne kamenčkov lučal za njo.

"Ali sem misijonar?" me je ponovno vprašal Primož.

"Si!" In sva trčila.

ANTON ZAK

ZENO A. ZAK

Ob zatonu leta se najtopleje zahvaljujemo za vso naklonjenost izkazano našemu podjetju

ŽELIMO SREČNE BOŽIČNE PRAZNIKE
TER ZDRAVO IN ZADOVOLJNO
NOVO LETO!



ZAK-POGREBNI ZAVOD - ZAKRAJSEK

NAJMODERNEJE UREJEN V VSEH PODROBNOSTIH

Postrežba z invalidnim vozom vedno na razpolago

CETRTI ROD V POGREBNI SLUŽBI

6016 St. Clair Avenue

ENdicott 1-3113



STARO IN NOVO — Promet na cesti glavnega mesta rdeče Kine obsega vozila vseh vrst in oblik, pa tudi starosti. Poleg avtomobila pelje osliče skromno vozilo, ki ima že tu- di gumijasta kolesa.

VSEM DRAGIM ROJAKOM, POSEBNO NAŠIM
ODJEMALCEM IN PRIJATELJEM ŽELIMO
KAR NAJBOLJ VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
VSO SREČO V NOvem LETU!



STARC FLORAL, INC.

6131 St. Clair Ave.

Cleveland, O. 44103; Tel.: podnevi 431-6474, ponoči EX 1-5078
(prejšnji prostori North American Bank)

- Vaše cvetlice dostavimo takoj po vsem področju mesta Cleveland.
- Kot član svetovne organizacije floristov dostavimo cvetje po Vašem naročilu telefonično ali telegrafično po vseh mestih Združenih Ameriških Držav in vsem ostalem svetu.
- Bogata izbira rož v lončkih.
- Vsakovrstno narezano cvetje po želji.
- Krasni, mali šopki, da si okrasite obleko za praznike.

DA BI BLAGODEJEN MIR IN SREČA VLADALA V
VAŠIH DOMOVH IN VAŠIH SRCIH MED BOŽIČ-
NIMI PRAZNIKI IN V VSEM LETU 1968,
da bi potovali vedno prijetno in udobno, da bi radostni
uživali naravne krasote Slovenije, morja in neba ter
vseh krajev, ki jih boste obiskovali

VAM IZ VSEGA SRCA ŽELITA
lastnika najstarejše slovenske potniške pisarne

MR. & MRS. AUGUST
KOLLANDER

HE 1-4148

6419 St. Clair Ave., Cleveland, O. 44103

Vesele božične praznike
in srečno novo leto vam
želijo

Best wishes for a Merry
Christmas and a most
happy New Year

CARL G. OPASKAR, M.D.
ZDRAVNIK

DR. VINCENT OPASKAR
ZOBOZDRAVNIK

6402 St. Clair Ave.

HEnderson 1-4114

FRANK V. OPASKAR
ODVETNIK

Hippodrome Bldg.

Office: 771-4304

Res.: YE 2-9803

Best wishes for
a Merry Christmas
and a Happy New Year

Min's Beauty Salon

6430 St. Clair Ave. EN 1-7157



Lastnica MINNIE KADER želi vsem gospem in gospodom, ki obiskujejo naš salon, vesele božične praznike in srečno novo leto.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO ŽELIMO VSEM

EDWARD J. ROZANCE in DRUŽABNIKI
JOHN ROZANCE
FRANK GUSICH

LAKELAND REALTY

REAL ESTATE — INSURANCE SERVICE

15604 Waterloo Rd.
KE 1-3662

KE 1-6681



Emil Fanič (Gr. Rožman):

V BOŽIČNI NOČI

Božič svoje svetle luči v vsaki hiši je prižgal, v rajsko-jasne visočine misli in srca je dvigal.

Vse veselo in radostno pod božičnim je drevesom, iz hvaležnih src človeških hvala dviga se k nebesom.

Le v predmestju starodavnem v slabih in zaduhlih sobah danes ni nobene luči, bilo ni jih v prejšnjih dobah.

Sreče svetonočne sladke tam ubožci ne poznajo, tam skrbi in glad nemirni svetonočnice igrajo.

A ne vejo ti ubožci, v betlehenskem da je hlevu jim Rešitelj se porodil, klical v angelskem jih spevu.

I pri meni ni drevesa, luči svetle ni nobene, ali sreči moji tihi v celem svetu ni zamene.

V srce moje angel božji mir nebeški mi razliva, v srcu mojem božje Dete s svojo milostjo prebiva.

Daj še, Dete milostljivo, srečo mirno v sveti noči onim ubogim siromakom, ki ne najdejo pomoči.

"TAK ALI TAK — MOŽ PA JE LE BIL PRI HIŠI!"

(Nadaljevanje s 5. strani)

lo v premogokopu. Vse je šlo po sreči, četudi zraven skozi precej trpljenja in Peter je bil vesel, da je zopet pri delu in zaslužku.

Ob nekem prazniku je šel na obisk v St. Louis s par svojimi prijatelji na neko zabavo. Tam je bilo nekaj slovenskih rojakov iz štajerske in so imeli že svoje društvo. Na zabavi se je srečal s Slovenko, Rezo Ličar, samsko, že okrog 40 let starosti. Tudi on je nosil na svojem hrbtu nekaj nad 40 let. Reza je bila preje več let v nekem predmestnem delu New Yorka in je bila šivilja po poklicu. Tisti, ki so jo poznali, so pravili, da je morala imeti

"precej pod palcem". Peter in Reza sta se precej časa razgovarjala in zdelo se je, da sta se kar lepo toplo zagledala drug v drugega. Peter se je vrnil s tiste zabave tako veselo razpoložen, da je potem več dni doma požvižgaval in pel lepe zaljubljene pesmice. Tudi pisal je Rezi in je povedal, kako je bilo srečanje z njo na zabavi prijetno. Ona mu je čez nekaj dni odgovorila, da je tudi njo veselilo se srečati z njim. Nato sta še nekajkrat pisala drug drugemu in kar na lepem se je Peter o-junačil in Rezi predlagal, da če bi ga hotela, da bi se z njo poročil. Peter se je neke nedelje na njeno stanovanje, da bi se oprstil, če bi jo bil s predlogom kaj razžalil. Pa je kar dobro naletel. Reza ga je lepo sprejela. Lepo sta se razgovarjala. Beseda je dala besedo, po besedah pa se je vnela ljubezen med njima. Reza je končno izrazila, da če Peter resno misli, bi bila tudi ona pripravljena z njim v zakonski stan. Čez dva meseca sta bila že oklicana in poroka je sledila. Kar lepo sta se koman-

dirala. Peter je bil sicer mehka duša. Posebnih incijativ ni kazal. Reza je bila bolj agilna in ga je morala včasih navduševati za kake načrte, take ali take. On je pa rad Rezi prepustil vse, ker je videl, da modro in prav gospodari, kaj naj bi se še on v gospodarske zadeve vtikal. V jesenskih sezonah je od italijanskih trgovcev, ki so prodajali grozdje, kupil kako tono grozdja, napravil vino in ga potem skozi zimo skrkal, da mu je sladko vince rdečilo lica. Tako je živel z Rezo kakih deset let. Tedaj pa je začel pešati. V zaduhlem premogokopu se je nalezl neke naduhe, ki ga je kmalu uničila. V deželi je tudi pritiskala Hooverjeva križa. Dela ni bilo, bolezen v hiši, vse to je bolj in bolj padalo na Rezinu rame. Nekateri ljudje pa, namesto da bi nudili kako pomoč in tolažbo, so se kake pikre pripombe delali, češ, da je Reza v Petru lahkokruhnik dobila. Petra je naduha umorila, komaj sta bila z Rezo skupaj kakih 12 let. Reza pa je tuči kakih šest let zatem odšla v večnost.

Tako je piscu teh vrst povedala o vsem tem neka rojakinja, ki je oba poznala. Reka pa je, da sta se ji oba do-

Lepa podoba prihodnosti

Avto na elektriko in vlak na zračno blazino

Samo 33 let nas še loči od konca tega stoletja oziroma od zaključka drugega tisočletja po našem štetju, in vendar naj bi bilo takrat v primerjavi s sedanjostjo že vse drugače. Dr. Seaborg od ameriške komisije za atomsko energijo je mnenja, da človeško delo v dosedanem pomenu besede ne bo več središče vsega. Ljudje si bodo morali zastaviti nove duševne in telesne cilje, zakaj sicer bi bilo življenje brez prave vsebine.

Nekaj podrobnejših napovedi atomskega znanstvenika Seaborga in njegove delovne skupine: hrupa in smoga (škodljive zmesi megle ter industrijskega dima in izpušnih plinov) ne bo več, po zaslugi atomske energije bo človek spreminjal puščavo v cvetoč vrt. Namesto 3.3 milijarde, kolikor jih je zdaj, bo dobivalo dovolj sredstev za življenje mnogo več ljudi. Avtobusi bodo letali po zraku, po cestah bodo vozili tihi električni avtomobili, vlaki na zračno blazino pa bodo dosegali hitrost do 600 milj na uro.

Takšne napovedi niso redke, njihov namen je pogosto dokaj prozoren. Pripravile naj bi ljudi na nove situacije, hkrati pa spodbudile tudi "povpraševanje", ki edino lahko upraviči milijarde, vložene v raziskave. Kljub temu so podobe iz prihodnosti zasnovane na treznih in stvarnih dognanjih in dosežkih.

Železnica na zračno blazino bo kmalu postala stvarnost. Poskuse delajo Francozi, načrti so pri-

padla. Posebno Reza, ki je sicer zadnja leta ob moževi boleznini veliko potrpeala. Reza je bila vzorna žena, je dejala. Potem je pa povedala o slučaju, ki se je dogodil po pogrebu Petra. Reza je žalostno hodila okrog. Nekoč jo je pa neka sosedka tolažila, da naj za Petrom nikar tcliko ne žaluje. Kaj bi žalovala, je rekla tista sosedka. Saj Peter ni bil dosti drugega, kakor pokora zate. Le potolaži se, pa vesela bodi. Na Petra pozabi!

Tedaj pa je Reza vstala in resno pogledala sosedo:

"Jenjaj no Petra devati v nič. Kaj tako govoriš o njem? Kaj ti je storil? Peter, tak ali tak — mož je pa le bil pri hiši!"

To pripombo, s katero je zavrnila Reza svojo sosedo, je dejala rojakinja, ki mi je to pripovedovala, "so možki, ki so zvedeli za njo, večkrat svojim ženam naglašali: "Žene, zapomnite si to! Spoštujte svoje može. Mož je le mož, četudi tak ali tak — mož je pa le pri hiši!"

pravljeni tudi za takšno progo pri španskem mestu Valencia, kjer bo lahko vsako vozilo prepeljalo po 150 potnikov z letališča Manises v Perellonet.

Zvezno tajništvo za promet je sprejelo program, po katerem bodo tri leta proučevali možnost za čim večjo hitrost. V New Jerseyu bodo v kratkem dogradili 20 milj dolgo poskusno progo, na kateri bodo štirje vagoni vozili s hitrostjo 160 milj.

Se načrt da daljno prihodnost: na širšem obalnem področju med Washingtonom in Bostonom, kjer živi okoli 40 milijonov ljudi, nameravajo zgraditi železnico, na kateri bodo po zračni blazini drsela potniška vozila s hitrostjo 600 milj. To progo naj bi izročili namenu leta 1980, malo kasneje pa nekaj podobnega tudi v kalifornijskem obalnem pasu.

Velike hitrosti torej niso čarovnija, temveč po zaslugi tehničnega napredka uresničljiva stvarnost. Marsikje vlagajo velika sredstva v načrte za izredno hitra potniška letala, čeprav se sprašujejo številni izvedenci za zračni promet, ali ima smisel graditi potniška letala, ki bi zmogla tri-in večkratno hitrost zvoka.

ČAS V PREGOVORIH

Čas se ne bo klanjal tebi; ti se moraš klanjati času. (Rusi)

Trenutek časa je dovolj, da se skoti zločin. (Španci)

Še tisoč let in potok bo še vedno tekkel, kot je tekkel pred tisočletjem; tisoč let je kratko razdobje, "nikoli" pa je dolg za bilijon let. (Francozi)

Če čas tebi noče služiti, pa ti času služi. (Turki)

Čas je loviti ribe, pa tudi čas sušiti svoje mreže. (Kitajci)

Čas bo prinesel vsega onim, ki hočejo dober čas dočakati. (Nemci)

Kdor nima časa in samo čaka, da mu čas sam kane, bo prehitro prišel do spoznanja, da bo moral izgubljeni čas odkupovati s pokoro. (Španci)

Kar ti delaš s časom, delajo ljudje s teboj. (Nemci)

Kdor dela vse ob svojem času, temu je sleherni dan vreden tri dni. (Nemci)

Ne bo preteklo tisoč let, pa bomo vsi ljudje plešci in slepci. (Španci)

Božična darila

Pri Norwood Appliance & Furniture imamo veliko izbiro raznih električnih predmetov in pohištva, po najnižjih cenah, ki so primerna za Božična darila.

VOŠČIMO VSEM NAŠIM ODJEMALCEM IN PRIJATELJEM VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO!

NORWOOD APPLIANCE & FURNITURE

6202 St. Clair Ave.

Phone: EN 1-3634

Mr. & Mrs. John J. Susnik in Sinovi

VESEL, BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO VOŠČITA

DR. SONJA IN FRANČEK TOPLAK

zobna ordinacija in zobni laboratorij
v hiši Central National Bank

6420 St. Clair Ave.

Telephone: 361-1970

GOLUB FUNERAL HOME

4703 Superior Ave.

EXpress 1-0357

Peace on earth and good will toward men!

Merry Christmas! Happy New Year!

EMIL J. GOLUB GEORGE KOENIG

LYON DAIRY

Grade A Dairy Products
Homogenized Vitamin D Milk

SLOVENSKA MLEKARIJA

1166 E. 60th St.

HEnderson 1-8492

Prav veselo in zadovoljne božične praznike in srečno novo leto želimo vsem odjemalcem in prijateljem!

Lastnika

St. Clair Hardware

LADDIE PUJZDAR in JOE VERTOČNIK

želita odjemalcem in vsem prijateljem veselo božične praznike in srečno novo leto. Zahvaljujeva se za doseganje zaupanje in priporočava za bodoče. Plumbing supplies — Tools — Hardware — Lock Keys — Electrical Supplies — Paints.

7014 St. Clair Ave.

UT 1-0926

MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR!

EAST SIXTY-SIXTH ST. DAIRY

6210 White Avenue

HE 1-2116

Vesele božične praznike in srečno novo leto!

Ze več kot 40 let oskrbujemo naše odjemalce. Prisrčna hvala vam! Over 40 years of service, thanks to our faithful customers!

Člani slovenskega grocerijskega in mesarskega kluba v Collinwoodu

ZELE VSEM SVOJIM ODJEMALCEM VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO TER SE PRIPOROČAJO ZA NAKLONJENOST

JOE KOZAR—15638 Holmes Ave.

MRS. ANN KUCHAR—383 East 156th St.

LOUIS OSWALD—17205 Grovewood Ave.

FRANK TAUCHAR—491 East 260th St.

LOUIS URBAS, JR.—17305 Grovewood Ave.

STRUMBEL & RADDELL—17001 Grovewood Ave.

MRS. LEO KAUSEK—15708 Saranac Road

JOHN SKOF—19301 South Lake Shore Blvd.

JOHN ASSEG—23550 Chardon Road

MRS. FRANK CEBUL—466 East 143rd St.

JOHN DOLENC—2324 River Rd. Willoughby, O.

JOE METLIKA—34006 Lake Shore Blvd.

MRS. MARY KASTELIC—22905 Chardon Rd.

JOHN KAUSEK—19517 Kewanee Ave.

LUDWIG RADDELL—111 East 196th St.

JOHN SIVEC—17931 Neff Road

LOUIS URBAS, SR.—23430 Chardon Rd.

MRS. KATTY MODIC—15510 Huntmere Ave.

JOE SETINA—18208 Rosecliff Ave.

ANDREW VICIC—24120 Chardon Rd.

MRS. ANNA TOMAZIC—25701 Lake Shore Blvd.

JOE TISOVEC—17817 Delavan Rd.

Življenje v luči božične skrivnosti

Pred 15 leti je pokojni ljubljanski škof dr. Gregorij Rožman napisal za božično številko AD članek, ki je za letošnji Božič prav tako veljaven, kot je bil za tedanjega.

Škof Fulton J. Sheen je v enem svojih radijskih govorov omenil, da je v kakih pet tisoč letih, kakor daleč nazaj se more človeška zgodovina zasledovati, bilo samo 227 let popolnega miru brez vsake vojske. V pet tisoč letih komaj 227 let — v vseh ostalih letih do današnjega dne je kje na zemlji tekla kri, so se bojevali na življenje in smrt, včasih na mnogih krajih hkrati. Strašno je človeško življenje na svetu! Ubogo človeštvo! Res bi se mogli vprašati: ali je sploh vredno živeti?

V enem teh 227 mirnih letih se je rodil Jezus v Betlehemu, ubog in nepoznan, v samotnem hlevu sredi noči. Zasedla je nova luč na okrvavljeni zemlji. Sveti Janez je v prvem poglavju svojega evangelija, ki se bere pri tretji božični maši, zapisal o božjem Detetu: "V njem je bilo življenje in življenje je bilo luč ljudi in luč sveti v temi in tema je ni sprejela." Učlovečeni Bog je prinesel na svet novo življenje, ki je vredno, da ga živimo: "Jaz sem prišel, da bi imeli življenje in ga imeli v izobilju."

Božič je nov začetek, začetek novega življenja, ki se iz Odrašenika preliva v tiste, ki so po veri in krstu postali udeležniki njegovega skrivnostnega telesa — Cerkve in ovce črede Dobrega Pastirja: "Moje ovce poslušajo moj glas in jaz jim dam večno življenje." Vera odpira duri duše, da pride v njo nadnaravno življenje: "Kdor v Sina veruje, ima večno življenje."

Kakor naravno telesno življenje si moramo tudi nadnaravno življenje vzdrževati s primerno hrano. In to hrano nam je Kristus pripravil, samega sebe: — "Jaz sem kruh življenja. Če kdo je od tega kruha, bo živel vekomaj. Kruh pa, ki ga bom dal jaz, je moje meso za življenje sveta" — v zakramentu presvetega Rešnje-ga Telesa.

Božična skrivnost nam odkriva vrednost življenja. Mor-da res ni vredno živeti samo zaradi lepote, zemeljskega življenja, zaradi udobnosti, bogastva, časti in podobnih razlogov, posebno če kdo vseh teh minljivih stvari v življenju ni deležen. — Absolutno vrednost pa ima nadnaravno življenje, ki ga je Jezus vcepil v naše naravno življenje kakor žlahten pečič v divje drevesce. To božje življenje nam je dano, da ga v sebi razvijamo, dokler se ne razcvetijo ob smrti v neminljivo lepoto večnega življenja pri Bogu. Z znanimi izrazi katekizma povedano: posvečujoča milost, ki je božje življenje v nas, je tista vrednota našega zemeljskega življenja, zaradi katere je vredno živeti. V pojmovanju tega življenja se razlikujemo verni kristjani od vseh drugih, ki te vere nimajo.

Dosleden naturalist in materialist, ki nadnaravnega sveta ne priznava, pride končno do tega, kar smo že doživeli in še doživljamo, da smatra za pametno in gospodarsko koristno pomoriti vse take ljudi, katerih

življenje družbi ne prinaša nobene koristi, ampak pomeni le nepotrebno breme za skupnost in oviro napredku, ker nekoristno zaposluje celo vrsto zdravega osebja. Taki "škodljivci" pri skledi in denarnici po mnenju teh materialističnih ekonomov so neozdravljivi, umobolni, slaboumni in pohabljeni otroci in odrasli, starci, ki vsled oslabelosti samo še na smrt čakajo. — Eni so take ljudi morili surovo v plinskih celicah, drugi pa bolj "civilizirano" brez bolečin z injekcijami. To se je godilo in se še godi v dvajsetem stoletju! Če bi pred sto leti kdo to naprej pripovedoval, bi ga imeli za blazneža.

Pojmovanje v luči božične skrivnosti je povsem drugačno. Tudi v duši neozdravljivo bolnega ali iz drugih razlogov nekoristnega in za delo nesposobnega človeka more biti božje življenje milosti. S tem postane njegovo življenje tolikšne vrednosti, da presega vse zemeljske vrednote, snovne in duhovne. In tako življenje moramo spoštovati, ohranjati, dokler Bog hoče. On je gospodar nad človeškim življenjem. Otroci v clevelandskem zavodu za pohabljenost, ki jim v dušah cveti in dehti pri krstu vilita posvečujoča milost, so prav tako pozitivna postavka v človeški družbi, kakor zdravi otroci, ki skačejo in se prete-pajo po jardi okoli naših hiš. In osebe, ki streže tem revčkom, vrši zelo važno in zaslužno delo ne samo pred Bogom, ampak tudi pred krščanskim in človečansko čutečo družbo. In vojni invalid, ki je zgubil zdrave ude, ali paraliziranec, ki mu je bolezen skrivila in ohromila ude — z milostjo v duši ima življenje, ki ga je vredno živeti in ki v voljnem prenašanju delovne nezmožnosti celo pozitivno mnogo doprinese k rasti božjega kraljestva na zemlji in s tem k pravi sreči ljudi.

V Betlehemu rojni Zveličar je to nadnaravno življenje vsem pridobil in ga vsem ponuja. Da bi to božično darilo Jezusovo vsi sprejeli, ga zvesto čuvali in tako živeli življenje, ki ima večnostno vrednost, to je moje božično voščilo vsem spoštovanim čitateljem.

Na sveti večer

Kako so lepi na večer spomini, ko smo pred jasticami pesmi peli,

molili, bili belih svečk vesel, ki so gorele sveti v čast Družini.

Kar se oglasil zvon je v stolpa lini;

glasovi njega so glasno doneli in proti bližnji gori so hoteli, se vračali, utihnili v dolini.

V tujini čujem zvon polnočni peti,

glas tudi njega misli lepe neti, a mima našega sladke toplote.

V tujini in doma, psi smo sirote; božična pesem naša bo pobožna, v tujini naša bo v solzah otožna.

F. E. Golak

Slava Bogu na višavah...



Tiste dni je izšlo povelje od cesarja Avgusta, da naj se popiše ves svet. To prvo popisovanje se je vršilo, ko je bil Kvirinij cesarski namestnik v Siriji. In hodili so se popisovat, vsak v svoje mesto. Sel je torej tudi Jožef iz Galileje, iz mesta Nazareta, v Judejo, v Davidovo mesto, ki se imenuje Betlehem — bil je namreč iz hiše in rodovine Davidove — da bi se popisal z Marijo, svojo zaročeno ženo, ki je bila noseča. Ko sta bila tam se je dopolnil čas poroda. In porodila je sina prvorojenca, ga povila v plenice in položila v jasi, ker zanjo ni bilo prostora v prenočišču. V prav tistem kraju pa so pastirji prenočevali pod milim nebom in bili na nočnih stražah

pri svoji čredi. In glej, angel Gospodov je pristopil k njim in svetloba Gospodova jih je obsvetila, in silno so se prestrašili. Angel jim je rekel: "Ne bojte se; zakaj, glejte, oznanjam vam veliko veselje, ki bo za vse ljudstvo: Rodil se vam je danes v mestu Davidovem Zveličar, ki je Kristus Gospod. In to vam bo znamenje: Našli boste dete, v plenice povito in v jasi položeno." In v hipu je bila pri angelu množica nebeške vojske, ki so Boga hvalili in govorili:

"Slava Bogu na višavah in na zemlji mir ljudem, ki so Bogu po volji."

(Evangelij sv. Luka, 2, 1-14)

Karel Mauser:

Gmajna nad Edlingom

Ko se z mrzlim vetrom poraki na ljubljanskem barju in nudijo prve snežinke, zaklene se spomnim božiča, ko sem v človek pomlad in poletje v snegu do kolen gazil od Hodo-srce, pogleda, če molji niso naša do Monoštra in nisem slišal čeli zimske suknje in se zmi-sli na božič, na novo leto in moral.

Svete Tri kralje. Kakor navadne misli skoraj vedno kakor kamen padejo v srce, misli na božič pridejo nalahno, vedno spremljane z lepimi spomini, z željami in hrepenenji. Nič zato, če se misel izstrga nekje iz mladosti in se dotakne starih in živih ovčic izpred štalice, ki so bile desetletja pri hiši. Ta je morda najlepša in najsvetlejša.

Spomnim se božičev daleč nazaj. Tistih s starim čarom, ki še diše po zgodbah iz starih večernic in tistih, ki so prišli z veliko bedo in samoto in bili na moč podobni prve-mu božiču. In se spomnim bo-žiča pri Sernjavskemu, v ba-

na starem mestu. In ti obračaji zapuščene stvari in ugibaš, zakaj je človek odšel in počemu mu je vse to bilo.

Z novembrom, takole proti koncu je bilo, ko je zemlja toliko zamrznila, da se je kramp ni več prijel, ko so nam rekli pri firmi, da nas za to leto ne potrebujejo več. Spravili smo krampe in lopate, macole in vozičke, umili steklenice, v katerih smo nosili na delo črno vodo in izstresli drobtine kruha iz oguljenih aktovk, ki so se nabrale čez leto in se prežgale v poletni pripeki. Nekaj mi jih je ostalo od Gmuenda, nekaj od Seebodna, kjer smo kupili Rotijo in kjer sem kamen lomil v tistem kamnolomu ob jezeru, nekaj od Sv. Petra v Lesu, kjer so menda nekoč Rimljani imeli močno naselje, pa je po njih ostal samo muzej in nekaj okrašenih stebrov. Saj čas tako hitro mine.

Od vsega je ostala samo zima s snegom in misel na božič. Skozi deske in skozi špranje je pihalo v barako in tre-

ba je bilo misliti na drva. Iz-papuščene stvari sem privlekel sek-ro, potegnil s palcem po ostrini, navadil sem se bil tega v gmajni, kjer sem sekal les. Ostrine ni bilo. Vse ostrine so se v lesenem mestu zgubile.

Potlej sem stisnil sekiro pod pazduho, vzel vrečo in stopil do Groharjevega Tineta. Drob-an je bil, majhen kakor škratek, toda odporen kakor steni-ka. Čakal me je s sekiro in z vrečo.

"Greva?"

"Greva."

In sva oba vedela kam. So časi na svetu, ko vsak misli na eno. Redki so, toda so, hvala Bogu. Zdaj jih najbrže dolgo ne bo, ker je predobro ljudem.

In sva šla. Lepo vstric, naravnost mimo pokopališča. Pot ledeni, mraz tak, da so se mi še mrlički pod zemljo smilili. Samo sebi se nisem smilil.

Na vrhu sva obstala. Todi-le je bila jasa, kjer so pred leti sekali. Zdaj so od mogoč-nih smrek ostali štori, trdno

zasidrani v zemljo, presušeni do samih mogočnih korenin. Dober les je v korenini gost in če je huh, gori kakor sam zlodej. Dvakrat več gorkote da kakor navaden les.

"Sem imel doma drva nič koliko," se je Tine nenadoma ujezil. "Do oken je segala krada. Butare in okleški, vmes mecesnovi, ki so smolnati in gore tako, da jih nemara še v peklu nimajo takih. Na, zdaj pa šore obsekuj."

Pljunil je skoz zobe kakor je on znal, potlej pa odprl tobačnico, kjer je imel narezan zelen domač tobak.

"Zvij eno," mi je ponudil. "Toda sedi na štor. Dvakr potegneš in te vrže."

In je bil res tisti tobak od samega zlodeja. Zgal je in pekel, toda tobak je bil. Vsaj dišal je po tabaku. Tine ga je menda imel tri dni v preši. Tako je pravil. Zelenega tobaka ne zna delati vsak.

Potlej sva pričela. Šore sekati ni lahko. Zasekati moraš pri korenini, potlej pa udariti od zgoraj. Za dlan širok lesen list se ti zvali pred noge in si ga veseli. Tine je znal boljše. Pri vsakem zamahu je vzdihnil, nekako pihnil, tako kakor stari tesarji.

Spodaj je ležalo leseno mesto. Iz krivih cevi se je kadil dim in na črnih strehah se je svetil srez. Zada je v belini spal Goldeck in čezenj je prihajal božič. Miren, tih, preprost, žalosten božič, ki ga ne pozna vsak. Pred nama leseni listi, ki sva jih odvijala od starih štorov, očrneli vreči in v najinih rokah topi sekiri. Kakor da sva presekala svet in pol. In je na eni strani ostala bogatija in sreča in na drugi osušena kri in velike solze. Vse, kar je bilo lepega na tem svetu, so bile tiste strehe, potrešene s srezem, ki je bil videti od daleč kakor sladkor.

Zdaj sva sedela vsak na svojem štoru in gledala tja čez. Do božiča je bilo komaj še štirinajst dni štirinajst dni nama torej še ostane, da olupiva šore, da v vrečah zvlačiva te lesene liste v barako, da bo vsaj toplo, če se je že ves božič prevesil na lepšo polovico sveta.

"Ti," je nenadoma rekel Tine. "V črne šole si hodil in učil si se, ali je bilo takrat, ko se je Bog rodil tudi tako grdo na svetu?"

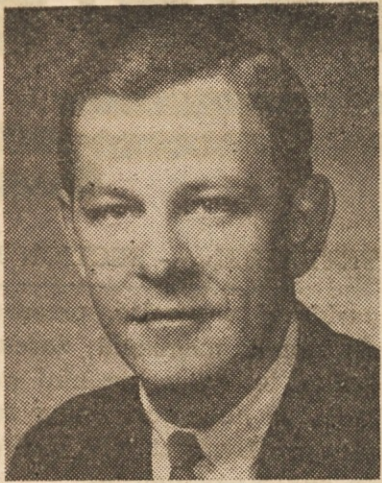
"Bili so dobri ljudje in bili so slabi ljudje. Svet se samo suče, spremeni skoraj nič."

In sva bila oba tiho. Mirno je ležalo leseno mesto pod nama in srez je ležal nad skrbmi tisočih, ki so mislili na kralje in naprej. Tisto za zadajem je bilo lepo, skrbno zloženo kakor platnene rjuhe v skrinji. Naprej je bilo temno in toliko svetle reže bi ne našel, da bi prst pomolil skoznjo.

"Na hudimano je lep svet, če ga gledaš zvrha," je gohtil Tine. "Ko prideš blizu, je pa umazan in posvinjan, da se ti vzdiguje."

Nič nisem rekel. Počasi sem pričel pobirati debele iveri od štora in jih mašil v vrečo. Zanohtalo se mi je in prsti so mi bili vroči, da me je peklo prav tja v možgane.

Do samega svetega večera sva tesarila šore in nosila vreče. Prijetno toplo je bilo ob pločevinastem gašperju in otroci so od daleč vzdigovali roke proti prijazni toploti, ki (D dalje na 2. strani)



VESELE
BOŽIČNE PRAZNIKE
IN
SREČNO NOVO LETO
ŽELI VSEM
PRIJATELJEM IN
ZNANECM

**GEORGE V.
VOINOVICH**

DRŽAVNI POSLANEC
V 53. VOLIVNEM OKROŽJU

HVALA VOLIVCEM IN VSEM, KI SO KAJ
PRIPOMOGLI, DA SEM BIL IZVOLJEN!

RICH & SONS COMPLETE AUTO SERVICE

AUTO BODY AND MOTOR REPAIRS
FRONT WHEEL ALIGNMENTS

Se zahvaljuje za naklonjenost in se priporoča
še za bodoče

1078 East 64th St. Tel.: HE 1-9231

Vesele božične praznike in srečno novo leto
želimo vsem odjemalcem, prijateljem
in znancem!

SLOVENSKO GRADBENO PODJETJE

T M G

29312 White Road WH 3-3688

ŽELI VSEM ROJAKOM
VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!

Priporočamo se za gradbena dela novih hiš, dozidave,
popravila, obnovitev in preureditev prostorov in sob.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE in
SREČNO NOVO LETO
VAM ŽELI

LOUIS CIMPERMAN

GROCERIJA in MESNICA

1115 Norwood Rd. ENDicott 1-0566

Ako hočete imeti okusne jestvine na mizi za praznike,
se oglasite pri nas. Dobra postrežba in
zmerne cene.

Se iskreno zahvalimo za naklonjenost v preteklosti
in se priporočamo za bodoče!

A MERRY CHRISTMAS SEASON
AND A HAPPY NEW YEAR!

OHIO FURNITURE CO.

6323 St. Clair Avenue EN 1-5016

FURNITURE AND APPLIANCES FOR EVERY
HOME ★ NATIONALLY ADVERTISED BRANDS

VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO ŽELI

EDWARD J. KOVACIC

INSURANCE AGENCY — NOTARY PUBLIC
INSURANCE, CASUALTY, FIRE, BONDS

7308 Hecker Ave., Cleveland 3, O. — Telephone HE 1-3011

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO vošči vsem svojim naročnikom, prijateljem
in vsem dragim rojakom

RUDY DRMOTA

LASTNIK POPRAVLJALNICE ČEVLJEV
6506 ST. CLAIR AVENUE

Iskrena hvala za dosedanje naklonjenost, se priporočam za bodoče.

SWISSAIR KOT ŠVICARSKA

URA: TOČNA IN ZANESLJIVA

Urednik Ameriške Domovine kot gost SWISSAIR na poti New
York-Zuerich-Frankfurt. — Obisk v glavnem stanu Swiss-
air v Zuerichu.

CLEVELAND, O. — V zgodnji jeseni je poklical okrožni zastopnik Swissair v Clevelandu Van S. Poturica uredništvo Ameriške Domovine in povabil urednika na inavguralni let LN206 Swissair 530 11. novembra 1967 iz Zuericha v Frankfurt kot gosta Swissair. Vabilo je bilo v priznanje prijateljskega sodelovanja Ameriške Domovine s Swissair pri organizaciji slovenskih skupinskih potovanj in romanj v Evropo v preteklih letih, nudi pa naj bi tudi uredniku Ameriške Domovine možnost neposrednega seznanjenja s Swissair, njeno organizacijo in njenim delom, preko njega pa seveda čitateljem lista v ZDA, Kanadi in drugod po svetu. Staro pravilo pravi, da se je mogoče zanesti le na tistega, ki ga poznaš. To velja za posameznika, pa tudi za ustanovo ali podjetje.

Van S. Poturica misli
na vse, uredil vse

Ob pol enajstih 9. novembra sem bil še v uredništvu in opravljal zadnje nujne stvari za čas odsotnosti, nato me je prijatelj Franček doma naložil v avto in me potegnil na letališče Hopkins. Swissair je rezerviral prostor v letalu TWA, ki se je ob 2.27 popoldne dvignilo s Clevelanda in že eno uro in 12 minut kasneje pristalo na mednarodnem letališču Kennedy v New Yorku. Zastopnik Swissair me je tam pričakal in me peljal v prostore Swissair na tem letališču. V čakalnici se je zbrala precejšnja družba Amerikancev in Evropejcev ter si v razgovorih ob čašah razne pižaje krajšala čas. Osobe Swissair je bilo v vsem izredno vljudno, prijazno, pa vendar nevisljivo, da smo se naglo vsi počutili domače in prijetno, kot stari znanci.

Prtljago sem oddal že v Clevelandu z naročilom, da je mi naj izroči v Zuerichu. Ostala mi je le mala torba z napisom Swissair, ki je bila moj vidni spremljevalec vso pot.

Polet miren in udoben
ob skrbni pozornosti posadke

Letalo jet DC-8 nas je zvečer sprejelo v svoje udobne prostore in posadka se je trudila, da bi se v njem počutili čim bolj domače, brezskrbno in prijetno. Mirno se je dvignilo s tal in nas v kratkem ponese 32.000 čevljev visoko nad oblake, iz katerih je na New York pršil rahel dež, ko smo bili še na tleh. Kapitan nam je v angleščini, nemščini in francoščini podal položaj letala in označil smer leta. Prijazna dekleta so nam postregla z izbrano večerjo, ki se je ob medsebojnem kramljanju potnikov kar precej zavlekla.

Ko so zadnji vse pospravili in si tudi pogasili žejo, so ugasnili bleščečo razsvetlavo, da smo lahko nekaj ur zadržali. Še predno smo bili preko Atlantika, se je naredil beli dan in strežnice so pohitele, da nas osveže z oranžnim sokom, predno so nam postregle z zajtrkom. Po načrtu bi moralo letalo z odletom ob 5.45 zvečer iz New Yorka pristati ob 7.15 zjutraj že v Zuerichu. Vsa dolga pot je minila izredno naglo, skoraj "mimogrede", brez vsake zaskrbljenosti in vznemirjenja. Posadka, posebno shežnice, se je ponašala tako, kot bi bila na trdnih tleh in ne 32.000 čevljev visoko v zraku. Letalo je pa tudi požiralo milje tako mirno, da so skodelice in kozarci stali na

malih mizicah čvrsto, kot bi bili na trdnih tleh.

V Zuerichu kot v Ljubljani

Na letališču v Zuerichu me je čakal prijatelj dr. Karel Vojska, domžalski rojak in tovariš z univerzitetnih let v Ljubljani, ki je v službi pri Swissair v njenem glavnem stanu v Zuerichu. Van S. Poturica ga je mogel obvestiti o mojem prihodu komaj dan prej, vendar mi je tik pred odhodom še telefoniral, da je K. Vojska potrdil sprejem obvestila.

Prijatelj Karel je bil dobre volje, ves nasmejan in prijeten, kot zna on vedno biti. Swissair mu je dala ves dan prosto, da me spremlja kot njenega gosta in mi razkaže Zuerich, pa mi da tudi vse informacije o Swissair in njeni organizaciji, ki bi jih želel. Tekom dneva se je Karel izkazal za odličnega vodiča, za odličnega poznavalca švice in njenih razmer, pa tudi za zvestega, sposobnega in zanesljivega uradnika Swissair.

Ko sva uredila vse potrebno na letališču in izdelala še tam načrt mojega enodnevnega bivanja v Zuerichu, me je popeljal v Hotel Savoy v sredi mesta, kjer mi je Swissair preiskrbelo sobo in hrano. Tu sem kot prej na letališču spoznal švicarsko skrb za zadovoljstvo tujega obiskovalca. Vratam mi je izročil malo, lepo knjižico s sliko hotela, načrtom mesta in vsem drugim, kar bi človek rad naglo vedel ali morebiti potreboval. Kako enostavno in vendar kako priročno in koristno!

S Karlom sva šla nato na ogled mesta in se med potjo razgovarjala o razmerah v Švici in seveda tudi o razmerah v Ameriki in Sloveniji ter o obojnih prijateljih in znancih na obeh straneh Atlantika. Zuerich je domač, skoro se mi je zdelo, kot da bi hodil po Ljubljani. Ko sem to omenil Karlu, mi je ves zadovoljen odgovoril, da se tudi on počuti tam kot doma, ker staja Švica in Slovenija tako po prirodi kot po značaju prebivalstva zelo podobni.

SWISSAIR je rastla postopno
ob skušnjah

Popoldne me je Karel popeljal v glavni stan Swissair, ogromno, novo, moderno stavbo "Balsberg", kamor je družba šele letošnjo pomlad preselila svoje vodstvo in vse glavne urade. V prostorih oddelka za tisk in odnose z javnostjo smo se razgovarjali o Švici in Swissair, o njenem postanku, razvoju in načrtih.

Civilno letalstvo v Švici ima svoj začetek v januarju 1919, ko je poveljnik švicarskega letalstva major Arnold Isler vzpostavil prvo redno letalsko zvezo Zuerich-Dubendorf z Bernom-Oberlindachom. Swissair je bila ustanovljena 26. marca 1931 z združitvijo dveh manjših letalskih družb s skupnim kapitalom 800.000 šv. frankov, 13 letali, 10 piloti, 7 radio-operatorji in 8 letal-trkom. Po načrtu bi moralo letalo z odletom ob 5.45 zvečer iz New Yorka pristati ob 7.15 zjutraj že v Zuerichu. Vsa dolga pot je minila izredno naglo, skoraj "mimogrede", brez vsake zaskrbljenosti in vznemirjenja. Posadka, posebno shežnice, se je ponašala tako, kot bi bila na trdnih tleh in ne 32.000 čevljev visoko v zraku. Letalo je pa tudi požiralo milje tako mirno, da so skodelice in kozarci stali na

Naslednje leto je Swissair kot prva evropska letalska družba uvedla v promet v Ameriki zgrajena letala Lockheed-Orion s hitrostjo 162 milj na uro, 62 milj hitrejša od vseh, ki so bila dotlej v rabi v

Evropi. Tem letalom so sledila letala Curtiss-Condor, v katerih je bilo prostora za 16 potnikov, za leto 1934 nekaj izrednega. To leto je Swissair kot prva v Evropi predstavila v svojih letalih dekleta — stewardesses.

Družba se je naglo razvijala in rastla vse do začetka druge svetovne vojne, ko je morala reden promet ustaviti. Tega je obnovila šele po skoraj 6 letih 30. julija 1945. Tedaj je Swissair kupila več ameriških DC-3 in DC-4 letal s povečanim osnovnim kapitalom. Prihoduje leto je bil ta povišan na 20

(Dalje na 3. strani)

GMajNA NAD
EDLINGOM

(Nadaljevanje s 1. strani)

sva jo s Tineto ožela iz mrtvih korenin.

Tole ni zgodba o sinu, ki se po desetih letih, na sam sveti večer vrne pod domačo streho. In se spominim, da je pri tistih zgodbah ravno pričelo pritkavati, ko se je sin plazil pred domače duri. Še kakšna baklja se je morda kje užgala, morda je veter še glas svetonočne pesmi prinesel čez zamrzo vas. Še to se ne morem spomniti, če celo sam nisem utrlil kdaj take zgodbe. Naj bo tisti moj greh, če sem ga kdaj naredil, pozabljen. Ni bil greh, lepo pa ni bilo, ker je toliko malenkosti na svetu in v življenju, ki imajo korenine v resničnosti in ne v bajanju.

Zapisal sem eno malenkost, če tako rečem. Zakaj v resnici na svetu ni malenkosti. Vse je povezano in zvezano, zavozljano in skrotovčeno in kadar skušaš zavozljano razvozljati, tedaj boš videl, kako velike so majhne stvari.

Pa sem zapisal tale spomin na tisto edlinško gmajno, za sam božič zapisal. V spomin in pozdrav tistim, ki so v lesem mestu živeli in v spomin tistim, ki so iz otrok zrasli v zrelo mladost, da bodo vedeli, da smo iz zmrzle zemlje kopali njim božični večer in da je bil tisti božič topel zato, ker je po vseh barakah v gašperlih gorela skrb očetov in žalost mater.

Če ni to lep spomin, pa je resničen. Bolj resničen kakor zasnežena gmajna s sinom, ki se na sveti večer vrača, bolj resničen in bolj globok kakor karkoli.

Če ti vest sprašujem, oprosti, prijatelj. Tudi sebi jo. In še komu, ki ni obsekaval štorov, ki še ni stradal kot pes, ko se je bil kruh metal v sode, ko je žamet šumel, ko so se v lučih kopale dvorane in v pleših žetela telesa. Prav tisti čas so naši otroci v zasteničnih barakah gredli premrle roke.

Ne verjamem, da je svet v dva dela presekano. Verjamem pa, da je človek.

Ko boš letos jaslice narejal, ovčice posajal v mah, pridi, da s Tineto stopiš še na tisto edlinško poseko. Boš le videl koliko lepši bo božič. Saj ne bomo obsekavali, samo tiste stare šture si bomo ogledali, naše stare zamahe presodili, pogledali, če je še tista zmrzal po črnih strehah, kakor je bila takrat, in spet šli nazaj. In če ti na tisti edlinški gmajni ne bo dano spoznati, kaj je življenje, potlej zapri in zabij vsa vrata. Mrtev si in trohniš, pa sam ne veš.

Zase vem. Ko bi imel še kakšno iver tistega štorja, za vsak božič bi jo otrokom pokazal.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE VSEM
ZELITA



Michael Telich



John R. Telich, CLU

ZASTOPNIKA

SUN LIFE OF CANADA

2829 Euclid Avenue

CH 1-7877

May the happiness
of Christmas
And the spirit it conveys
Be with you
And your loved ones
Through a year of happy days.

**FERFOLIA
FUNERAL HOME**

9116 Union Ave at E. 93rd St.

MI 1-7420

LOUIS L. FERFOLIA - DONALD L. FERFOLIA



Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo
vsem cenjenim odjemalcem in znancem

**ZULICH
INSURANCE AGENCY**

VSAKOVRSNA ZAVAROVALNINA PROTI
POŽARU IN NEZGODI
FRANCES ZULICH, Agent

18115 Neff Road IVanhoe 1-4221

BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO
želi vsem

SLOVENSKA RADIJSKA ODDAJA

"Pesmi in melodije iz lepe Slovenije"

WXEN-FM 106.5 Mc

CLEVELAND

SEASON'S GREETINGS!

VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO!

MEISTER ELECTRONICS INC.

SERVICE SPECIALISTS

1151 Addison Rd., Cleveland 3, Ohio

391-8787

Popravljamo televizorje, stereo aparate, tape recorderje, gramofone, radijske aparate in sploh vse, kar spada v elektroniko. 17 let delamo v tej stroki. Pridite pogledat našo novo delavnico.

FOUR POINTS FOOD MARKET

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO ŽELITA
VSEM ODJEMALCEM

CIRIL IN URSULA STEPEC
lastnika

667 East 152 Street

GL 1-6316

SWISSAIR KOT ŠVICARSKA URA: TOČNA IN ZANESLJIVA

(Nadaljevanje s 2. strani)

milijonov in Swissair je postala švicarska narodna letalska družba, v kateri je zastopana država s 30% delnic, med tem ko je ostalih 70% v privatni lasti.

V nekaj kratkih letih se je Swissair v Evropi tako uveljavila in si pridobila tak glas, da se je odločila začeti tudi z rednimi poleti preko Atlantika v Združene države. Letos 2. maja je poteklo 20 let, odkar je prvo letalo Swissair DC-4 priletelo iz Zeneve v New York. Redni promet na tej liniji je bil uveden šele aprila 1949.

Ob devalvaciji angleškega funta 1949 je zašla Swissair v finančne težave, iz katerih pa se je s pomočjo vlade rešila v nekaj letih in tej vrnila v celoti posojilo. Od švicarske vlade in države ne prejema Swissair nobenih podpor in nobenih posebnih prednosti. Plačuje davke in iste pristojbine za rabo letališč kot tuje letalske družbe.

Po notranji in tehnični reorganizaciji je Swissair 27. maja 1954 vzpostavila redne letalske zveze z Lizbono, Dakrom v Afriki in Rio de Janeirom v Braziliji. Leta 1957 je bila ta zveza podaljšana preko Montevidea v Urugvaj v Buenos Aires v Argentini in leta 1962 do Santiaga v Čilu.

Poleti 1955 je Swissair naročila v Ameriki prva letala in v naslednjih letih z njimi nadomestila večji del starih letal na propelerje. Teh ima sedaj v rabi le še 7 vrste Convair 440.

Swissair je seveda v tem času ponovno povečala svoj kapital, zadnjič 28. aprila letos na 218.75 milijonov frankov. Svoje redne proge je raztegnila preko Srednjega vzhoda na Daljni vzhod v Tokio, Bangkok, Manila in Hong Kong. Povečala je svoje zveze z Afriko in s Severno Ameriko. Poleg rednih dnevnih poletov med Zuerichom in New Yorkom je uvedla že maja 1962 tudi redno zvezo z Montrealom v Kanadi in Chicagom v ZDA.

Polet v Frankfurt

Po obisku v glavnem stanu SWISSAIR sva s Karlom Vojko obiskala še vdovo in otroke pokojnega M. Zekarja, s katerim sva bila skupaj v nacističnem koncentracijskem taborišču Dachau. Gospa naju je prijazno sprejela in tam smo nato malo pokramljali o razmerah v Švici in o Slovencih, ki v zadnjih letih vedno bolj prihajajo tja na delo. Trenutno naj bi jih bilo v Zuerichu okoli 300, v vsej Švici pa nemara preko 3.000.

Čas je bežal in s Karlom sva vzela od prijazne, ge. Zekar in njenih otrok slovo. On je moral v šolo, jaz pa počivat, ker me je čakala naslednji dan še dolga pot.

Ob pol osmih zjutraj 11. novembra sem bil že na letališču, da si oskrbim vse potrebno za polet v Frankfurt in Muenchen ter za mojo nadaljno pot.

Letalo Caravelle za inavguralni let Zuerich-Frankfurt na Maini nas je že čakalo. Kapitan in ostala posadka nas je prijazno sprejela in pospremila na določene prostore. Točno ob napovedanem času 8.15 dopoldne se je letalo dvignilo in se usmerilo proti Frankfurtu. Prijazna dekleta so nam komaj postregla s kavo, sendviči, sadjem in cigaretami, pa je bilo že treba pripeti pasove, ker smo se bližali Frankfurtu. Ob 9.05 smo tam pristali.

Prijazni posadki letala sem

se zahvalil za njihovo ljubezno postrežbo in pozornost, nato pa se od nje poslovil, da nadaljujem pot in opravim še vse drugo, kar me je pripravilo do poleta v Evropo.

* * *

Danes je Swissair ena velikih letalskih družb, saj zaposluje okoli 10.000 ljudi. Njene redne letalske zveze obsegajo ves svet razen Avstralije. V teku let si je pridobila glas zanesljivosti in točnosti kot švicarske ure. V letalu Swissair človek v prijetnem domačem ozračju, ob izredni pazljivosti in ljubeznivosti osobja pozabi na morebitno nevarnost potovanja z letalom, prepričan je, da so ti ljudje storiili vse, kar je le mogoče, za njegovo varnost in zadovoljstvo.

Za slovenske ljudi v Ameriki, pa tudi v Kanadi in Južni Ameriki je potovanje z letali Swissair ne le ugodno in prijetno domače, ampak tudi zelo pripravno. Njena letala odletavajo in pristajajo v New Yorku, Chicagu in Montrealu,

Dolenjski rojak Peter Selak piše z "Otoka"

Abermant, Vel. Brit. — Zopet par besed z Otoka. Smrt kar naprej kosi med našimi vrstami. V Bicestru pri Oxfordu je 22. julija umrl vsled raka v grlu 63-letni g. Cimerman Jože, rodom iz Črnomlja, Belokrajina. Pokojni je bil oficir bivše jugoslovanske armade in bil zaposlen z drugimi bivšimi jugslov. častniki v tukajšnjih vojaških skladiščih. Bil je zelo blagega značaja in bil priljubljen vsehovsodov. Pogreba se je udeležilo ogromno ljudi.

V Hannoverju pri Hamburgu, Nemčija, je v nedeljo, 22. oktobra, vsled srčne kapi umrl 50-letni g. Grega Fric, štajerski rojak, kateri je z ženo nad 10 let živel v Burnleju, Lancashire, in pred 5 leti odšel na delo v Nemčijo. Pokojni Fric je bil vesel štajerc, vedno dobre volje. Par rojakov od tu je odšlo v Nemčijo na njegov pogreb in pripovedujejo, da se je njegove zadnje zemske poti udeležilo ogromno naroda. Oba pokojnika naj v miru božjem počivata na tujih tleh in prav z srca obema: "Srečno in veselo poslednjo Veliko noč!", svojem pa naše iskreno sožalje.

V nedeljo, 8. oktobra, se je v Londonu od nas poslovil hrvatski duhovnik č. g. dr. Grgič Marjan, o katerem sem parkrat poročal. Vesel, ponujen, marljiv kot čebela, goreč delavec v vinogradu Gospodovem je bil in nad 3 leta se je tu ure in ure sklanjal nad knjigami in študiral cerkveno umetnost, ob sobotah in nedeljah pa zelo marljivo pomagal našemu župniku v dušnem pastirstvu med Slovenci in Hrvatji. Lepo nedeljsko jesensko vreme je privabilo v London v "Naš Dom" do 100 Slovencev in Hrvatov k poslovnemu večeru. Ob 5h pop. je bila v kapeli sv. maša in gospod se je v pridigi prav lepo zahvalil nam, Slovincem in lastnim rojakom za vso naklonjenost in pomoč. Končal je z besedami: "V božjih rokah je vse naše življenje in glejmo, da ne izgubimo dobrotne božje dlani." Po končani maši je bilo skromno obdavanje in ob vinčku, domačem prigrizku in dobri volji je čas naglo minul. Sedaj je msgr. Kunstelj čez zimo zopet sam in ga čaka v adventnem času zopet težko naporno delo v njegovi ogromni župniji.

Bedforčani so v soboto, 16. decembra, priredili miklavževanje in božičnico, združeno z bogato misijonsko tombolo.

Dvajset let od prihoda sem

Te mesece praznujemo 20.

v Buenos Airesu in Santiagu na tej strani Atlantika, v Zuerichu, Zenevi, Frankfurtu, Muenchenu, Innsbrucku, na Dunaju, pa tudi Zagrebu in Beogradu na oni strani. Slovenske skupine je Swissair pripravljena ponesti kot v preteklosti tudi naravnost na letališče Brnik pri Ljubljani, kot so me zagotovili v glavnem stanu v Zuerichu.

Za vsa pojasnila o tem se obračajte v Clevelandu na glavni urad Swissair, Room 409, Hanna Bldg., 1422 Euclid Avenue, Cleveland, O. 44115, tel. SU 1-5880. Direktor Van S. Poturica govori tudi hrvaško in dobro razume slovensko. Dr. Karel Vojška mi je dejal, naj sporočim rojakom, da bo vsakega in vsako skupino, ki bo potovala s Swissair, rad sprejel v Zuerichu na letališču in ji pomagal s pojasnili in vodstvom. Ključje naj ga v glavnem stanu Swissair Kloten-Balsberg, tel. 83-56-11, ext. 42-25.

Vsem čitateljem vesel Božič in srečno novo leto!

Vinko Lipovec

Letnico prihoda Slovencev in ostalih narodov Jugoslavije in drugih narodnosti, saj je številno vseh emigrantov v Veliko Britanijo znašalo do 400.000. Jaz sem prišel s skupino 250 emigrantov, največ Jugoslovancev in 80 Slovencev iz DP taborišča Seedorf pri Bremerfuerde pri Hannoverju. Tam smo nad 4 mesece delali za Britance v gozdovih. Med tem časom smo imeli pri delu v gozdovih — septembra 1947 — kar dve smrtni žrtvi: 24-letni Florjančič Janez iz Dravelj pri Ljubljani in 30-letni Fir Lojze iz Suhorja, Belokrajina. Oba je pokopal slovenski duhovnik in počivata v mestnem pokopališču Ceven, kjer počivajo poleg Nemcev tudi druge narodnosti.

Tam je živel nas skupno do 4000. Bili so tam Baltijci, Ukrajinci, s katerimi smo se zelo razumeli. Jugoslovancev nas je bilo okrog 300, od tega Slovencev okrog 150. Z Baltijci smo imeli skupno kapelo, katera se je vsako nedeljo do štirikrat napolnila in naš pevski zbor, kateri je pel pri maši in popoldanski službi božji poleg nas mnogo tujcev. Krasen zbor

so imeli Ukrajinci-uniati, in njihova prostorna in lepa kapela je bila vedno polna. Prvotno je bilo tam zelo težko.

Ko smo pa začeli delati, smo si Jugoslovani sami organizirali kuhinjsko upravo in je bilo kar dobro. Bila je tudi grupa Hrvatov, okrog 60 po številu, in smo se prav dobro razumeli. Nemci so nas začeli nagovarjati, naj ostanemo kar pri njih, ker takrat so že videli v duhu ekonomski dvig dežele, kar se je čez par let nato začelo izvajati. Takrat je bila Nemčija še vsa v razvalinah, marka brez sleherne veljave, trgovine prazne, mi strgani, bos, poleg tega pa je grozil nov svetovni požar in vsak si je želel čimprej ven, toda kam? Južna Amerika ni nikomur prišla, Kanada in U.S.A. zelo izbirčni. Ves ta problem je rešila Vel. Britanija, katera je začela množično nabirati moške delovne moči za rudnike, železolarijne in kmetije, ženske pa za v bolnice in tekstilne tovarne. Ni bila prav nič izbirčna, pogoji so bili prav dobri in tako je dobila najboljšo delovno moč. Vsa naša skupina je v sredo, 11. decembra, zapustila Seedorf. Z nami vred so šli tudi Srbi, Ukrajinci, Baltijci itd. Deset dni pred nami je šla z drugimi narodnostmi vred skupina 20 rojakov, s katerimi smo se tu zopet sešli.

Do maja 1948 je bila selitev iz evropskih taborišč v Veliko Britanijo v glavnem dokončana. Čeprav smo živeli v bednih razmerah, je pa le vsakdo kar težko zapustil Evropo in ločitev od ostalih rojakov tam je bila kar težka. Tako smo šli skozi prijazno taborišče Poggenhagen. Tam smo bili skoro ves teden, da so nas registrirali, nam dali začasne dokumente. Nato smo šli skozi lep, a porušen Muenster, katerega so začeli takrat čistiti iz ruševin in po 10 letih je vstalo zopet novo, krasno mesto. Tam smo bili par dni, stanovali smo v bivših vojašnicah. Takrat je bil v službi pri emigracijski organizaciji kot čuvaj znani slovenski pesnik, dolenjski rojak g. Dimitrij Jeruc. Nič kaj preveč lepo vreme ni bilo takrat in v nedeljo, 21. dec. 1947, okrog 6h zvečer smo zapustili Muenster in se vozili v res zelo udobnem vlaku za takratne razmere. Z nami je potovala skupina britanskih vojakov in

civilnih uslužbencev pri angleški upravi v Nemčiji, kateri so šli k svojem za Božič. Zunaj je prav pošteno padal dež, mi pa smo lepo na suhem in toplem opazovali skozi okna pokrajine, skozi katere je brzel vlak. Posebno lepa je bila Holandija. Vse cerkve so bile zunaj okrašene z električnimi križi na stolpih ter je vse naznanjalo, da je Božič pred vrati. Okrog 4h zjutraj smo prispeli v holandsko luko Hook of Holland. Tam smo bili takoj postreženi z dobrim, obilnim zajtrkom. Že ob 5h so nameravali odpluti proti britanski celini, toda burja na morju je prekržala načrt in smo čakali do 7h.

Zaplula je barčica preko Rokava

Ob 7h je bilo dano povelje za odhod in "zaplula je barčica moja". Pol ure je kar nekako šlo, nato so se pa začeli morskimi valovi igrati z ladjo kot z orehovo lupino in nad 2 uri smo prav pošteno vsi klicali "Urha" in krmili ribice. Bil je res strašen vihar in celo mornarje je pošteno zdelavalo. Okrog 11h se je vihar pomiril in začeli so zbirati prostovoljce za čiščenje hodnikov. Seveda sem se prijavil in kakih 15 minut je zelo težko šlo. Nato prineso vsakemu čistilcu kozareček ruma in pristne črne kave. To je umirilo želodec in osvežilo telo. Prav prijazno je začelo sijati sonce in morje se je lepo in mirno poigravalo z nami, ko smo okrog 1h pop. vsi onemogli in zbiti prišli na "Otok" v pristanišče Harwick. Tam so nas takoj postregli ponovno z izborno črno kavo, odšli smo na vlak in proti večeru prišli v Cambridge. Tam so nas čakali ogromni avtobusi in nas odpeljali v taborišče West Wrating. Po večerji smo takoj odšli v okusno opremljene barake in ko sem v kopalnici umival noge in čistil zobe, sem še vedno imel vtis, da se zibljem na parniku in še postelja se mi je zdela, da se ziblje sem in tja. Ko sem zaspal in se drugo jutro spočit prebudil, je vse to minilo in vse bilo zopet v redu.

Prvi Božič v Britaniji

Božič 1. 1947 je bil kar lep, skromen. G. dr. Lojze Kuhar ni bil pravočasno obveščen o našem prihodu in je šel za Božič pomagat na neko veliko (Dalje na 4. strani)

VESEL
BOŽIČ
VSEM



SREČNO
NOVO
LETO

JAMES A. SLAPNIK, JR.

FLORIST - CVETLIČAR

6620 St. Clair Avenue HEnderson 1-8824

BEST WISHES FOR A MERRY CHRISTMAS SEASON
AND HAPPY NEW YEAR TO ALL OUR CUSTOMERS
AND FRIENDS!

HUTCH'S GARAGE

6013 St. Clair Ave., zadaj - - - Tel.: HE 1-2988

Splošna popravila avtomobilov, motorjev za čolne, motornih kosilnih strojev.

General repairs service: carburetors, ignition, outboard, power mowers, all automobile repairs.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN PRAV SREČNO
NOVO LETO VSEM OBISKOVALCEM NASE
GA-RAŽE IN PRIJATELJEM.

ZA DOBRA VINA SE OGLASITE PRI

BOZEGLAV'S TAVERN

6010 St. Clair Avenue

WINE - LIQUOR - BEER

1125 E. 60 St.

MERRY CHRISTMAS
AND A MOST HAPPY NEW YEAR!



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO
LETO ŽELIMO VSEM ODJEMALCEM IN
PRIJATELJEM!

Phone EN 1-8606

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO ZELI

LASTNICA GOSTILNE ERSTE'S

SLOVENE VILLAGE

BERTA LOBE

6802 St. Clair Avenue

Tel.: 361-9373

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN VSO SREČO
V NOVEM LETU ŽELITA

CHICKIE & EDDIE ABE, lastnika

MAPLE LANES

6918 St. Clair Avenue

Phone: 361-8698

• LIQUOR • WINE • BOWLING •

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO VOŠČI

Eddie Turk's Service

MOTOR TUNE-UP

TIRES - BATTERIES - BRAKE SERVICE

Corner E. 61st and St. Clair Ave.

ENdicott 1-9140

Cleveland, Ohio

IGNACIJ in ALENKA HREN

voščita

vsem sorodnikom, prijateljem in znancem

SREČNE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN VESELO NOVO LETO!

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO
VOŠČIJO VSEM ODJEMALCEM IN PRIJATELJEM
LASTNIKI IN USLUŽBENCI

RUDY'S QUALITY MEATS

DVE MESNICI

6706 St. Clair Avenue

881-0871

31728 Vine Street, Willowick

943-5490

BEST WISHES FOR THE HOLIDAY SEASON FROM THE MANAGEMENT & EMPLOYEES

PHONE ORDERS TAKEN

CHICKENS

Famous for our young juicy
junior size

ROASTING CHICKENS

3½ - 4 lb. avg. weight

HOLIDAY HAMS

fully cooked - extra lean -
extra flavor

CHOICE BEEF

All meat boneless rolled
BEEF ROASTS

PHONE ORDERS TAKEN

TURKEYS

Finest, strictly fresh

CAPONS

Place orders early

SLOVENIAN SAUSAGES

home made - home smoked -
made according to our traditional
recipes

ŽELODEC

home made - ready to eat -
by the piece or by the pound

BLOOD AND RICE SAUSAGES

Home made

Please place your order early.



DOLENJSKI ROJAK PETER SELAK PIŠE Z "OTOKA"

(Nadaljevanje s 3. strani)

faro na škotsko. Ko je pa zvedel, da smo tu, je bil naš stalni gost; očetovsko je skrbel za nas in interveniral za naše dobro pri svetni in cerkveni oblasti, saj je imel ta veliki mož povsod ogromen vpliv. Ker je bilo sličnih taborišč več, možni mogli vsem pomagati, toda na sleherni pismo je prav ljubeznivo odgovoril in pomagal, kar je mogel, povsod. Ko je v oktobru l. 1948 prišel sem msgr. Kunstelj, je prav marljivo podpiral njegovo delo in mu pomagal pri dušnem pastirstvu.

Po 20 letih od 800 le še 500 Slovencev

Prvotno nas je bilo Slovencev tu okrog 800, danes, po 20 letih, nas je še okrog 500. Veliko se jih je izselilo v Kanado, U.S.A., Avstralijo, Argentino, nekaj v Nemčijo, Avstrijo, pa tudi domov. Ni bilo slabo v Angliji, 24 rojakov že počiva na tukajšnjih tleh: 2 nesreči v rudniku — Cene Anton in Tratnik Franc; 5 nesreč na cesti — Zbačnik Karel, Roženberger Lado, Zanjčević Jože in neka Slovenka v Londonu.

nu, katere imena se več ne spominjam; v Wellingtonu je pred 6 leti iz nepoznatih vzrokov vlak povozil 20-letnega Jožeta (priimka se več ne spominjam). Pokojni je bil doma iz Stopič na Dolenjskem in je prišel sem za delom na kmetijah, kjer dela že skoro 20 let njegov stric g. Lukšič Janez. Samo dobro leto je bil tu, ko ga je doletela nesreča. K žrtvi prometne nesreče naj bi omenil še slikarja-umetnika g. Stermana iz Ljubljane, kateri je tragično končal na cesti v Londonu l. 1928. Pokojni g. dr. Kuhar se je l. 1933 v oktobru tega moža zelo lepo spomnil v "Ilustriranem Slovincu" in pričel fotografiji pokojnika in njegov zapuščen grob na londonskem pokopališču. Kaj je danes z njegovim grobom, je nemogoče ugotoviti, ker že leta 1949, ko sem g. dr. Kuharja na vse to opomnil, je bil mnenja, da že kdo drugi počiva v njem. Rekel pa je, da se ga vsak dan spominja pri sv. maši. Vsem rojakom naj bo lahka gruda tujine in nekoč res lepo, veselo, častljivo Vstajenje! Ko se homo o Božiču zbirali okrog jasic, je prav, da božjemu Detetu izročimo prošnje za duše pokojnih rojakov.

Rojaki so na splošno lepo uspeli

Ekonomske pregled je kar zadovoljiv, saj imamo že nad 100 lastnih domov. Par rojakov ima ker čedne kmetije, čeprav je do tega zelo težko priti, dva imata lastno industrijsko podjetje, 4 trgovski lokalit. Hvala Bogu, nas ne sme biti tega sram. Visoko izobrazbo je doseglo tu več rojakov:

EMIL BUKOVEC

QUALITY GROCERIES and MEATS

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO ODJEMALCEM IN PRIJATELJEM

6024 St. Clair Ave.

HEnderson 1-7066

BARAGOV DOM INC.

IN

Družabni klub v Baragovem Domu

želita svojim članom, prijateljem in vsem rojakom vesele božične praznike in srečno novo leto!

6303 St. Clair Ave.

EN 1-5926

THE NORWOOD MEN'S SHOP

6217 St. Clair Ave.

UT 1-1393

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem našim odjemalcem in vsem rojakom. Hvala za zaupanje, priporočamo se za bodoče.

MERRY CHRISTMAS SEASON
AND A HAPPY NEW YEAR

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO
ČITATELJEM AMERISKE DOMOVINE

JOS. J. PESHEL, zastopnik

V. ELY, MINN.

SINCLAIR Auto Service Station

5221 St. Clair Ave.

EN 1-5577

Lastnik JOSIP BOSNAR se zahvaljuje za zaupanje in želi vsem odjemalcem in slovenskim prijateljem vesele božične praznike, zdravje in vso srečo v novem letu.

MARQUETTE SHEET METAL WORKS

LEO LADIHA, 1336 E. 55 St. — UT 1-4076

VESELE BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO!

kleparska dela in furnezi

medicino — dr. Jančar, psihiatrija in nevrologija; dr. Lavič, tuberkuloza; dr. Potokar, dentist, in ga. dr. Nada Sekolec, dietika; arhitekturo Zarko Horvat, profesor jezikov; gg. Drago Lovrenčič, Ljubo Sirc in ga. Lovrenčič, narodno gospodarstvo. Gdč. Milena Sekolec, profesor slavistike in za slično stroko dokončuje gdč. Žagar.

Manjše študije so odlično dokončali: gg. Stanko Pevec v knjigovodstvu; Ludvik Perko in Borštik Božo, tehnično risanje. Teološko fakulteto v Dublinu in v Rimu je dokončal č. g. Stefan Falež; 8. decembra 1962 ga je škof mariborski prevz. g. Drževnik posvetil v mašnika in o Božiču je nato v Bedfordu ponovil novo mašo. Sedaj je zvest, marljiv dušni pastir v mariborski škofiji. Če bi mnogi prva leta poslušali g. dr. Kuharja, bi imeli še več izobražencev. Toda ne obsojajmo jih. Po trpljenju in ponižanju med vojno in po njej je vsak izgubil voljo do resne študija. Ko je prišel do zasluzka, je bil kar vesel, da se je malo sprostil živce, pa tudi težko naporno delo mu ni dopuščalo tega in si je vsak lezel oddiha. Danes je verjetno Bog. Gotovo je eno: Naj se marsikomu žal, toda kaj hočemo! Glavno je le, da smo zdravi, pošteni ter zvesti Bogu in narodu. Nova, tu rojena generacija ima lepše ugodnosti in prilike za študij in upam, da bo iz nje izšlo lepo število izobražencev.

Vero so naši ljudje ohranili

V strogi karmeličanski red je pred 14 leti vstopila č. sestra Mijatović Stefanija iz Postojne, v jezuitski red pa brat Pregelj France s Cola. Morda bo še kdo drugi od tu rojene mladine nastopil slično pot. Vero so naši ljudje, hvala Bogu, lepo ohranili in na splošno vsi dušni pastirji, v katerih župnijah naši ljudje prebivajo, nas imajo zelo radi. V dušnem pastirstvu je g. Kunstlju pomagalo več naših dobrih duhovnikov iz Rima in drugod. Ker so zelo razpršeni na vse strani, je težko priti večkrat do njih. Kadar pa pride do njih naš duhovnik, je pa marsikje pravi praznik. V tem času smo imeli dva velika cerkvena obiska: V juniju l. 1957 nas je obiskal prevz. škof Rožman, v septembru l. 1965 pa prevz. nadškof Pogačnik iz Ljubljane. V decembru l. 1956 se je za par dni ustavil tu g. dr. Krek Miha.

Društveno življenje hira

Društveno življenje še kar životari, seveda ne več s tisto aktivnostjo kot prva leta. Saj je razumljivo. Prihajajo leta, nastale so nove družine in tako ni več toliko časa za društveno življenje, pa tudi okolje tujine zelo vpliva na vse. Povsem pa, da tujec našo pesem zelo rad posluša in ji daje priznanje. S tu rojenimi bo seveda težje, toda ko mnogi s starši vred hodijo domov na počitnice, se mnogi vračajo zelo navdušeni nad lepoto naših krajev in kulture. Še mnogo bi se dalo pisati o razmerah našega življa tu. Hvala Bogu, smo kar lahko zadovoljni. Raje ni nikjer, tudi tu ni. Meni, Dolenjcu, manjka vinskih goric, košatih gozdov, Krke itd. Neki rojak iz Ljubljane mi je rekel: Oh, da bi mogel zopet v zvonik šentklovške cerkve, pri Sv. Petru, na šmarno goro, pri Mariji Devici v Polju in tam pritrkovati na mogočne zvone. Može je navdušen zvonar, ima se tu odlično, toda zvonovi domačih stolpov mu še vedno vzbujajo spomin na lepa leta mladosti.

Domotožje je bilo in bo v sleherni dobi in narodnosti. Le kar odkrito priznajmo. Pravilno pravi sv. Avgustin: "Nemir-

M. JAKOPIČ:

PADAJ, PADAJ . . .

*Padaj, padaj beli снег,
dolgo še mocoj,
med snežinke drobne v vetru
pohitim s teboj.*

*Sedel bom v sani poznane —
konja v dir pognal,
stare znanke v vas povabil,
jim za vino dal.*

*Jim za vino rujno dal,
pesem z njimi pel,
potlej morda srečen bom
v kotu obsedel.*

*Gledal skozi okno v breg
in snežinke štel,
mrzle roke in srce
si ob dragih grel.*

*Na zapečku v kotu tam,
kjer mladost kipi,
kjer spomini mladih let
so tako svetli.*

*Padaj, padaj beli снег,
dolgo še mocoj,
med snežinke drobne v vetru
pohitim s teboj.*

no je naše srce, dokler ne počiva v Tebi, o Bog." Kakšna bo naša slika čez 20 let, ve samo Bog. Gotovo je eno: Naj se razmere doma še tako ugodno uredijo, mnogi bodo kar ostali tu, ker začeti doma novo življenje bo težko.

Letošnjo jesen nič kaj dobrega

In letošnja jesen tu! Nič kaj dobrega nimam beležiti o razmerah tu. V septembru in oktobru smo imeli močno deževje, vihar, poplave, drugače pa kar toplo. Letina je na splošno dobra. Listopad je bil suh in hladen.

V oktobru se je pojavila tu na kmetijah med parkljato živino nevarna epidemija — sli navka in parkljevka in do sedaj je bilo pobite nad 90,000 glav govedi in ovac. Veterinarska služba se zelo trudi, da vse to prepreči. Vzrok bo premala pažnja na snago v hlevih in drugod, poleg tega pa nesreča. Upajo, da to vsa ta nevarna bolezen kmalu premagana.

V oktobru so se pojavili nevarni štrajki na vseh pobočjih ekonomije, a se kmalu pomirili. Štrajk pristaniških delavcev v Londonu traja že nad 6 tednov in še ni dosti izgleda na izboljšanje, med tem ko v ostalih pristaniških delajo. Pravi, da ima država pri tem do 500 milijonov škode. Štrajk slabi ekonomijo in dviga ceno slehernemu artiklu. Zanimivo je, da štrajkajo delavci z visoko plačo, med tem ko delavci z malo plačo delajo.

Kot strela z jasnega neba je v nedeljo, 19. novembra, padla odločitev vlade o zmanjšanju vrednosti valute. Vrednost funta je padla za 14%. Narod je bil prvotno zelo ogorčen, nato se je pomiril. Lahko se pa trdi, da pri prihodnjih volitvah bo Wilson odšel iz vlade. Ni krivda vse vlade, kriza funta je pač trajala vse od leta 1945. Seveda, če bi bil takrat na vladi velikan Selwyn Lyoyd, bi bil funt kmalu trden in močan, toda standard delovnega človeka ne bi bil na taki višini, kot je danes. In delavec je marsikje — sit vseh dobrin in išče nova nevarna pota, katera vodijo v pogubo njegove ekonomije. Hvala Bogu, mnogi spregledujejo nevarnost in trezno gledajo v trenutno situacijo. Izgleda, da je vsa ta devalvacija precej spekulacija. Prejšnji teden je na mednarodni borzi vse prodajalo šterling, po par dneh ga vse kupuje nazaj. Kako se vse to godi, nimam dosti pojma. To je pač posel večkrat trdih, brezčutnih ljudi, kateri na borzah strižejo razne kupone in alon-

že v svojo korist in diktirajo ceno sleherni državi. Upajmo, da se bo vse to kmalu popravilo, brez moje brige.

Še nekaj pripomb

Sedaj še par besed. Zanimiv je članek v Ameriški Domovini "Italijanska zunanja politika". Naj še tako ali tako ta narod preziramo — priznajmo odkrito, v političnem oziru ga preveč podcenjujemo. Saj je zelo dober po srcu, delaven, živ, a ima tudi svoje napake. Dr. Korošec je menda večkrat povdaril: "Ne bojim se toliko Nemcev. Nemec je dober vojak, pa slab diplomat. Italijan pa slab vojak, toda odličen diplomat in pri zeleni mizi doseže svoj namen. In to je res. V obeh vojskah je laška diplomacija prišla odlično skozi. Kot njeni sosedje se moremo tega živo zavedati in se od njih marsikaj učiti v tem pogledu.

Prav lepo piše g. Zmagoslav ob 25-letnici žrtev na štajerskem. Jaz sem bil tudi navzoč pri tisti proslavi v Eholiju in pel. Prav lepo je šla Prelovčeva "Oj Doberdob". Lepo je bilo takrat in ogromna YMCA baraka je bila polna vseh narodnosti taborišča. Res, krasno je govoril č. g. Robljek Peter. Na zunaj vesel fantovski, preprost, toda pri oltarju, na prižnici, pri bolnikih in pri opravljanju bogoslužja pa vesten, častljiv, natančen in strog. Mnogi so njegovo dobroto izrabljali, a je vse to mirno prenašal. Bil je desna roka takratnemu vojnemu kuratu msgr. Kunstlju in oba sta prizigala luč žive vere in ljubezen do našega naroda vojnim ujetnikom in drugim rojakom tam. Ko smo v septembru 1946 odhajali iz Eholija v angleške delavske edince okrog Napolija, je mož ob slovesu jokal in rekel v kapeli pri blagoslovu: "Če bi mogel, bi vsakega prekrižal na čelu kot mati otroka, predno gre od doma. Čez 14 dni je bil zopet med nami. Nato je v Nemčiji, v Muensteru delil z g. Kunstljem usodo vojnega ujetnika in kljub temu ohranil svojo vedrost. Ko smo potem odhajali po svetu, piše nekemu štajercu, "z vsakim, s katerim sem bil skupaj, je odšel del mojega srca." Danes mož marljivo pase nemško duhovno čredo v okolič Aachena in tudi na Slovence ne pozabi.

G. Stanko Mrak iz Brusnic lepo opisuje svojega učitelja g. Marinč Martina. Stankota Mraka se spominjam. Smrt g. Marinča mi je sporočil pok. g. župnik Pahulje iz St. Petra in pravi: "V Brusnicah je umrl vsled raka na želodcu dobri g. učitelj Marinč Martin. Dan pred smrtjo je žena rodila sina in sam mu je določil ime Martin. Vse moči je posvetil Brusnicam in tam želel biti pokopan, v krajih in med ljudmi, katere je tako ljubil. — S pokojnikom sva bila l. 1942 dva meseca skupaj v internaciji Monigo-Trevizo, bil je vedno dobre volje. Kazal je proti tirolskim hribom vse kraje, kjer je l. 1916-1918 nad dve leti trpel in krvavel za srečno bodočnost naroda pri 17. peš. polku. Leta 1945, v januarju, ko sem bil zadnjikrat doma, sem ga srečal v Novem mestu. Bil je zelo potr. Trezno je gledal v bodočnost, a pomagati ni mogel nič. O njem tudi veljajo besede sv. pisma: "Učitelji bodo žareli kot zvezde na nebu."

Kako je trenutno po svetu, ni treba dosti razlage in si lahko vsak sam zamišlja trenutno situacijo. Ni rožnata ne temna. Ko sem o tem nekoliko razmišljal, sem odprl omario, mojih spominskih knjig in tako naletel na Koledar Slovenije l. 1956 in začel brati na strani 11 pismo škofa Rožmana. Ta (Dalje na 5. strani)

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO!

JULIA MAROLT



SLOVENSKA
GOSTILNA

1128 E. 71st St.

in

1129 E. 68th St.

Telefon: EN 1-7500

Pristni legalni likerji,
dobra vina, pivo in
prigrizek

Se toplo priporočamo

VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO
ZELI VSEM NAROČNIKOM, ODJEMALCEM
IN DRUGIM ROJAKOM

MIHA SRŠEN SHOE REPAIR

7208½ ST. CLAIR AVENUE

Vsa čevlarska dela, — popravljam galoše vseh vrst —
in vsijem ziper v usnjate jopiče.

SLOVENSKO GRADBENO IN MIZARSKO PODJETJE

RUDY KRISTAVNIK CO.

5908 Bonna Ave.

Cleveland, Ohio 44103

HE 1-1108

ZELI VSEM ROJAKOM, POSEBNO CENJENIM
NAROČNIKOM IN ODJEMALCEM

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN
SREČNO NOVO LETO!

MIHCIC CAFE

7114 St. Clair Ave.

Telephone: EN 1-9359

Lastnuka voščiva vsem našim gostom in prijateljem vesele božične praznike in srečno, zadovoljno novo leto.

Priporočava se za vašo nadaljno naklonjenost.

Frank in Dorothy Zitko

PRAV VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO
ZELITA VSEM GOSTOM IN PRIJATELJEM

MARY HRIBAR in MARY SUSTARSIC, solastnici

HECKER TAVERN

1194 East 71 St.

Tel.: 361-9779

MATT'S SHOES

7008 St. Clair Ave.

EX 1-9559

Prop. MATT VERBIC

ZELI ODJEMALCEM IN VSEM DRAGIM ROJAKOM
PRAV VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO.

A Merry Christmas and Happy New Year

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO ZELI VSEM

JOHN KNIFIC, SR.

REALTOR

Prvovrstna, zanesljiva, točna
in hitra postrežba!

820 East 185 St.

IV 1-9980

★ Božična zvezdica ★

"Kje je sonce?"
"Za goro je zašlo."
"Kje je luna?"
"Še ni vzšla."
"Kje je zemlja?"

"Je ne vidiš? Tu pod nami!
Kakor bela meglica. Vsa za-
snežena. Komaj jo dosežem s
svojimi žarki!"

"To je zemlja? Tako se le-
skeče, če jo osvetim. Sama pa
nima luči?"

"Nima luči." —
Tako so se pogovarjale
zvezdice, ko so zvečer pogle-
dale na sinjem nebu skozi svo-
ja mala okenca.

"Uboga zemlja," je potoži-
la mala zvezdica, "še jaz sem
uboga pri vas velikih zvezdah
neba, ko sem tako majhna, to-
da če bi ne imela nobene luči,
kako bi bila uboga in nesreč-
na!"

"Tebi se zemlja smili," ji je
odgovorila velika zvezda, "a
ti je ne poznaš! Jaz pa vem,
kako je bila nekoč svetla, ka-
ko je bila lepa, izmed nas vseh
najlepša!"

"Kaj praviš! Nisem vedela!
Povej, kako je bilo tedaj?"

"Ko je Bog prižgal sonce,
sem pogledala, za koga ga je
prižgal, pa sem videla pod son-
cem majhno lepo zemljo. Bi-
la je čudovit vrt."

"Zjutraj, preden je sonce
posvetilo in preden sem za-
prla svoje okence, sem videla
cvetlice, kako so odpirale svo-
je cvete in srkale srebrno ro-
so, drevesa, ki so se gibala v
lahnem vetriču, kakor da so se
zbudila iz sladkega spanja.

Ptičice so se dvignile z zem-
lje proti nam in prepevale. Po
zemlji so hodile živali vseh
vrst, šle so na jutranjo pašo.
Potem pa sem zagledala neko-
ga, ki je šel pokonci kakor
kralj. Imel je oči kakor dve
svetli zvezdi, oblečen je bil v
svetlobo, hodil je po vrtu in
hvalil Boga."

"Kdo je bil to?"
"To je bil človek!"
"Človek? Tisti majhni črvi-
ček?"

"Ti praviš majhni črviček!
Sedaj je res ubog, toda tedaj
je bil več kakor me zvezde.
Nas se je Bog dotaknil samo
s svojim prstom, rekel je: "Bo-
di" in smo zažarele in nas je
poslal na pot. Človeku pa je
dal čisto nekaj drugega."

"Kaj?"
"Če v luno pogledaš, veš, da
je sonce, ker dobiva luna svojo
svetlobo od sonca. Če pa v člo-
veka pogledaš, veš, da je Bog,
ker je Bog dahnil vanj svojo
luč."

"Da je v človeku božja luč?
Jaz pa nič ne vidim!"
"Seveda ne vidiš! Človeku
je ugasnil žar božje svetlobe
v njem in vrt se je izpremenil
v solzno dolino!"

"Kdo mu je vse to pokva-
ril?"

"Saj ga poznaš vladarja te-
me, ki beži pred našimi žarki!
Človek je njega poslušal, se je
Bogu Stvarniku uprl in gre-
šil."

"Nesrečni človek!"
"Jaz bi mu rada pomagala,
če bi znala," se je ponudila
mala zvezdica.

"Kako boš neki pomagala,
ti uboga sirota," jo je pokara-
la velika zvezda. Tedaj pa je
zadonel glas preko vsega ne-
ba:

"Katera zvezda bi rada po-
magala človeku?"

Bog jih je slišal, kako so se
pogovarjale, Bog se je oglašil.
Vse zvezde so vztrepetale
pred mogočnim božjim gla-
som. Mala zvezdica pa se je
zaupno ozrla in rekla Bogu:

"Jaz!"
"Zakaj bi mu rada poma-
gala?"

"Da bi izpolnila tvojo vo-
ljo, o Bog!"

"Poznaš mojo voljo?"

"Hočeš, da bi človek zopet
nosil žar tvoje svetlobe!"

In Bog je govoril:
"Poglej, tam doli leži me-
stece Betlehem, zemlja Judo-
va, ni najmanjša med knežji-
mi mesti Judovimi. Zakaj iz
njega bo izšel vojvoda, ki bo
vladal moje ljudstvo Izrael.
Pojdi, zvezdica, razsvetli ta
kraj! Moji angeli že hitijo, da
nad tem krajem zapoje pesem,
ki bo oznanjala, da je Sin
božji človek postal, da prinese
človeku zopet žar božje svet-
lobe!"

Zvezdica je sledila božjemu
povelju, kakor da bi jo Bog
sam vodil s svojim prstom. Od-
trgala se je od neba in splava-
la nad Betlehem ter obstala
nad hlevčkom zunaj mesta.
Tam je bil v tej tih svetli no-
či rojen Odrešenik sveta.

"Stvarnik moj," je molila
zvezdica, "kako da si tako
majhno dete nocoj?"

"Veš, zvezdica, da izpolnim
voljo nebeškega Očeta in člo-
veka zopet pripeljem k Bogu!
Vsi ljudje naj zopet postane-
jo božji otroci, saj je Bog nji-
hov Oče!"

"O dobri nebeški Oče!"

"Zvezdica, zdaj veš, kje
sem. Pojdi na daljni vzhod.
Tam trije Modri gledajo v ne-
bo, molijo in po meni hrepi-
nijo. Tebe najmanjšo zvezdico
še ne poznajo. Pokaži se jim!
Tvojemu žarku dajem moč, da
jih bo razsvetlil in ti bodo sle-
dili. Pripelji jih k meni!"

V hipu je bila zvezdica da-
leč na vzhodu. Trije Modri so
bili na ravni strehi svoje hiše
in so gledali v zvezde. Nena-
doma se je nad njimi zasveti-
la. Njen žarek je osvetlil nji-
hov razum, okreplil njihovo vo-
ljo:

"Odrešenik sveta je rojen,
pojdim ga molit!"

Šli so za zvezdo, ki jim je
kazala pot. Ko so prišli v sve-
to deželo, so se obrnili v Je-
ruzalem. Tedaj pa se jim je
zvezdica skrila. Tam so hoteli
sami najti Odrešenika med
ljudmi. Pa tam ga ni bilo. Še-
le ko so jim prečitali preroko-
vanje o zvezdi, ki bo izšla iz
rodu Judovega in da bo Ode-
šenik rojen v Betlehemu, so
zopet prišli na pravo pot in
spet so zagledali zvezdico nad
seboj. Pripeljala jih je pred
Boga-človeka.. Ko so vstopili,
so našli Marijo z detetom, so
predenj padli in so ga molili
ter mu darovali zlata, kadila
in mire. In božje dete je reklo
zvezdici:

"Ti boš odslej najlepša zvez-
dica. Nič več se ne boš vrnila
v kraljestvo zvezd na nebu, o-
stala boš na zemlji in tako bo
zemlja imela lepšo luč kakor
vse druge zvezde. Ti boš sve-
tila, kjerkoli bom povit v bele
plenice svete hostije, prebival
na oltarju. Druge zvezde bo-
do plavale po nebu in bodo sa-
mo ponoči ljudem svetile. Ti
pa boš svetila noč in dan in
boš vodila ljudi k meni. Ime-
novala se boš Večna luč."

"Z veseljem bom izpolnje-
vala tvoje povelje. Samo moči
mi daj, da bom ljudi pripelja-
la k tebi, kakor sem svete tri
Modre."

"Vsi, ki me bodo iskali v
tem Betlehemu, kjer boš ti
svetila, me bodo našli in jaz
jih bom obdaril in jim dal žar
božje svetlobe v njihovo du-
šo."

In vsako noč, ko zvezde na
nebu odpirajo svoja okenca
in gledajo na zemljo, vidijo
luč, ki je nima ne sonce, ne
luna, ne velike zvezde neba,
vidijo najlepšo luč, ki gori na
svetu, večno luč — božično
zvezdico pred tabernakljem,
ki vsako noč privabi zборе an-
gelov, da prepevajo:

"Slava Bogu na višavah in
mir ljudem na zemlji."

Podnevi pa privabi k Jezu-
su tudi nas, ki verujemo, da
je večna luč kakor božična
zvezdica nad Betlehemom, da
pridemo pred tabernakelj, pa-
demo na kolena in molimo Je-
zusa.

**DOLENJSKI ROJAK PETER
SELAK PIŠE Z "OTOKA"**

(Nadaljevanje s 4. strani)

ko začne naš veliki Mojzes:
"Nenavadno težko pišem to pi-
smo. Zadržujejo me neke še
nejasne slutnje, v pero mi si-

lijo mračne besede. Pa bi ta-
ko rad napisal kaj svetlega,
toplega, zaupanje vzbujajoče-
ga itd. Po 11 letih je stanje
sveta isto, če ne slabše. Držav-
niki lažljivo trdijo drugačno
stanje, ne upajo z resnico na
dan, toda čas gre svojo pot na-
prej, kljub vsem zaprekam
brezbožnega sveta. Upajmo,
da bo nas Bog še vnaprej ob-
varoval vseh nadlog in z Njim
in Njegovo Vsemogočno roko
stopajmo pogumno naprej v
življenje!
Vsem rojakom in bralcem

Ameriške Domovine prav
iskrene

**VESELE, BLAGOSLOVLJENE
BOŽIČNE PRAZNIKE
IN OBILO MIRU, SREČE IN
VARSTVA OD BOŽJEGA
DETETA V LETU 1968**

ter vse ddbro v njem iskreno
želi in pozdravlja

Peter Selak

Vse zvezna last

RENO, Nev. — Stirje okraji v
Nevadi so v celoti zvezna last.

A. Grdina & Sons Inc.

**DVA NAJMODERNEJE OPREMLJENA
POGREBNA ZAVODA**

1053 East 62nd Street
Telephone: HE 1-2088

17010 Lakeshore Blvd.
Telephone: KE 1-6300

TRGOVINA S POHIŠTVOM

gospodinjskimi stroji in pripravami

15301 Waterloo Rd.
Telephone: KE 1-1235

GRDINA RECREATION

KEGLJIŠČE

6017 St. Clair Ave., Telephone: EN 1-9398

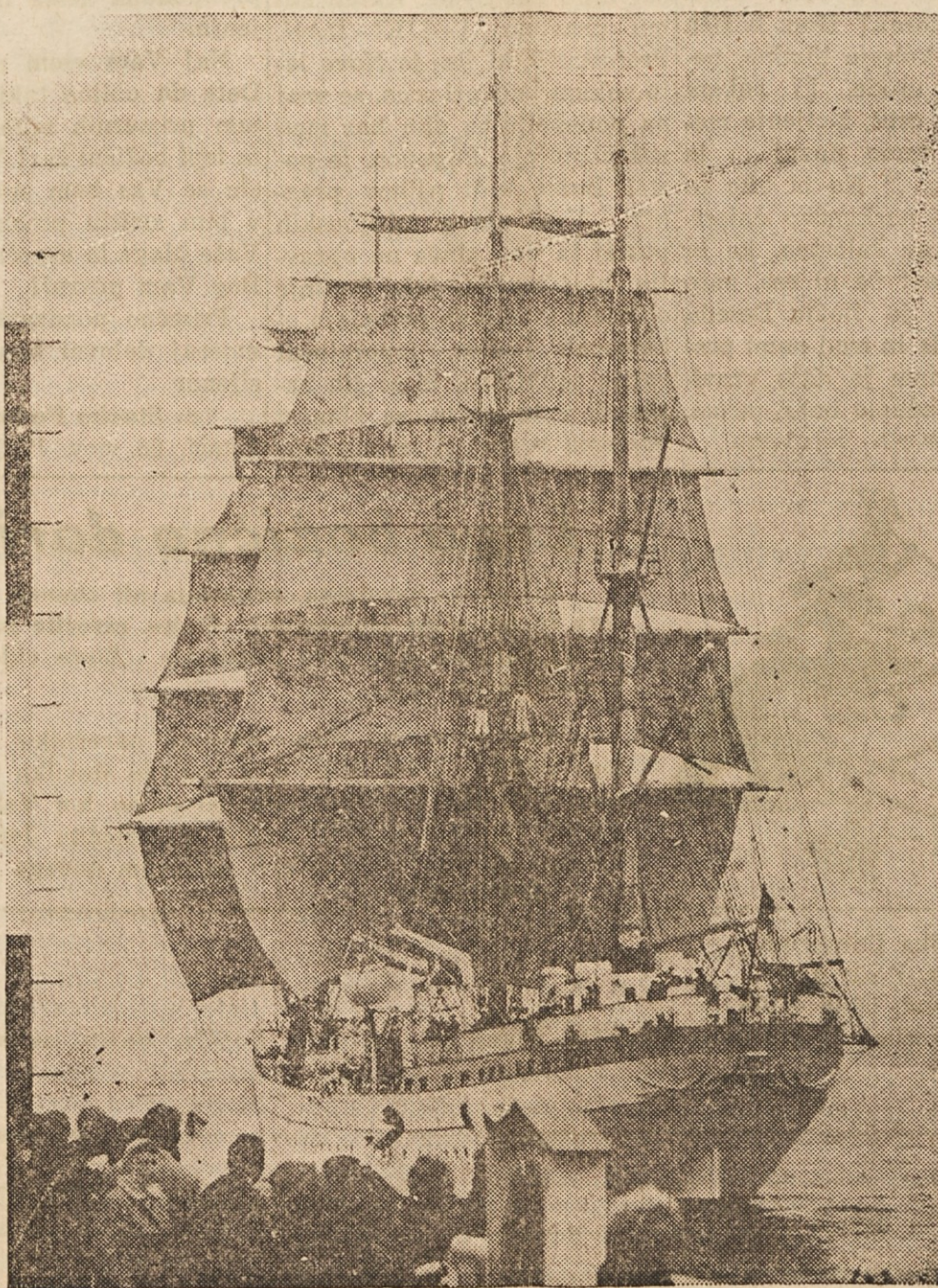
z okrepčevalnico, ki ima vedno na razpolago
dobre jedi in pijače

Nasledniki pokojnega pionirja Antona Grdine, ki sedaj
vodimo vsa ta podjetja, ki jih je on ustvaril,

ZELIMO

vsem prijateljem, znancem in drugim rojakom kar naj-
bolj vesele božične praznike in vso srečo v novem letu.
Naj bi bilo leto zadovoljnosti v vaših družinah, leto uspe-
hov v poslovnih naporih, načrtih in delu.

ANTHONY J. GRDINA, president



ENA ZADNJIH SVOJE VRSTE — Velike jadrnice so postale prava redkost, uporablja-
jo jih le še mekatere mornarice za vežbanje svojih častnikov. Slika kaže tako jadrnico
zahodnonemške mornarice, ko zapuša s 130 člani posadke pristanišče Kiel.

SLOVENSKA PISARNA

v Baragovem Domu, 6304 St. Clair Ave.,
Cleveland, Ohio 44103

Phone: EN 1-5926

Odprta ob nedeljah, torkih in petkih od ene do petih
popoldne.

**VOŠČIMO BLAGOSLOVLJENE
BOŽIČNE PRAZNIKE
IN VSO SREČO V NOVEM LETU!**

Zastopamo slovenske založbe: Svobodna Slovenija, Slo-
venska Kulturna Akcija, Duhovno Življenje, Koroška
Kronika, Vera in Dom, Salezijanske knjižice, Vrednote,
Meddobje, Zbornik Svobodne Slovenije, Mohorjeva
družba v Celovcu in Mohorjeva družba v Gorici. —
Vpisujemo naročnike in sprejemamo naročnino za re-
dno letno knjižno izdajo (\$3 na leto) Družbe sv. Mohorja
v Celovcu in za liste: Koroška Kronika, Družina in Dom,
Svobodna Slovenija, Slovenska Kulturna Akcija in Du-
hovno Življenje.

Sprejemamo naročila za darilne pakete LIGE KATO-
LISKIH SLOVENSКИH AMERIKANCEV.

V razprodaji imamo dve gramofonski plošči božičnih
pesmi, cena prvi \$4, drugi \$5, obe skupaj pa \$8. Poleg
tega je na razpolago plošča pesmi kvarteta Finkovih
po \$5.

Imamo več slovenskih molitvenikov, najnovejša sta:
Dr. Turnšek - Slovenski Misal, vezan \$9, in dr. Filip Za-
kelj - Zdrava Marija, po \$7 ali \$8. Duhovno branje je
tudi v Priročniku Marijine Legije (po \$2) in v knjigi
Povest Duše, ki jo je pisala Mala Terezika deteta Jezu-
sa, cena \$3 broširana in \$4 vezana.

Zbornik Svobodne Slovenije za l. 1966 in 1967 je po \$5,
prejšnji so pa še na razpolago za leta: 1949, 50, 51, 52,
53, 55, 56, 57, 58, 60, 61, 62 po \$3, 1964 in 1965 po \$3.50.

Mohorjeva Družinska Pratika je po 50c. Toliko stane
tudi brošura dr. Ahčin - Ob jubileju papeških socijalnih
okrožnic.

Najnovejše: Dr. Kolarič, Skof Rožman, I. del, broš - \$4,
vez. po \$5, Marjan Marolt, Rojstvo, življenje in smrt
Ludvika Kavška, broš. \$4, vez. \$5, Jože Felicijan, Ustoli-
čenje Koroških Vojvod (v angleščini) po \$6.

Knjige: Mauser-Ljudje pod bičem, I., II., III. del.
Cena za prvi del: broš. \$4, vez. \$5; vez. \$4.50; za tretji
del: broš. \$5, vez. \$6. Vauhnik - Nevidna Fronta, broš.
\$4.50, vez. \$5.50; Pregelj - Moj Svet in moj Čas, broš.
\$2.50, vezana \$3.50; Velikonja - Ljudje, broš. \$2.50, vez.
\$3; Jontez - Jutro brez sonca, \$2.50; Jurčec - Skozi Luči
in Sence, Kociper - Na božji dlani, broš \$2.50, vez. \$4;
Komar - Pot iz mrtvila, broš \$2; Jurčec - Ljubljanski
Triptik, \$2; Simčič - Človek na obeh straneh steze, \$2.50;
Geržinič - Dnevi smrtnikov, broš. \$2, vez. \$2.50; Kremžar
- Sivi dnevi, broš \$2, vez. \$2.50; Karapandžić - Kočevje,
po \$2; Jukic - Hrvatska politika, \$5. Kriza Titova režima
\$2. Review - gospodarstvo v Jugoslaviji \$3.

Prosimo, da priložite za vsako naročeno knjigo po 25c
za poštino.

Druge knjige, revije in časopise po želji naročimo.

SLOVENSKA PRISTAVA

želi
svojim članom, prijateljem, obiskovalcem
in vsem slovenskim rojakom
po Združenih državah, po Kanadi in drugod po svetu

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!**

MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR
from

FOREST CITY FURNITURE CO.

• Complete Home Furnishers •

CASH OR CREDIT

7411 St. Clair Avenue, Cleveland 3, Ohio — UT 1-1782
Cor. East 75th Street

JOS. BEGUN

LOUIS SILVER

SEASON'S GREETINGS
A MERRY CHRISTMAS AND A MOST HAPPY
NEW YEAR
TO OUR CUSTOMERS AND FRIENDS

LACH'S BAR

875 E. 79 St.

EN 1-9061

JOE EVANS

JACK BUBLA, Ass. Mgr.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO ZELITA
VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCEM

ANTON IN JUSTINA KLANČAR

1084 E. 67 St.

VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO!

Koliko bogastva in blagostanja pomeni
gornjih šest besed!

Hvala za vašo naklonjenost!

**MARIE RICARD
BEAUTY SALON**

17216 Grovewood Avenue IV 1-0645

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN

SREČNO NOVO LETO

VAM ZELI

MARTIN ANTONČIČPoslušajte njegov slovenski program
vsako nedeljo ob 10:30 in 12:30
na radio postaji WDOX 102.1 FM**EDMUND J. TURK**

CLAN MESTNEGA SVETA - 23 WARD-COUNCILMAN

6411 St. Clair Ave.

EX 1-3333

VOŠČI VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCEM, PO-
SEBNO VSEM MEŠČANOM V 23. VARDI, PRAV VE-
SELE BOŽIČNE PRAZNIKE TER VELIKO SREČE,
ZADOVOLJNOSTI IN NOVIH USPEHOV V NOVM
LETU.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO

NOVO LETO ŽELITA

DR. MAKS in META RAK

15517 WATERLOO RD.

Telefon

urad: KE 1-0700 • doma: IV 6-4958 • Akad. med. HI 2-8500

SMREKAR HARDWARE

6112-14 St. Clair Ave.

HE 1-5479

Vsem odjemalcem in prijateljem voščimo

vesele božične praznike in srečno novo leto.

SUPERIOR BODY

6605 St. Clair Ave.

Telefon: EN 1-1633

Zelimo vesele božične praznike in srečno novo leto
vsem našim naročnikom in prijateljem.V naši popravilnici avtomobilov boste dobili naj-
boljše delo, najnižje cene in ljubeznivo postrežbo.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN

SREČNO NOVO LETO!

GRAND LAUNDRY & DRY CLEANING

5911 St. Clair Ave.

EN 1-5158

Vargo's Sunoco Service

6947 St. Clair Ave.

Phone: EN 1-9832

Vesel božič in srečno vožnjo v novem letu!

Merry Christmas and a happy New Year
to all our customers and friends

CHARLES VARGO

SEASON'S GREETINGS

TERRACE BEAUTY SALONLOIS VOLK Open Evenings by Appointment
1161 East 71st St., Cleveland, Ohio 44103
Utah 1-1641 — If no answer call 881-5531**Doživetje Božiča**

Mnogokrat smo že doživeli božič, mnogokrat se je že do-
taknil našega srca in pustil v
njem svojo sled. Čudno je, da
so tudi maloverni in neverni
ljudje tako močno vzljubili
božič. Eden od naših pisate-
ljev, ki velja za nevernega,
piše: "Najlepši slovenski praz-
nik je božič..." Ne samo slo-
venski! Božič je eden najlep-
ših praznikov sveta...

Božični dogodek je sprožil
pesem: "Sveta noč, blažena
noč...", ki odmeva po vsej
zemeljski obli in se je nikoli
ne naveličamo. Vedno je sve-
ža, vedno seže globoko v srce
in ga gane.

Božični praznik je iz sloven-
skih src priklkal melodije:
"Sveta noč, božična noč! Lep-
še zemlja ni imela...", "Glej,
zvezdice božje migljajo le-
po...". Poslušajte vsi ljudje,
sveti Jožef v mesto gre..."

Lahko bi šli od naroda do
naroda: božič je vsakemu na-
rodu segel v srce... Zeleti bi
moral, da bi se letos dotak-
nil tudi našega srca. Da ne bi
ostali samo pri zunanostih,
temveč da bi doživljali njego-
vo vsebino. Kako? Zazeleti si
moramo duhovnega gledanja
božične skrivnosti.

V čem pa je ta božična skriv-
nost? Otrok — mati, Božji o-
trok — njegova božja Mati,
čista, brezmadežna, najsvetej-
ša. Naš otrok — naša mati.
Bog je prišel med nas kot člo-
veški otrok. Ta otrok je most
med Bogom in človekom. Eno
roko podaja Očetu, našemu
bogastvu, drugo roko nudi
nam ljudem, ki smo po svoji
naravi praznina, lakota in žeja
po čisti in trajni sreči. Ta o-
trok je srednik tudi med teboj
in tvojim stvarnikom, med te-
boj in tvojim večnim ciljem.
Zate ta otrok ni tuj otrok, ti
zanj nisi tujec; zelo, zelo sta
povezana med seboj. Tvoj Bog
Odrešenik! Tvoj Bog in Go-
spod, toda majhen pred teboj.
Če tvoje srce vse to doživi in
se ogreje, bo spregovorilo be-
sedo tople, priske ljubezni.
Moj Bog in vse moje!

Kako žalostna je tista bese-
da, ki jo je neko izrekel med
nami: "Zame ni božiča!" Za-
te ni božiča? Siromak! Kam
vodi tvoj korak? Brez božiča
si vržen v kolesje hladne, ne-
me, krute usode, ki nekam
drvi. "Kam greš, življenje mo-
je?... V temo nazaj... iz
niča v nič..." Ko bi bilo to
res, bi bilo neskončno žalost-
no. A čeprav žalostno, ko bi
bilo vsaj res! Če ni res, zato
ni res, ker je božja Beseda
meso postala in med nami pre-
bivala in nam je dala pravi-
co, da postanemo božji otroci,
nam, ki vanjo verujemo...

Človek, dve dejstvi gledaš v
luči božiča! Prvo dejstvo: v
tebi je prvina duha, ki nabira
v sebi doživetja, luč, lepoto,
resnico; žal, tudi zmoto in
greh. Drugo dejstvo: Bog je
postal tvoj odrešenik, mil, do-
ber in usmiljen, otrok, ki ča-
ka besedo tvojega toplega
srca... To je luč božične noči.
Če je ne vidiš, hodiš v temi...

V čem je še skrivnost bož-
iča?

Ne samo v velikem dejstvu
učlovečenja. Tudi v okolišči-
nah Jezusovega rojstva. Ali ti
ne pridiga uboštvo betlehem-
ske votline o tem, da veličina
človeka ni v zunanjih dobri-
nah, ki jih vsakdo pusti na tem
svetu, marveč v notranjih za-
kladah srca? Kaj pomaga, če
si človek ves svet pridobi, svo-
jo dušo pa pogubi... In kaj
bo dal človek v zameno za svo-
jo dušo, ki je nadragocnejša
prvina v nas? Išcite najprej
božje za svojo dušo, tisto bož-
je, ki ostane. Vse drugo je
sredstvo potovanja, je popot-
no brašno, ki se porabi med
potjo.

O kako čudovite so okolišči-
ne rojstva božjega otroka!
Med svoje je prišel in njegovi
ga niso sprejeli. Kako velik
dramatik je Bog! Kako velik
umetnik! Njegova umetnost je
očarala svet. Bog se razodeva
preprostim pastirjem; učeni
pismouki ga ne vidijo. Od da-
leč prikljuje učenjake, vladar-
je, da se mu pridejo pokloniti;
tisti, ki so na pragu Betlehe-
ma, ostanejo hladni. To je
skrivnost preproste resnico-
ljubnosti, ki je zunanji sijaj
in trenutna korist ne presle-
pita. O, kako velik umetnik
je Bog! Njegova umetnost je
v božični noči očarala svet.
Želimo vam, da bi letos glo-
boko doživljali božič.

**Božično pismo
p. Poderžaja iz Indije**

Vsem dragim ameriškim ro-
jakom pošiljam nadvse prišre-
na božična in novoletna vošči-
la. Letos jih pošiljam iz Khari-
ja, svoje nekdanje desetletne
misijonske postaje.

BOŽIČ! Noben krščanski
praznik si ni osvojil srca Indij-
cev tako kot Božič. Katoličani
mu pravimo VELIKI DAN.
Protestanti, ki jim je Novo le-
to nekam bolj pri srcu, se vsaj
na podeželju ta dan kar med
nas pomešajo. Poganom je po-
stal Božič tudi njihov praz-
nik. Vsaj okrog misijonskih
postaj ta dan nihče ne oprav-
lja hlapčevskih del. Praznje
oblečeni v trumah prihajajo o-
biskovat jaslice, izpolnjevati
razne zaobljube, ki so jih na-
pravili med letom, se klanjati
'malemu bogcu' in večat gnečo

na večdnem božičnem sem-
nju, ki je postal kar redna let-
na ustanova.

V RAGAPURJU (tam sem
bil deset let), kjer so prej na
Božič obiskovali cerkev le po-
samezniki, je naval nekristja-
nov tako narasel, da smo mo-
rali cerkev zastražiti in ljudi
spuščati pred jaslice v gru-
čah po 25-50, vse od konca jutra-
njih maš pa do dveh, treh po-
poldne.

V KHARIJU se je ponovilo
isto, le da je tukaj naval več-
ji popoldne med procesijo s ki-
pom lepo okrašenega sedečega
Jezuška. Pogled na drugover-
ce — muslimanov ni blizu —
ki opazujejo vse to v gostih
gručah, je nekaj posebnega.
Mislijo pač, da je kipec res se-
dež živega božanstva. Zato
sklepajo pred njim roke, se
mu klanjajo in z nadvse spošt-
ljivim vedenjem razodevajo
pristno pobožnost.

V ČANDERNAGORJU (tam
sem bil devet let), kjer je go-
spoda doma, je naval zvečer.
Kako tudi ne! Cerkev smo o-
krasili s stotinami žarnic, na
vrtu med cvetoče grmovje pre-
pleteno mežikajo barvne luč-
ke, kar vse napravlja res ča-
roben vtis. Na cerkvenem pro-
čelju žari velik križ, notra-
njost je bajno razsvetljena in
okrašena. Župnijska mladina
se je kosala, da z venci in luč-
kami napravi kar se da lep u-
činek, zlasti z zares lepimi
jaslicami in okusno nadetim
glavnim oltarjem.

DURGAPURSKA DŽUNG-
LA (kjer sem prebil dve leti
in pol) je poglavje zase. Božič
smo slavili skromno, saj smo
tam postavili šele prve jaslice
v skromni delovni lopi dve le-
ti povrsti. Zdaj tam sredi go-
ščave stoji velik kolegijski z
drugimi poslopji — gotovo bodo
letos Božič primerno obhajali,
medtem ko sem jaz spet tukaj
v Khariju, kjer bomo s pastir-
čki in ribiči prepevali Jezusu
Sveta noč, blažena noč...

Lepa bo ta noč in tolažilna,
čeprav na obzorju mežika kla-
divo in srp in sonce vzhaja in
zahaja v rdečem siju grožee
vihre.

No, ljudem, ki so 'dobre vo-
lje' v svetopisemskem pome-
nu in ki skušajo, da so dobro
zapisani v knjigi življenja, so
jaslice že dva tisoč let sem
predpoda križa in — vsta-
jenja.

Naj Vam vsem novorojeno
Dete da obilno takih misli in
tem primernih milosti za ves
ta lepi božični čas! V tem smi-
slu se Vas bom spominjal in
v tem smislu prosim tudi za
Vaše blage in uspešne molitve.
Bog Vam povrni!

Prisrčno pozdravlja Vaš še
zmeraj delovni bengalski mi-
sijonar

p. Stanko Poderžaj, DJ
Khari, 28. nov. 1967.

MERRY CHRISTMAS
AND A HAPPY NEW YEAR
FROM**DEMSHAR & SONS, INC.**

22034 Lake Shore Blvd. Tel.: 731-4770

- Najpopolnejša izbira slovenskih in hrvaških gramofonskih plošč
- Božične pesmi slovenskega okteta — poseben album
- Barvni T.V. aparati Magnavox in Stereo Phonograph
- Vse vrste fotografskih aparatov, pripomočkov in materiala za fotografiranje
- Harmonike vseh vrst — Chromatic Accordion

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN SREČNO NOVO LETO

ZELIMO

VSEM NASIM ODJEMALCEM IN PRIJATELJEM

VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO

ZELI SVOJIM NAROČNIKOM IN PRIJATELJEM

TONY KRISTAVNIKlastnik podjetja za slikanje in pleskanje
sob, hiš in poslopij zunaj in znotraj

PAINTING AND DECORATING

1171 East 61 Street

Tel.: 431-0965

MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR

TO ALL OUR CUSTOMERS AND FRIENDS!

WIEHN'S BAKERYBEST BAKED FOOD FROM OUR OVEN
TO YOUR TABLE

704 E. 185 St. — Tel.: KE 1-0650

Cleveland, O.

Famous for our Potica

VESELE
BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO
ZELI
VSEM STANOVALCEM
32. VARDE**JACK A.
BANKO**
COUNCILMAN
32. VARDEVesele božične praznike in srečno novo leto
želi vsem svojim odjemalcem, prijateljem in sorodnikom**OBLAK FURNITURE**

SLOVENSKA TRGOVINA S POHIŠTVOM

6532 St. Clair Ave. Cleveland, O. 44103
Telephone: 431-2288Vse pohištvo, appliances in druge potrebščine za dom.
Postregli Vam bomo z blagom direktno iz tovarne ali iz
skladišča. Prosimo, da nas vedno pokličete za appoint-
ment. Na željo Vas obiščemo na Vašem domu.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO

NOVO LETO ŽELI VSEM ODJEMALCEM

AL GRAJZL JEWELRY

687 E. 185 St.

531-2465

EMILEE'S BEAUTY SALON

6128 Glass Ave.

Cleveland, O. 44103

VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO

Tel.: 881-6480

EMILEE JENKO

**Lepo božično darilo!**

Ali imate sorodnika, prijatelja ali znanca, ki ne do-
liva še Ameriške Domovine? Dajte, osrečite ga za Božič
in mu naročite Ameriško Domovino. Boste videli, da mu
boste zelo ustregli.

Ako to storite, bomo aovernu naročniku mi poslali
lepo božično karte ob enem z božično številko ter ga ob-
vestili, da mu Vi poklanjate naročnino kot Vaše božično
darilo. Izrežite spodnji kupon in priložite denar za na-
ročnino ob enem z natančnim naslovom novega naročnika.

K U P O N

Ameriška Domovina
6117 St. Clair Ave.
Cleveland, Ohio 44103Prosim, da pošiljate Ameriško Domovino kot moje božično darilo na sledeči
naslov:

Ime

cesta

mesto in država

Za to darilo pošiljam znesek \$.....

Moje ime je

Moj naslov je

mesto in država